
McGill University
Library

1
M0611

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

Concert Programmes
2011-2012

Tanna Schulich Hall

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

Concert Programmes

2011-2012

Strauss Schulich Hall

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 9 septembre 2011
à 15 h 30

Récital final de baccalauréat

Friday, September 9, 2011
3:30 p.m.

Bachelor Final Recital

Jacqueline McNulty

harpe / harp

classe de / class of Jennifer Swartz

Concerto pour flûte et harpe, KV 299
Concerto for flute and harp, KV299
Allegro
Andantino
Rondeau Allegro

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Anabel Maler, flûte / flute
Martin Karlicek, piano

Concerto pour harpe et orchestre
Concerto for harp and Orchestra
Lento
Grave
Presto

HENK BADINGS
(1907-1987)

Noam Bierstone, **Alessandro Valiente**, percussion
Martin Karlicek, piano

Rhapsodie
pour harpe solo / for solo harp

MARCEL GRANDJANY
(1891-1975)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Jacqueline McNulty pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Jacqueline McNulty in partial fulfilment of the requirements
for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 10 septembre 2011
à 17 h

Saturday, September 10, 2011
5:00 p.m.

Récital de maîtrise (entraînement d'orchestre)

Master's Recital (orchestral training)

HEATHER WILSON

alto / viola

classe d'/ class of André Roy

Philip Chiu, piano

Sonate n° 2 en ré pour viole de gambe, BWV 1028
Sonata No. 2 in D for viola da gamba, BWV 1028
Adagio
Allegro
Andante
Allegro

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Märchenbilder, Op. 113
Nicht schnell
Lebhaft
Rasch
Langsam, mit melancholischem Ausdruck

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

~ entr'acte ~

Romanze en fa pour alto et orchestre (ou piano), opus 85
Romanze in F for viola and orchestra (or piano), Op. 85

MAX BRUCH
(1838-1920)

Concerto pour alto et orchestra (complété par Tibor Serly, 1949)
Concerto for viola and orchestra (completed by Tibor Serly, 1949)
Moderato
Adagio religioso
Allegro vivace

BÉLA BARTÓK
(1881-1945)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Heather Wilson pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Heather Wilson in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

McGill Conservatory

Community Program of the
Schulich School of Music
of McGill University

Conservatoire de McGill

Programme pour la collectivité de
l'École de musique Schulich
de l'Université McGill

www.mcgill.ca/conservatory

Série des professeurs et invité du Conservatoire de McGill
McGill Conservatory Staff and Guest Series

Le dimanche 11 septembre 2011 14 h 30
Salle Tanna Schulich

Sunday, September 11, 2011 2:30 p.m.
Tanna Schulich Hall

Fernando Saint Martin, piano

Oeuvres des compositeurs mexicains / Works of Mexican composers

Programme

Carteles Volantín Danza Maya Noche Huarache Sandunga Pordioseros Hechicería Parangaricutirimicuaro	Miguel Bernal Jiménez (1910-1956)
Two Motions in One Movement	Samuel Zyman (né 1956)
Días de Mar y Río	Arturo Márquez (né 1950)

Entracte / Intermission

Últimas Variaciones	José Mariano Elizaga (1786-1842)
Néwen (première)	Cristina García Islas (née 1983)
Theme Varié	Ricardo Castro (1864-1907)

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

McGill Conservatory

Community Program of the
Schulich School of Music
of McGill University

Conservatoire de McGill

Programme pour la collectivité de
l'École de musique Schulich
de l'Université McGill

www.mcgill.ca/conservatory

Fernando Saint Martin

Après avoir complété un baccalauréat en interprétation (piano) de l'Escuela Superior de Música, INBA-México, **Fernando Saint Martin** a obtenu une bourse pour études aux pays étrangers du Fondo Nacional para la Cultura y las Artes, FONCA pour venir à Montréal pour le programme de maîtrise à l'École de musique Schulich de l'Université McGill. À McGill il a reçu la bourse Schulich pour nouveaux étudiants et le Zoya Solod pour étudiants méritants. En Mexique il a gagné le premier prix du concours de piano à l'Escuela Superior de Música, premier prix au concours de La fête de la musique organisé par l'institut latin-américain français (IFAL). De plus, il a reçu une subvention de FONCA lui permettant de faire une tournée à travers le Mexique. Il s'est produit comme soliste avec plusieurs orchestres incluant l'orchestre symphonique Aguascalientes et l'orchestre de chambre Centro Nacional de la Artes. Il a présenté des premières et a enregistré les œuvres de beaucoup de compositeurs latin-américains et canadiens. Fernando enseigne le piano depuis plusieurs années. En été 2008 et 2009 il était invité à enseigner le piano et la musique de chambre pour l'orchestre national des jeunes de Mexique (Orquesta Sinfónica Infantil de México). Après avoir complété sa maîtrise, il a commencé à enseigner au Conservatoire de McGill de l'École de musique Schulich de l'Université McGill en septembre 2010.

Fernando Saint Martin

After having completed a Bachelor's degree in Piano Performance from the Escuela Superior de Música, INBA-México, **Fernando Saint Martin** obtained the Scholarship for Studies in Foreign Countries from Fondo Nacional para la Cultura y las Artes, FONCA to come to Montreal to pursue a Master's degree in Piano Performance at the Schulich School of Music of McGill University. Upon entering McGill, he was awarded the Schulich Scholarship and also the Zoya Solod for outstanding piano students. While studying in Mexico he won first prize at the Escuela Superior de Música Piano Competition, first Prize at La fête de la musique competition organized by the Latin-American French Institute (IFAL). In addition, he received a Performance Grant from the FONCA for the project Variations through History, which provided him with a concert tour throughout Mexico. He has been soloist with several orchestras including Aguascalientes Symphony Orchestra and Centro Nacional de la Artes Chamber Orchestra. He has premiered and recorded various works of Latin-American and Canadian composers. Fernando has been teaching for several years. In the summer of 2008 and 2009 he was invited to teach piano and chamber music for the National Youth Orchestra of Mexico (Orquesta Sinfónica Infantil de México). Upon completion of his Master's Degree, Fernando began teaching with the McGill Conservatory of the Schulich School of Music of McGill University in September 2010.

Mardi 13 septembre 2011
19h

Tuesday, September 13, 2011
19:00 p.m.

Récital de maîtrise

Master's Recital

Hiather Darnel-Kadonaga, soprano

Classe de / class of Joanne Kolomyjec

Cheryl Emery, piano

Recitative and Aria:	W.A. Mozart
Misera, dove son?... ah, non son io che parlo, K.369	(1756-1791)
Mit einer wasserlilie op. 25, no. 4	Edvard Grieg
Solvejgs lied 4 op. 23, no. 19 from Peer Gynt	(1843-1907)
Zur Rosenzeit op.48, no.5 from Sechs Lieder	
Ein Traum op.48, no.6 from Sechs Lieder	
D'une prison	Reynaldo Hahn
Fêtes galantes	(1874-1947)
L'énamourée	
Le printemps	

INTERMISSION/ENTRACTE

Tres Poemas op.81 — Joaquin Turina (1882-1949)

- Olas gigantes, from Rimas op. 52
- Tu pupila es azur, from Rimas op. 13
- Besa el aura, from Rimas op. 9

Twelve Poems of Emily Dickinson — Aaron Copland (1900-1990)

- Nature, the gentlest mother
- Why do they shut me out of Heaven?
- Sleep is supposed to be
- I felt a funeral in my brain
- I've heard an organ talk sometimes
- The Chariot

Kosaku Yamada (1886-1965)

Awatetokoya
Kayano kiyamano
Karatachino Hana
Kimi Gateme Oru Ayanishiki
Tataeyo shirabeyo Utaitsureyo

Ce concert fait partie des épreuves imposes à Hiather Darnel-Kadonaga pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Hiather Darnel-Kadonaga in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

McGILL JAZZ ORCHESTRA II (Director : Ron Di Lauro)

Monday OCTOBER 17, 2011
Tanna Schulich Recital Hall

1- ABC Blues (Bob Brookmeyer)
2- Mir Mira (Matt Harris)
3- Into The Garden, A Serpent Did Come (Bradley Grieve) *
4- In A Mello Tone (Ellington/Foster)
5- I'm Getting Cement All Over You (Matt Catingub)
6- All of Me (Simons/Marks/Jones)
7- Airegin (Rollins/Holman)
8- Captain Perfect (Alf Clausen)
9- For Maria (Bob Brookmeyer)
10- Wrgly (Maria Schneider)

* Brad Grieve appears in partial fulfillment of the requirements for the M.Mus. Jazz Composition Degree.

Saxes
Sam Davis
Mike Lett
Shelby Cohen
Berh McKenna
Evan Crandell

Trumpets
Pierre-Olivier Duceppe
Scott Bevins
Nico Sarbanes
Huges Sumerel
Jason Gencher

Trombones
Thomas Morelli-B
Chris Vincent
Raymond Carruthers
Julien Claudinon

Bass
Charly Vilmart
Scott Keifner

Guitar
Blake Hawley
Marc-André Giroux

Drums
Peter Colantonio
Aaron Lansberg

Piano
Laura Bucher
François-Pierre Poirier

Salle Tanna Schulich **Tanna Schulich Hall**

Le vendredi 21 octobre, 2011 **Friday October 21, 2011**

Ensembles de musique ancienne de McGill
McGill Early Music Ensembles

Ciaccona di Paradiso, e dell' Inferno — Anonyme
Passacaglia della Vita — Stefano Landi (1587-1639)
Lagrimosa belta — Giovani Felice Sances (1600-1679)

Rebecca Dowd, soprano - Jennifer Grout, mezzo-soprano
Konstantin Bozhinov, lûth / lute

Magnificat — François Couperin (1668-1733)

Camille Holland, Angela Musliner, soprano
Julie Pinsonneault, clavecin / harpsichord

Lost is my Quiet — Henry Purcell (1659-1695)
Love, thou art best
My Dearest , my Fairest

Chelsea Mahan, soprano - Katrina Westin, mezzo-soprano
Jonathan Vromet, clavecin / harpsichord

Never Weather-beaten Sail — Thomas Campion (1557-1620)
Pasa el agoa, ma Julieta — Anonyme (Spanish, 16th century)
La, la, la, je ne l'ose dire — Pierre Certon (1515-1572)
April in is my Mistress' Face — Thomas Morley (1558-1602)
Une Puce — Claude le Jeune (c.1530-1600)

Rebecca Dowd, soprano - Collin Shay, contre ténor / counter-tenor
Samuel Strickland, ténor - Lee Clap, baritone

Intermission

String Quartet No. 19 in C Major — Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791)
KV. 465, "Dissonance"
I. Adagio-Allegro

The Djadin Quartet
Marlolaine Lambert, Sallynee Amawat, violon / violin
Bennett Mahler, alto / viola - Camille Paquette-Roy, violoncelle / cello

El grillo — Josquin des Prez (1450-1521)
Matona mia cara — Orlando Di Lasso (1532-1594)

Rose Bellino, soprano - Georgia Burasko, mezzo-soprano
Luis De Nil, ténor - Ariel Lefebvre, baritone

Trio Sonata, op. 5, no. 4 in G major — George Frideric Handel (1685-1759)
Passacaille

Gillian Chen, David Pierre Stanley, violon / violin
Edward Shin, violoncelle / cello - Andrew Dupuis, clavecin / harpsichord

Announciation - Air — Anonymous, Amsterdam (ca.1700)
Duo for two clarinets — Anton Stadler (1753-1812)
Moderato

Maryse Legault, classical clarinet / clarinet classique
Karim Nasr, bassoon classique /classical bassoon

Cantate: *Printemps* (excerpts) — Joseph Bodin de Boismortier (1689-1755)
Tracy Smith Bessette, soprano - Alexa Raine-Wright, flûte baroque / baroque flute
Shawn Potter, clavecin / harpsichord

Salle Tanna Schulich **Tanna Schulich Hall**

Le samedi 22 octobre **Saturday October 22, 2011**

Ensembles de musique ancienne de McGill
McGill Early Music Ensembles

Valerie Kinslow, Betsy MacMillan, coordonnatrices et répétitrices / coordinators & coaches
Sylvain Bergeron, Matthias Maute, Natalie Michaud, Hélène Plouffe, répétiteurs(trices) / coaches

Singet dem Herrn (BuxWV 98) Dietrich Buxtehude (1637-1707)
Rebecca Woodmass, soprano - Isaac Chalk, violon baroque / baroque violin
Mark McDonald, orgue / organ

For Love ev'ry Creature Henry Purcell (1659-1695)
Leave these useless arts
Come, my Dafne, come away William Lawes (1602-1645)
Domine salvum fac Regem François Couperin (1668-1733)
Kimberley Lynch, soprano - Philippe Carvajal, baritone
Alex Ross, clavecin / harpsichord – orgue / organ

O gloriosa Henry Du Mont (1610 – 1684)
Ornaverunt faciem templi coronis aureis Lucrezia Vizzana (1590 – 1662)
Léa Weilbrenner-Lebeau, Dallas Chorley, sop
Shane Murphy, clavecin / harpsichord - organ / orgue

Eccomi pronta ai baci Claudio Monteverdi (1567-1643)
Alle danze alle danze
Parle miser ' o taccio
Ellen McAteer, soprano - Stephen Baker, ténor
Christopher Lujan, baritone - Marie-Claude Duchesne, clavecin / harpsichord

Intermission

Künft ' ger Zeiten eitler Kummer G.F. Handel (1685-1759)
Süße Stille
Gena Van Oosten, mezzo-soprano - Naomi Dumas, violon baroque / baroque violin
Chris Pelonzi, harpsichord

Zefiro torna (1632) Claudio Monteverdi (1567-1643)
Zachary Park, Richard Vicente, ténor
Duncan McDonald, harpsichord

Sonata Due — Pietro Antonio Locatelli (1695 – 1764)

Largo – Andante – Allegro - Allegro

Alexa Raine-Wright, Lidia Chang, flûte baroque / baroque flute

Karim Nasr, baroque bassoon - Gili Loftus, harpsichord

Orchestre de jazz de McGill III/ McGill Jazz Orchestra III

Domenic Rossi, directeur / director

Concert 24 octobre 2011
Salle Tanna Schulich / Pollack Hall

Repertoire
Invitation: comp: Bronislau Kaper, arr: Frank Mantooth
Fun Time: comp/arr: Sammy Nestico
Computer: comp/arr: Bob Mintzer
After You've Gone: comp: Creamer and Layton, arr: Bill Holman
Early Autumn: comp: Ralph Burns and Woody Herman, arr: Woody Herman
Groove Blues: comp/arr: Don Menza
Nimbus: comp: Russell Ferrante, arr: Bob Curnow
Seven Steps to Heaven: comp: Miles Davis and Victor Feldman, arr: Gordon Goodwin
Long Ago and Far Away: comp: Ira Gershwin and Jerome Kern, arr: Lennie Niehaus
Machine: comp/arr: Bill Reddie

Musicians:
Alto saxophones:
Nick Ferrar , Evan Shay
Tenor Saxophones:
Sam de Martigny, Alex Sandvoss
Baryton Saxophone:
Sayre Schultz
Trombones:
Luther Chang, Aiden Fontaine- O'Connell, Karine Gordon, Michel Noël
Trumpets:
Drew Seeger, Samantha Sobol, Marshall Rasmussen, Mike McCann, Jake Petroswski
Piano:
Zack Krastel, Emilio Reyna
Bass:
Cole Birney-Stewart, Murray Wood
Guitars:
Mathew Danby, Nathan Rickey
Drums:
Etienne Mason, Julian Trivers

Salle Tanna Schulich

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall

1 novembre 2011
19h30

November 1, 2011
7:30 p.m.

Erica Iris Huang - *mezzo-soprano*

Gagnante du Concours Eckhardt-Gramatté 2011 /
Winner of the 2011 Eckhardt-Gramatté Competition

Emily Hamper – *piano*

McGill Staff and Guests Series

Liederkreis, op. 24 (1840) — Robert Schumann (1810 - 1856)

Morgens steh' ich auf
Es treibt mich ihn
Ichwandelte unter den Bäumen
Lieb' Liebchen
Schöne Wiege meiner Leiden

Eckhardt Songs (2011) — Michael Oesterle* (b. 1968)

geduld
la falaise
charlotte
chi po

Cinco canziones negras (1985) — Xavier Montsalvatge (1912 - 2002)

Cuba dentro de un piano
Punto de Habanera
Chévere
Canción de cuna para dormir a un negrito
Canto negra

- entr'acte –

Poems of Young People (1968) — Harry Freedman* (1922 - 2005)

Blue and Red
September in the Rain
Raindrops
Frost
The Role of Canada in the World Today

Chanson perpétuelle, op. 37 (1898) — Ernest Chausson (1855 - 1899)

Airs of Men Long Dead (1998) — Emily Doolittle* (b. 1972)

I. Waiting

II. Wolf

III. Sycamore

IV. Song

Banquo's Buried (1982) — Alison Bauld (b. 1944)

Amor (1979) — William Bolcom (b. 1938)

*indique un compositeur canadien

* indicates a Canadian composer

R. SCHUMANN – Liederkreis, op. 24

1. Morgens steh' ich auf und frage:
Kommt feins Liebchen heut?
Abends sink' ich hin und klage:
Aus blieb sie auch heut.
In der Nacht mit meinem Kummer
lieg' ich schlaflos, wach;
träumend, wie im halben Schlummer,
träumend wandle ich bei Tag.

2. Es treibt mich hin, es treibt mich her!
Noch wenige Stunden, dann soll ich sie schauen,
sie selber, die schönste der schönen Jungfrauen; -
du treues Herz, was pochst du so schwer!
Die Stunden sind aber ein faules Volk!
Schleppen sich behaglich träge,
schleichen gähnend ihre Wege; -
tummle dich, du faules Volk!
Tobende Eile mich treibend erfaßt!
Aber wohl niemals liebten die Horen; -
heimlich im grausamen Bunde verschworen,
spotten sie tückisch der Liebenden Hast.

3. Ich wandelte unter den Bäumen
mit meinem Gram allein;
da kam das alte Träumen
und schlich mir ins Herz hinein.
Wer hat euch dies Wörtlein gelehret,
ihr Vöglein in luftiger Höh'?
Schweigt still! wenn mein Herz es höret,
dann tut es noch einmal so weh.

"Es kam ein Jungfräulein gegangen,
die sang es immerfort,
da haben wir Vöglein gefangen
das hübsche, goldne Wort."

Das sollt ihr mir nicht [mehr]3 erzählen,
Ihr Vöglein [wunderschlau]4;
ihr wollt meinem Kummer mir stehlen,
ich aber niemandem trau'.

4. Lieb' Liebchen, leg's Händchen aufs Herze mein;
ach, hörst du, wie's pochet im Kämmerlein?
da hauset ein Zimmermann schlimm und arg,
der zimmert mir einen Totensarg.

Es hämmert und klopfet bei Tag und bei Nacht;
es hat mich schon längst um den Schlaf gebracht.
Ach! sputet euch, Meister Zimmermann,
damit ich balde schlafen kann.

Text: Heinrich Heine. Translation: Emily Ezust

1. Every morning I awake and ask:
Will my sweetheart come today?
Every evening I sink down and lament:
She stayed away again today.
All night with my grief
I lie sleepless, waking;
dreaming, as if half asleep,
dreaming, I pass the day.

2. I'm driven here, I'm driven there!
In only a few more hours I will see her,
she herself, the fairest of fair young women; -
you true heart, how heavily you pound!
But the hours are lazy people!
They drag themselves comfortably and sluggishly,
creeping with yawns along their paths; -
rouse yourself, you lazy fool!
A charging hurry seizes and drives me!
But the Hours have never been in love;
sworn secretly to cruel conspiracy,
they mock treacherously the lover's haste.

3. I wandered among the trees,
alone with my suffering;
along came that old dream
and crept into my heart.
Who taught you this little word,
you tiny birds in the airy heights?
Be quiet! if my heart hears it,
then all my pain will return.

"It came from a young woman,
who sang it again and again;
that is how we tiny birds captured
this pretty, golden word."

You should not explain this to me now,
you tiny, cunning birds;
you wanted to steal my grief from me,
but I trust no one.

4. Dear sweetheart, lay your hand on my heart; -
ah, do you hear the hammering inside?
inside there lives a carpenter, wicked and evil:
he's building my coffin.

He hammers and pounds by day and by night;
it has been a long time since I could sleep.
Ah, hurry, Mister Carpenter,
finish I soon can sleep.

Schumann translation continued.....

5. Schöne Wiege meiner Leiden,
schönes Grabmal meiner Ruh',
schöne Stadt, wir müssen scheiden, -
Lebe wohl! ruf' ich dir zu.
Lebe wohl, du heil'ge Schwelle,
wo da wandelt Liebchen traut;
lebe wohl! du heil'ge Stelle,
wo ich sie zuerst geschaut.

Hätt' ich dich doch nie gesehen,
schöne Herzenskönigin!
Nimmer wär' es dann geschehen,
daß ich jetzt so elend bin.
Nie wollt' ich dein Herze rühren,
Liebe hab' ich nie erfleht;
nur ein stilles Leben führen
wollt' ich, wo dein Odem weht.

Doch du drängst mich selbst von hinnen,
bittre Worte spricht dein Mund;
Wahnsinn wühlt in meinen Sinnen,
und mein Herz ist krank und wund.
Und die Glieder matt und träge
schlepp' ich fort am Wanderstab,
bis mein müdes Haupt ich lege
ferne in ein kühles Grab.

5. Pretty cradle of my sorrows,
pretty tombstone of my rest,
pretty town - we must part,
farewell! I call to you.
Farewell, you holy threshold,
across which my darling would tread;
farewell! you sacred spot
where I first saw her.

Would that I had never seen you,
lovely queen of my heart!
Never would it then have happened,
that I would now be so wretched.
I never wished to touch your heart,
I never begged for love;
all I wished was to lead a quiet life
where your breath could stir me.

Yet you yourself pushed me away from you,
with bitter words at your lips;
Madness filled my senses,
and my heart is sick and wounded.
And my limbs are heavy and sluggish;
I'll drag myself forward, leaning on my staff,
until I can lay my weary head
in a cool and distant grave.

OESTERLE - ECKHARDT SONGS

Geduld (patience) is a fragmented version of a poem by Hermann von Gilm zu Rosenegg (1812-1864), set magnificently by Richard Strauss in his op. 10. The original poem is fragmented as if trying to recall the words to a song nearly forgotten. Erica has chosen to interpret these fragments as if a fortune teller has randomly summoned someone, convincing them that their future could be accurately told through her sketchy crystal ball.

Geduld, sagst du und zeigst mit weißen Finger
auf meiner Zukunft fest geschlossne Tür.
Ist die Minute, die da lebt, geringer
als jene ungebornen? Sage mir!
Kannst mit der Liebe du den Lenz verschieben,
dann borg' ich dir für eine Ewigkeit,
doch mit dem Frühling endet auch das Lieben,
und keine Herzensschulden zahlt die Zeit.
Geduld, sagst du und senkst die schwarze Locke,
und stündlich fallen Blumenblätter ab,
und stündlich fordert eine Totenglocke
der Träne letztes Fahrgeld für das Grab
Sieh nur die Tage schnell vorüberrinnen,
horch, wie sie mahnend klopfen an die Brust,
mach auf, mach auf, was wir nicht heut gewinnen,
ist morgen unersetzlicher Verlust.

"Patience!" you say and point with a white finger
To my future's firmly closed door.
Is the minute in which I now live less important
than those that are yet to come? Tell me!
If you can delay the Spring with love,
then I will owe you for eternity,
but with the Spring love will also end,
and time pays no debts of the heart.
"Patience!" you say and let your dark locks fall,
And petals fall hourly from the flowers,
And funeral bells demand hourly
The last travel toll of tears for the grave.
Just see how quickly the days run past,
Listen how urgently they knock upon the breast!
Open up! Open up! What we do not gain today
Is tomorrow's irrecoverable loss.

Geduld, sagst du und senkst die Augenlider,	"Patience!" you say and droop your eyelids,
verneint ist meine Frage an das Glück;	Denying my question about happiness;
so lebe wohl, ich seh' dich nimmer wieder,	Therefore, fare thee well, I will never see you again:
so will's mein unerbittliches Geschick.	My adamant fate thus wills it.
Du hast geglaubt, weil andre warten müssen	You believed that, because other must wait –
und warten können, kann und muß ich's auch;	And can wait – then I too must and can wait;
ich aber hab' zum Lieben und zum Küßen	But for love and kisses I have,
nur einen Frühling, wie der Rosenstrauch.	Only one Springtime, like the rosebush.

The shadowy, complex, and enigmatic text of ***la falaise*** (the cliff) is a segment from the poem "Marginal Way" by Nicole Brossard. The repeated two-sixteenth staccato notes are to be depicted as pebbles falling off a cliff and the feeling of one losing their balance. Standing at the edge of a cliff, life is contemplated through flashbacks of memories and compared to the current state of mind.

la mémoire façonne avec espoir	the memory fashions with hope
sur a falaise l'érosion le dictionnaire	on the cliff the erosion the dictionary
tu choisis la langue le contraste	you choose the language the contrast
alros émerge dans la vive affirmation	then emerge in the keen affirmation
procedant dans ton regard antérieur	proceeding with you backward glance,
retiens pour la fiction	keep for the fiction
la démarche holographique	the holographic approach
ce n'est pas familier dans l'ombre	it isn't familiar in the shadow
la falaise	the cliff

Charlotte is a portion of the biography of Princess Charlotte of Wales (1796-1817). There is something both proper and playful about her story. Despite the royal connection, her life seems quite typical and one is left to imagine, as with any story that ends with a wedding, whether or not it would all turn out…

The quick, repetitive stop-start cycle of the Italian proverb ***chi pò*** reflects Oesterle's first impressions of Italy that seems to move in an endlessly busy roundabout of activity which may or may not have a final destination – a pyramid scheme for everyday life. Erica approaches this 'little ditty' as a young woman who is a new driver, using every possible excuse in the books to get her out of her first speeding ticket with a highway patrol officer.

chi pò, non vò; chi vò, non pò;	Who can do, don't want to do; who wants to, can't do;
chi sà, non fà;	Who knows how to do, won't do it;
chi fà, non sà	Who does it, doesn't know how to;
e così, male il mondo va.	And, so, badly goes the world.

MONTSALVATGE - Cinco canziones negras (Five Black Songs)

I. Cuba Dentro de un Piano *By Rafael Albert*	**Cuba Inside a Piano**
Cuando mi madre llevaba	When my mother wore
un sorbete de fresa por sombrero,	a strawberry sorbet for a hat,
y el humo de los barcos aún era humo de habanero,	and the smoke of the ships was still smoke from cigars,
Mulata vuelta abajera,	from dark Vuelta Abajo leaves,
Cádiz se adormecía entre fandangos y habaneras,	Cadiz went to sleep between fandangos and habaneras
y un lorito al piano quería hacer de tenor.	and a small parrot at the piano tried to sing tenor.
Dime donde está la flor quel el hombre tanto venera.	Tell me where the flower is that man intently worships.
Mi tio Antonio volvía con su aire de insurrecto.	My uncle Antonio returned with his insurrectionist air.
La Canbaña y el Principe sonaban	The Cabaña and the Principe resounded
por los patios del Puerto.	through the patios of the harbor.
Ya no brilla la Perla azul del mar de la Antillas.	No more shines the blue pearl of the Antillean sea.

Ya se apagó se nos ha muerto.
Me encontré con la bella Trinidad:
Cuba se había perdido;
y ahora era verdad, era verdad; no era mentira.
Un cañonero huido llegó cantándolo en guajiras.
La Habana ya se perdió. Tuvo la culpa el dinero.
Calló, cayó el cañonero.
Pero después, pero ah después
Fue cuando al "Sí" lo hicieron "Yes"!

It has gone out, it has died on us.
I ran into the beautiful Trinidad:
Cuba had been lost;
And now it is true, it is true, it was no lie.
A fleeing gunboat came in singing the tale in guajiras.
Havana was already lost. Money was to blame.
It fell, the gunboat fell silent.
But later, ah, but later
When they took "Si" and turned it into "Yes"!

II. Punto de Habanera - *By Néstor Luján*

La niña criolla pasa con su miriña que blanco, qué blanco!
Hola, crespón de tu es puma.
Marineros, contempladla!
Va mojadita de lunas
que le hacen su piel mulata.
Niña, no te quejes, tan solo por esta tarde.
Quisierra mandar al agua.
Que no se escape de pronto de la cárcel de tuvfalda.
Tu cuerpo encierra esta tarde
rumor de abrir se de dalia.
Niña, no te quejes,
Tu cuerpo de fruta está dormido en fresco brocade.
Tu cintura vibra fina con la nobleza de un látigo.
Toda tu piel huele alegre a limonal y a naranjo.
Los marineros te miran y se te quedan mirando.
La niña criolla pasa con su miriña que blanco, que blanco!

Habanera Strain

The creole girl passes in her white crinoline, how white!
Hey, the crepe of your foam
Sailors, get a look at her!
She walks moist from the droplets
that are on her dark skin.
Little girl, do not worry, all alone this evening.
I would like to order water.
Not to escape too soon from the prison of your skirt
Your body encloses this evening,
the murmur of the dahlia opening.
Little girl, do not fret,
Your body is fruit asleep in the embroidered breeze.
Your waist quivers finely with the nobility of a whip.
All your skin smells joyfully of lemon and orange.
The sailors look at you and they keep looking at you.
The creole girl goes by with white crinoline, how white!

III. Chévere - *By Nicolás Guillén*

Chévere del navajazo se vuelve él mismo navaja.
Pica tajadas de luna, más la luna se le acaba;
pica tajadas de sombra, más la sombra se le acaba;
pica tajadas de canto, más la canto se le acaba,
y entonces, pica que pica
carne de su negra mala!

The Man with a Knife

Cavalier of the knife thrust turns himself into a knife.
He cuts the moon up in slices, but he runs out of moon;
he cuts shadows in slices, but he runs out of shadows;
he cuts songs up in slices, but he runs out of songs,
and then he slashes away
at the flesh of his bad black woman!

IV. Canción de cuna para dormir a un negrito

Ninghe, tan chiquitito
el negrito que no quiere dormer.
Cabeza de coco, grano de café
con lindas motitas,
con ojos grandotes
como dos ventanas que miran al mar.
Cierra los ojitos, negrito asustado;
el mandinga blanco te puede comer.
Ya no eres esclavo!
y si duermes mucho el señor de casa
promete comprar traje con botones
para ser un "groom."
Ninghe, duérmete, negrito,
Cabeza de coco, grano de café.

Lullaby for a Little Black Boy - By Ildefonso Pereda Val

Ninghe, little tiny one
little black child who does not want to sleep.
Coconut head, coffee bean
with pretty freckles
with big eyes
like two windows overlooking the sea.
Close your little eyes, frightened boy;
the white boogey-man is going to eat you.
You are not a slave anymore!
and if you sleep a lot the master of the house
promises to buy you a suit with buttons
so you can be a groom.
Ninghe, sleep little black boy,
Coconut head, coffee bean.

V. Canto negro - *By Nicolás Guillén*

Yambambó, Yambambé!
Repica el congo solongo,
repica el negro bien negro.
Aoé! Congo solongo del Songo
baila yambó sobre un pié.
Yambambó! Yambambé!
Mamatomba serembé cuserembá,
el negro canta y se ajuma.
Mamatomba serembé cuserembá,
el negro se ajuma y canta.
Mamatomba serembé cuserembá,
el negro canta y se va.
Acuememe serembó aé,
yambambó aé, yambambé aó.
Tamba del negro que tumba,
tamba del negro, caramba,
caramba, que el negro tumba,
Yambá, yambó!
Yambambé, yambambó, yambambé!
Baila yambo sobre un pié

Black Song

Yambambó! Yambambé!
The Congo solongo struts by,
the very black man struts by.
the Congo solongo from Songo
dances the yambó on one foot.
Yambambó! Yambambé!
Mamatomba serembé cuserembá,
the black man sings and gets drunk.
Mamatomba serembé cuserembá,
the black man gets drunk and sings.
Mamatomba serembé cuserembá,
the black man sings and goes.
Acuememe serembó aé,
yambambó aé, yambambé aó.
Tamba the black man staggers,
the black man staggers, caramba,
caramba, the black man falls,
Yambá, yambó!
Yambambé, yambambó, yambambé!
he dances the yambo on one foot!

CHAUSSON – Chanson Perpétuelle, op. 37

Translation by *Theresa Andrasy-Sokol*

Bois frissonnants, ciel étoilé,
Mon bien-aimé s'en est allé,
Emportant mon cœur désolé!
Vents, que vos plaintives rumeurs,
Que vos chants, rossignols charmeurs,
Aillent lui dire que je meurs!

Trembling trees, starry sky
My beloved has gone away
Bearing with him my desolate heart.
Winds, let your plaintive noises
Let your songs, charming nightingales,
Tell him that I die.

Le premier soir qu'il vint ici
Mon âme fut à sa merci.
De fierté je n'eus plus souci.
Mes regards étaient pleins d'aveux.
Il me prit dans ses bras nerveux
Et me baisa près des cheveux.

The first night he came here,
My soul was at his mercy;
I no longer cared about my pride.
My glances were full of promise.
He took me into his trembling arms
And kissed me near the hair.

J'en eus un grand frémissement;
Et puis, je ne sais plus comment
Il est devenu mon amant.
Je lui disais: « Tu m'aimeras
Aussi longtemps que tu pourras! »
Je ne dormais bien qu'en ses bras.

I felt a great quivering.
And then, I don't know how
He became my lover.
I said to him: "You will love me
As long as you are able."
I never slept as well as in his arms.

Mais lui, sentant son cœur éteint,
S'en est allé l'autre matin,
Sans moi, dans un pays lointain.
Puisque je n'ai plus mon ami,
Je mourrai dans l'étang, parmi

But he, feeling his heart fade,
Left the other day
Without me, for a foreign land.
Since I no longer have my friend,
I will die in this pool, among

Les fleurs, sous le flot endormi.	The flowers under the sleeping current.
Sur le bord arrêtée, au vent	Arriving on the shoreline,
Je dirai son nom, en rêvant	I will speak his name to the wind,
Que là je l'attendis souvent.	In a dream that I await him there.
Et comme en un linceul doré,	And like in a gilded shroud
Dans mes cheveux défaits, au gré	With hair tousled at the wind's whim,
Du flot je m'abandonnerai.	I will let myself go.
Les bonheurs passés verseront	The happy hours of the past
Leur douce lueur sur mon front;	will glimmer on my face,
Et les joncs verts m'enlaceront.	And the green reeds will entrap me.
Et mon sein croira, frémissant	And my breast, shuddering under the caress
Sous l'enlacement caressant,	of their entwinement, will
Subir l'étreinte de l'absent.	believe it submits to the embrace of the one who left.

DOOLITTLE – Airs of men long dead

I. Waiting

I am waiting for the evening
You'll decide that it is over,
Then, the candlelight on the wood
will say it's over too
Nutmeg, cinnamon, all the colours of winter
They are coming with me.

II. Wolf

I am lying about the ribbon,
but the heat of your breath is an angry curse to me.
The mead halls emptied, the long ships burning,
the heat red like eyes, red like fire, red like eyes,
like a curse you shout when I put my hand,
trembling, into your mouth.
It is a comfort.
Eat it if you wish!

III. Sycamore

The sycamore's leaf is broad as a man's hand.
The leaf is a hand.
It will hold five more drops of rain.

IV. Song

We sang through the night
'til our tongues were tired, our tongues were tired
our lips numb from humming, mm mm mm
Our tongues were tired, our tongues were tired,
were tired, were tired lips were numb.
The motets, the madrigals,
the airs of men long dead.
And we, singing to the moon,
Airs of men long dead.

(continued from IV. Song)

Singing to the moon,
singing down that long road too.
Touch, tip, tongue, teeth,
the touch of the tip of the tongue of the teeth,
the fading scent of breath.
The old men, the old ways, ah…
Singing songs, singing songs ahead into the night!

BAULD - Banquo's Buried (*Lady Macbeth's sleep-walking scene from Shakespeare's Macbeth*)

Yet here's a spot.
Out, damned spot! out, I say!—One: two: why,
then, 'tis time to do't.—Hell is murky!—
Fie, my lord, fie! a soldier, and afeard?
What need we fear who knows it,
when none can call our power to account?
Yet who would have thought the old man
to have had so much blood in him?
The thane of Fife had a wife; where is she now?
What, will these hands ne'er be clean?—
No more o' that, my lord,
no more o' that: you mar all with this starting.
Here's the smell of the blood still. All the perfumes
of Arabia will not sweeten this little hand. O, O, O!
Wash your hands, put on your nightgown;
look not so pale.
I tell you yet again, Banquo's buried;
he cannot come out on's grave. To bed, to bed!
There's knocking at the gate:
come, come, come, come, give me your hand.
What's done cannot be undone.
To bed, to bed, to bed!

Solistes en musique ancienne / Early Music Student Soloists
Salle de recital Tanna Schulich Recital Hall
le 16 novembre 2011 / November 16, 2011
Hank Knox, coordinateur / coordinator

Chaconne — Ennemond « Le Vieux »Gaultier (c.1575-1651)
Sarabande
Gavotte — Pierre Dubut (c.1610-1681)

(Manuscrit Vaudry de Saizenay, c. 1699)

Konstantin Bozhinov, *luth baroque / baroque lute*
(classe de / class of Sylvain Bergeron)

Pièces de clavecin en la mineur — Jacques Champion de Chambonnières (1602?-1672)
(*Pièces de clavecin, livre premier,* Paris, 1670)
Allemande la Rare
Courante
Double de la Courante
Sarabande
Gaillarde

Ingrid Hollerbach, *clavecin / harpsichord*
(classe de / class of Hank Knox)

Sonate en mi mineur / Sonata in e minor — Jean-Marie Leclair (1697 – 1764)
(*Quatrième livre de sonates,* Op. 9 No. 2, Paris, 1743)
Dolce – Andante
Allemanda: Allegro ma non troppo

Alexa Raine-Wright, *flûte baroque / baroque flute*
(classe de /class of Claire Guimond)
Hank Knox, *clavecin / harpsichord*

** * * pause * * **

Sonate en Ré majeur / Sonata in D Major
(Wq. 83, H. 505)

Carl Philipp Emanuel Bach
(1714-1788)

Allegro un poco
Largo
Allegro

Lidia Chang, *flûte baroque / baroque flute*
(class de / class of Claire Guimond)
Gili Loftus, *fortepiano*

Sonate en Ré majeur / Sonata in D major
(Hob. XVI:37)

Franz Joseph Haydn
(1732 – 1809)

Allegro con Brio
Largo
Allegro ma non Tanto

Gili Loftus, *fortepiano*
(classe de / class of Tom Beghin)

Thursday December 1 – Tanna Schulich Hall
5:00pm

String Quartet Op. 18, No. 6 in B flat major
Ludwig van Beethoven (1770-1827)
I. Allegro con brio
II. Adagio ma non troppo
III. Scherzo: Allegro
IV. *La Malinconia* : Adagio - Allegretto quasi Allegro
Carlos Armijo, Meiying Li, violins
Harvey Yang, viola
Jasmine Long, cello

Five Etudes (1965)
Sofia Gubaidulina (b. 1931)
I, II, III, IV, V
Asli Yumustutan, Harp
Kathryn Schulmeister, Double Bass
Ryan Packard, Percussion

Elegiac Trio for Flute, Viola and Harp
Arnold Bax (1883-1953)
Dakota Matin, flute
Naomi Garrett , viola
Scott Ross-Molyneux - Harp

Thursday December 1 – Tanna Schulich Hall
8:00pm

String Quartet No. 21 in D major, K.575, "Prussian No. 1"
W. A. Mozart (1756-1791)
I. Allegretto
II. Andante
III. Menuetto: Allegretto
IV. Allegretto
Baptiste Rodrigues, Joshua Peters, violins
Ryan Davis, viola
Sarah Gans, cello

Suite for Brass Quintet
Herbert Haufrecht (1909-1989)
I. Intrada
II. Ceremonial
III. Passacaglia
IV. Fugue
Nicolas Bejarano, Cameron Ghahremani, trumpets
Marie-Sonja Cotineau, horn
Alex Truelove, trombone
Gabriel Rosza, bass trombone

intermission

String Quartet Op. 18 No. 4 in C minor
Ludwig van Beethoven (1770-1827)
I. Allegro ma non tanto
II. Andante scherzoso quasi Allegretto
III. Menuetto: Allegretto
IV. Allegro - Prestissimo
Brita Tastad, Christina Deaville, violins
Natalie Dzbik, viola
Jayoung Oh, cello

String Quartet No. 1 in E flat Major Op. 12
Felix Mendelssohn (1809 –1847)
I. Adagio non troppo – Allegro non tardante
II. Canzonetta: Allegretto

III. Andante espressivo
IV. Molto allegro e vivace
Daniel Fuchs, Marie Nadeau-Tremblay, violins
Rebecca Gans, viola
Thomas Beard, cello

CLASSICAL GUITAR CONCERT: Tanna Schulich Hall
Tuesday, December 6, 2011, 8:00 pm
Students of McGill University

PROGRAM:

Darren Schwinghamer and John Levi Lewis

Preludio — *L. Brouwer*
Interludio
Danza
Final

Darren Schwinghamer

Cloud Smiles — *N. Uematsu*

John Levi Lewis

KimblinD. Ross

McGill University Guitar Ensemble I:
Marc Vandendool, Hadrien Churchill-Joly, Christopher McAllister, Matthew Andrews

Birds of Fire — *J. McLaughlin*
Batuque — *G. Antonio*

Christopher McAllister

Étude op.35 no.22 — *F. Sor*

Pierre-Yves Aumont

Prélude (op.41) — J. Hétu

Matthew Andrews

Siciliana (BWV1001) — J.S. Bach

Hadrien Churchill-Joly

Nuages — *D. Reinhardt*
Arr.: R. Dyens

Daniel Moon

Étude no.11 — H. Villa-Lobos

Doug Giroux

Allegro solemne — *A. Barrios*

Antonio Saccareccia

Fandango — *J. Rodrigo*

Peter Powell

Concert Study in A Major, A.M. Barrios

Elena Tanase

...comme un prelude *A. Jolivet*

Mark Vandendool

Una Limosna por el amor de dios *A. Barrios*

McGill University Guitar Ensemble II:
Elena Tanase, Doug Giroux, Daniel Moon , Peter Powell

Baiao de Gude *P. Bellinati*
Danza Espanol M. de Falla

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 8 décembre 2011
à 12 h 30

Récital de baccalauréat

Thursday, December 8, 2011
12:30 p.m.

Bachelor Recital

MENGJIE XIONG

PIANO

classe de / class of Ilya Poletaev

Sonate nº 30, opus 109 en mi majeur
Sonata No. 30, Op. 109 in E major
Vivace, ma non troppo
Prestissimo
Andante molto cantabile ed espressivo

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

L'Isle Joyeuse

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Ballade, Op. 46

SAMUEL BARBER
(1910-1981)

Sonate nº 3 en la mineur, opus 28
Sonata No. 3 in A minor, Op. 28

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Mengjie Xiong pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Mengjie Xiong in partial fulfilment of the requirements
for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 8 décembre 2011
à 13 h 30

Récital de baccalauréat

Thursday, December 8, 2011
1:30 p.m.

Bachelor Recital

Maya Rand

piano

classe de / class of Sara Laimon

Partita, BWV 825, en si bémol
Partita BWV 825 in B-flat
Preludium
Allemande
Corrente
Sarabande
Minuet I &II
Gigue

Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Sonate opus 90 en mi mineur
Sonata, Op. 90 in E minor
Mit Lebhaftigkeit und durchaus mit Empfindung und Ausdruck
Nicht zu geschwind und sehr singbar vorgetragen

Ludwig van Beethoven
(1770-1827)

Préludes
I, n° 9 La Sérénade Interrompue
II, n° 5 Bruyères
I, n° 11 La danse de Puck
II, n° 12 Minstrels

Claude Debussy
(1862-1916)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Maya Rand pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Maya Rand in partial fulfilment of the requirements
for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 8 décembre 2011
à 15 h 30

Récital de baccalauréat

Thursday, December 8, 2011
3:30 p.m.

Bachelor Recital

Sarah Aleem

piano

classe de / class of Julia Gavrilova

Bagatelles, opus 33 / Op. 33 (extraits / excerpts) — **Ludwig van Beethoven** (1770-1827)
1. Andante grazioso, quasi Allegretto
3. Allegretto
5. Allegro, ma non troppo
6. Allegretto, quasi Andante
7. Presto

Sonata Tragica, opus 39, n° 5 (tirée de *Mélodies oubliées*, 2e cycle (1918-1920) — **Nikolai Medtner** (1880-1951)
Sonata Tragica, Op. 39, No. 5 (from *Forgotten Melodies*, 2nd cycle)

Valses Nobles et Sentimentales — **Maurice Ravel** (1875-1937)
Modéré - très franc
Assez lent
Modéré
Assez animé
Presque lent
Vif
Moins vif
Épilogue : lent

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Sarah Aleem pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Sarah Aleem in partial fulfilment of the requirements
for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

Jeudi 8 décembre 2011
à 15 h 30

Récital de baccalauréat

Sarah Aleem

piano

classe de / class of Julia Gavrilova

Pegatelles, opus 23 / Op. 23 (extraits / excerpts) — Lodewijk VAN DAEMPOORT (1770-1827)
1. Andante grazioso, quasi Allegretto
3. Allegretto
4. Allegro, ma non troppo
6. Allegretto, quasi Andante
7. Presto

Sonata Tragica, opus 39, n° 5 (tirée de Mélodies oubliées, 2e cycle (1918-1920)) — Nikolai MEDTNER (1880-1951)
Sonata Tragica, Op. 39, No. 5 (from Forgotten Melodies, 2nd cycle)

Valses Nobles et Sentimentales — Maurice RAVEL (1875-1937)
Modéré - très franc
Assez lent
Modéré
Assez animé
Presque lent
Vif
Moins vif
Epilogue : lent

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Sarah Aleem pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Sarah Aleem in partial fulfillment of the requirements
for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-4548

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-4548

Thursday, December 8, 2011
at 3:30 p.m.

Bachelor Recital

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 8 décembre 2011
à 16 h 30

Récital demi-final de baccalauréat

Thursday, December 8, 2011
4:30 p.m.

Bachelor Semi-Final Recital

LAWRENCE SHIRKIE

BARYTON / BARITONE

classe de / class of Thérèse Sevadjian

Olivier Godin, piano

Hai gia vinta la causa (*Le nozze di Figaro*) — WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

Lieder — FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
- An die Musik — texte / text Franz von Schobert
- Der Atlas (D 957) — texte / text Heinrich Heine
- Doppelganger (D 957) — texte / text Heinrich Heine
- Wandrers Nachtlied II — texte / text Johann Wolfgang von Goethe
- Erlkönig, Op. 1 — texte / text Johann Wolfgang von Goethe

Le promenoir des deux amants — CLAUDE DEBUSSY (1862-1918) — textes / texts Tristan L'Hermite
- Auprès de cette grotte sombre
- Crois mon conseil, chère Climène
- Je tremble en voyant ton visage

Three Saltwater Ballads — FREDERICK KEEL (1871-1954) — textes / texts John Masefield
- Port of Many Ships
- Trade Winds
- Mother Carey

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Lawrence Shirkie pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Lawrence Shirkie in partial fulfilment of the requirements
for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 9 décembre 2011
à 11 h 30

Récital demi-final de baccalauréat

Friday, December 9, 2011
11:30 a.m.

Bachelor Semi-Final Recital

Samantha Taylor

soprano

classe d' / class of Aline Kutan

Louise Diamond, piano

Quatre Chansons de Jeunesse — **Claude Debussy** (1862-1918)
- Pantomime
- Clair de Lune
- Pierrot
- Apparition

Wie Melodien zieht es mir — **Johannes Brahms** (1833-1897)
Der Tod, das ist die kuhle Nacht

Little Elegy — **John Duke** (1899-1984)
Loveliest of Trees

Music For A While — **Henry Purcell** (1659-1695)
arr. Benjamin Britten (1913-1976)

Se Pieta Di Me Non Senti (*Giulio Cesare*) — **Georges Frideric Handel** (1685-1759)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Samantha Taylor pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Samantha Taylor in partial fulfilment of the requirements
for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 9 décembre 2011
à 16 h 30

Friday, December 9, 2011
4:30 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

Léa Weilbrenner-Lebeau

soprano

classe de / class of Thérèse Sevadjian

Olivier Godin, piano

Lieder — **Franz Schubert** (1797-1828)
- Auf dem Wasser zu singen
- Seligkeit
- Der Hirt auf dem Felsen

David Gazaille, clarinette / clarinet

Extraits tirés de / Excerpts from "Oh fair to see", Op. 13 — **Gerald Finzi** (1901-1956)
- Only the wanderer
- To Joy
- Harvest

~ Pause ~

Guitares et Mandolines — **Charles-Camille Saint-Saëns** (1835-1921)
Si vous n'avez rien à me dire
La mort d'Ophélie

Air de concert / Concert aria — **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)
- Chi sà, chi sà, qual sia

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Léa Weilbrenner-Lebeau pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Léa Weilbrenner-Lebeau in partial fulfilment of the requirements
for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle C-304
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Room C-304
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 9 décembre 2011
à 19 h 30

Friday, December 9, 2011
7:30 p.m.

Ensembles de piano
Piano Ensembles

classe de / class of Jeremy Chaulk

Sonate en ré majeur / Sonata in D major, K. 381 — **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)
Allegro
Andante
Allegro molto

Alexandra Park, Mengjie Xiong

Danses norvègiennes / Norwegian Dances, Op. 35 — **Edvard Grieg** (1843-1907)
I. Allegro marcato
IV. Allegro molto

Jamie Lamontagne, Christopher Lujan

Bilder aus osten, Op. 66 — **Robert Schumann** (1810-1856)
I. Lebhaft
IV. Nicht Shnell
VI. Reuig andächtig

Maximillion Scebba, Melissa Tan

Danses hongroises / Hungarian Dances — **Johannes Brahms** (1833-1897)
XI. Poco andante
V. Allegro

Keegan Boulineau, Virginia Kilbertus

Danses hongroises / Hungarian Dances — **J. Brahms**
I. Allegro molto
Danses slaves / Slavonic Dances, Op. 72 — **Antonin Dvořák** (1841-1904)
II. Allegretto grazioso

Rita Lu, Marie Haines

Danses slaves / Slavonic Dances, Op. 46 — **A. Dvořák**
II. Allegretto scherzando
Danses slaves / Slavonic Dances, Op. 72 — **A. Dvořák**
VIII. Lento grazioso, quasi tempo di Valse

Sadie Menicanin, Gabrielle Gaudreault

Danses slaves / Slavonic Dances, Op. 46 — **A. Dvořák**
IV. Tempo di Menuetto
Danses slaves / Slavonic Dances, Op. 72 — **A. Dvořák**
VII. Presto

Michelle Ho, Gabrielle Gaudreault

Entrée libre ***Free admission***

McGill

McGill Conservatory

Community Program of the
Schulich School of Music
of McGill University

Schulich School of Music
École de musique Schulich

Conservatoire de McGill

Programme pour la collectivité de
l'École de musique Schulich
de l'Université McGill

www.mcgill.ca/conservatory

Concert du Combo jazz du Conservatoire de McGill
McGill Conservatory Jazz Combo Concert

Lundi 12 décembre 2011 20 h
Monday, December 12, 2011 8 p.m.

Salle Tanna Schulich
Tanna Schulich Hall

Programme

Martinique Douce	Francisco
Sweet and Lovely	Arnheim / Tobias / Lemare
In A Sentimental Mood	Duke Ellington
My Favorite Things	Rogers and Hammerstein
Appointment in Ghana	Jackie McLean

Joseph Schulman, saxophone
Rémy Riché, guitare / guitar
Lilian Safdie, piano
Krzysztof Majewski, basse / bass
Jacques Lauzon, batterie / drums

***Jennifer Bell**, professeur / Instructor*

Downtown Campus
555 Sherbrooke Street West
Montreal, Quebec H3A 1E3

Macdonald Campus
21,111 Lakeshore Rd. (4 Stewart Park)
Ste-Anne-de-Bellevue, Quebec H9X 3V9

Campus du centre-ville
555, rue Sherbrooke ouest
Montréal (Québec) H3A 1E3

Campus Macdonald
21,111, ch. Lakeshore (4, Stewart Park)
Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec) H9X 3V9

conservatory.music@mcgill.ca
Tel. (514) 398-4543
Fax (514) 398-4293

conservatory.music@mcgill.ca
Tel. (514) 398-7673
Fax (514) 398-7625

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 17 décembre 2011
à 20 h

Saturday, December 17, 2011
8:00 p.m.

Récital de maîtrise (musique de chambre)

Master's Recital (Chamber Music)

Veronica Lee

alto / viola

classe d' / class of André Roy

Philip Chiu, piano

Sonate en sol mineur pour viole de gambe et clavecin, BWV 1029
Sonata in G minor for viola da gamba and harpsichord, BWV 1029
Vivace
Adagio
Allegro

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Adagio und Allegro, Op. 70
Langsam, mit innigem Ausdruck

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

~ entr'acte ~

Pièce brève pour alto / for Viola
Soutenu

ISABELLE PANNETON
(née en / b. 1955)

Sonata for Viola and Piano
Impetuoso
Vivace
Adagio/Allegro

REBECCA CLARKE
(1886-1979)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Veronica Han-Sol Lee pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Veronica Han-Sol Lee in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le lundi 23 janvier 2012
à 19 h

Monday, January 23, 2012
7:00 p.m.

Solistes-étudiants de McGill

McGill Student Soloists

Marina Mdivani, coordonnatrice / coordinator

Sonate en do mineur, nº 15, opus 28 (extraits) / Sonata in C minor, No. 15, Op. 28 (excerpts) — LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)
I. Allegro
II. Andante
III. Scherzo

Natalia Tishina, piano
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en la mineur, D. 845 (extraits) / Sonata in A minor, D. 845 (excerpts) — FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
III. Scherzo: Allegro vivace
IV. Rondo: Allegro vivace

Alessandria Di Nardo, piano
classe de / class of Marina Mdivani

Deux poèmes, opus 32 / "Two Poems", Op. 32 — ALEXADER SCRIABIN (1872-1915)
I. Andante Cantabile
II. Allegro, con eleganza, con fiducia

Yesl Park
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en sol mineur, D. 894 (extraits) / Sonata in G minor, D. 894 (excerpts) — F. SCHUBERT
II. Andante
III. Menuetto

Katherine Petersen, piano
classe de / class of Sara Laimon

Sonate en do mineur, nº 1, opus 10 / Sonata in C minor, No. 1, Op. 10 — L. VAN BEETHOVEN
I. Allegro molto e con brio
II. Adagio molto
III. Prestissimo

Geoffrey Conquer, piano
classe de / class of Marina Mdivani

Quatre pièces pour piano, opus 4 / "Four Pieces for Piano", Op. 4 — SERGEI PROKOFIEV (1891-1953)
I. Réminiscences
II. Elan
III. Désespoir
IV. Suggestion diabolique

Yu-Ting Stevia Gong, piano
classe de / class of Marina Mdivani

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mardi 24 janvier 2012
à 20 h

Tuesday, January 24, 2012
8:00 p.m.

McGill Percussion Studio

Studio de percussion McGill

classes of / d'Aiyun Huang & Fabrice Marandola

Timpani Étude n° 23	David Peretz-Larochelle	Jacques Délécluse
Mexican Dance No. 1	Will Bennett	Gordon Stout
Yellow After the Rain	Chris Middleton	Mitchell Peters
Prélude tiré de la Suite pour violoncelle en sol majeur / Prelude from Cello Suite in G major	Emily Thompson	Johann Sebastian Bach
Conversation	Colin Frank	Akira Miyoshi
Michi	Karen Yu	Keiko Abe
Marimba Concerto	Ryan Kelly	Ney Rosauro
Impressions for snare drum and two tom-toms Movement I	Zachary Hale	Nicolas Martynciow
?Corporel	Ryan Packard	Vinko Globokar
Reminiscence	Chia-Ying Wu	Toshio Hosokawa
Bones	Krystina Marcoux	Harry Freedman
Catfish	Zachary Hale, Preston Beebe, Alessandro Valiante	Mark Applebaum

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mardi 31 janvier 2012
à 19 h 30

Tuesday, January 31, 2012
7:30 p.m.

Conférence-récital de doctorat

Doctoral Lecture-Recital

JAN KREJCAR

piano

classe de / class of Marina Mdivani

Marina Krejcarova-Černichovská, soprano

"Pavel Haas: Music at the Piano"

Suite for piano, Op. 13 — PAVEL HAAS (1899-1944)
- Praeludium
- Con Molta Espressione
- Danza
- Pastorale
- Postludium

V Mlhách (In the Mists) (extraits / excerpts) — LEOŠ JANÁČEK (1854-1928)
- Andante
- Molto adagio
- Andantino

Six Songs in Folk Tone, Op. 1 — P. HAAS
- Pada dišč
- Lietale, gágala
- V mikulášské kompanii
- Ty falešná falešnica
- Zapadá slniečko
- Bodaj by vás...

Cette conférence-récital fait partie des épreuves imposées à Jan Krejcar pour l'obtention d'un doctorat en interprétation.
This lecture-recital is presented by Jan Krejcar in partial fulfilment of the requirements for the degree of Doctor of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 1er février 2012
à 17 h

Wednesday, February 1, 2012
5:00 p.m.

Alexander Read

violon / violin

classe de / class of Denise Lupien

Sonate pour violon et basse continue, opus 4, nº 4
Sonata for Violin and Basso Continuo, Op. 4, No. 4
La Biancuccia

GIOVANNI ANTONIO PANDOLFI MEALLI
(c. 1630-1669/1670)

Mélisande McNabney, clavecin / harpsichord

Sonate pour violon et clavier en si mineur, BWV 1014
Sonata for Violin and Keyboard in B minor, BWV 1014
Adagio
Allegro
Andante
Allegro

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Mélisande McNabney, clavecin harpsichord

INTERMISSION

verso >>>

Sonate pour violon et piano / Sonata for Violin and Piano — **Leoš Janáček** (1854-1928)

Con moto
Ballada: Con moto
Allegretto
Adagio

Philip Chiu, piano

Sonate pour violon et piano en la majeur, opus 30, nº 1
Sonata for Violin and Piano in A major, Op. 30, No. 1 — **Ludwig van Beethoven** (1770-1827)

Allegro
Adagio molto espressivo
Allegretto con variazioni

Philip Chiu, piano

Cette conférence-récital fait partie des épreuves imposées à Alexander Read pour l'obtention d'un diplôme professionnel d'études supérieures en interprétation.
This lecture-recital is presented by Alexander Read in partial fulfilment of the requirements for the degree of Graduate Diploma in Professional Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 2 février 2012
à 20 h

Thursday, February 2, 2012
8:00 p.m.

Andy Costello

piano

Musique chez nous

Oeuvres composées par les étudiants de l'École de musique Schulich

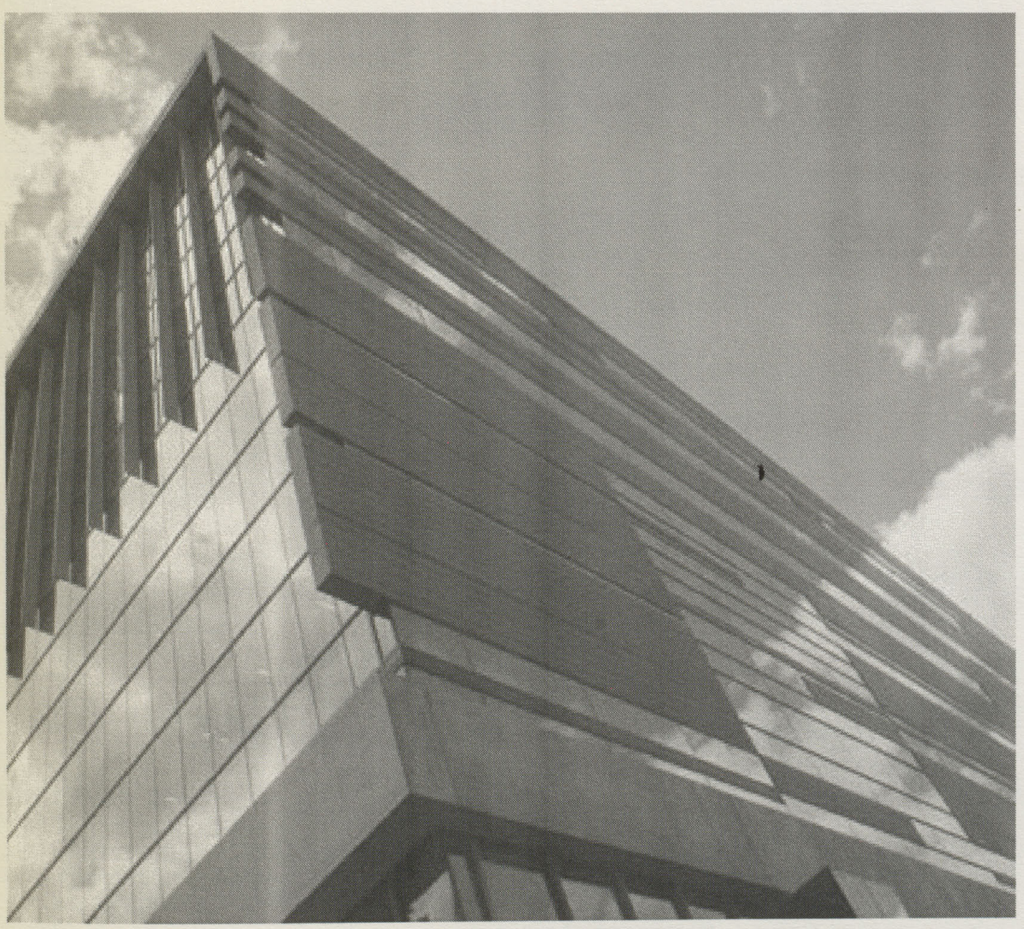
Works by students of the Schulich School of Music

Allumeur de réverbères (2006, rév. 2011)	Jimmie Leblanc
Por Aquí, Por Allá (2006)	Daniel Larraín Vial
Darkness Falls (2009)	Ana Paola Santillán Alcocer
Dissolution (2007-2008)	Duncan Schouten
Solin (2008)	Kota Nakamura

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Centre interdisciplinaire de recherche en musique, médias et technologie

CIRMMT Centre for Interdisciplinary Research in Music Media and Technology



Salle Multimédia
Le vendredi 3 février 2012
Le samedi 4 février 2012
à 19 h 30

Multimedia Room
Friday, February 3, 2012
Saturday, February 4, 2012
7:30 p.m.

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

live@CIRMMT

et ***l'Année de musique ancienne Schulich 2011-2012***
and ***Schulich Year of Early Music 2011-2012***

Le Salon virtuel
The Virtual Salon

MUSIQUE DE CHAMBRE DE JOSEPH HAYDN ET FRANZ SCHUBERT
CHAMBER MUSIC BY JOSEPH HAYDN AND FRANZ SCHUBERT

Elizabeth Blumenstock, violon et alto / violin and viola
Olivier Brault, violin & viola
Marjolaine Lambert, violon / violin
Elisabeth Le Guin, violoncelle / cello
Nicolas Lessard, contrebasse / double bass
Sanford Sylvan, baryton / baritone
Tom Beghin, pianoforte / fortepiano

Wieslaw Woszczyk, architecte des acoustiques virtuelles / virtual acoustics architect
Doyuen Ko, ingénieur des acoustiques virtuelles / virtual acoustics engineer

Programme

Trio en do mineur, Hob. XV: 13 (1789) — **Joseph Haydn** (1732-1809)
Trio in C minor, Hob. XV: 13 (1789)
Andante
Allegro spiritoso

Elizabeth Blumenstock, violon / violin
Elisabeth Le Guin, violoncelle / cello
Tom Beghin, pianoforte / fortepiano

5 Lieder — **Franz Schubert** (1797-1828)
Fischerweise' D. 881 (1826)
Des Fischers Liebesglück, D. 933 (1827)
Die Forelle, D. 550 (1817)
Der Zwerg, D. 771 (1822 or 1823)
Der Jüngling an der Quelle, D. 300 (c. 1817)

Sanford Sylvan, baryton / baritone
Tom Beghin, pianoforte / fortepiano

~ Entr'acte ~

Quatuor en sol majeur, Hob. III: 41 («Opus 33 Nr. 5») (1781) — **J. Haydn**
Quartet in G major, Hob. III: 41 ("Opus 33 Nr. 5") (1781)
Vivace assai
Largo e cantabile
Scherzo: Allegro
Finale: Allegretto

Elizabeth Blumenstock, violon I / violin I
Marjolaine Lambert, violon II / violin II
Olivier Brault, alto / viola
Elisabeth Le Guin, violoncelle / cello

Quintette ("La Truite") en la majeur, D. 667 (1819) — **F. Schubert**
Quintet ("Trout") in A major, D. 667 (1819)
Allegro vivace
Andante
Scherzo: Presto
Thema: Andantino, Var. I – V, Allegretto
Allegro giusto

Olivier Brault, violon / violin
Elizabeth Blumenstock, alto / viola
Elisabeth Le Guin, violoncelle / cello
Nicolas Lessard, contrebasse / double bass
Tom Beghin, pianoforte / fortepiano

Les Salons de Haydn et Schubert

À première vue, peu de choses semblent associer Haydn (1732-1809) et Schubert (1797-1828), bien qu'ils aient tous deux vécu à Vienne à l'époque « classique ». En raison de son long engagement avec la famille Esterházy, Haydn développa un style se situant entre la musique de cour et celle de salon. Schubert, cependant, n'a jamais profité de la stabilité du patronage (un système en sérieux déclin au début du 19e siècle), héritant plutôt de la culture intime du salon un type d'expression plus personnel. Le concert de ce soir explore différents aspects du salon viennois tel que connu par Haydn dans les années 1780 et par Schubert quelque trente ans plus tard.

Vers la fin des années 1780, Haydn, en bonne relation avec son éditeur Artaria, fut encouragé à composer de la musique de chambre spécialement pour le marché viennois. Le *Trio en ut mineur Hob. XV:13* fut publié en 1789 comme le troisième d'un ensemble de « Sonates pour clavier avec accompagnement de violon et violoncelle ». En fait, comme le titre le suggère, le claviériste (habituellement une jeune demoiselle) est au centre de l'attention, partageant parfois la mélodie avec le violon, tandis que le violoncelle double généralement la main gauche. La conception qu'avait Haydn du piano en tant que partie centrale de la pièce est confirmée dans une lettre qu'il écrivit à son éditeur deux mois après la commande : « Afin de bien composer vos trois Sonates pour clavier, j'ai été obligé d'acheter un nouveau piano-forte. » Même si la valeur ajoutée de ce « nouveau piano » demeure incertaine, il est indéniable que le fait d'acheter (finalement !) un tel instrument revêtait une grande importance pour Haydn. La musique demeure suffisamment simple techniquement pour être lue sans trop de difficulté (même si la claviériste pouvait s'être préparée avant que ses partenaires masculins ne la rejoignent). Les critiques originales de cet ensemble de trios précisent, en effet, qu'il ne requière pas de « musiciens particulièrement talentueux».

Au cours des premières décennies du 19e siècle, l'idéal en matière de « conversation polie » dans les salons qu'Haydn avait jusqu'alors connus, migra vers une émotion plus personnelle et intime. Cette évolution mena à l'émergence du chant comme support parfait pour l'expression des sentiments les plus profonds. Avec plus de 600 chants, Schubert est indéniablement le compositeur de chants le plus accompli de son époque. Les cinq chants présentés ce soir abordent tous le thème de l'eau. Par son utilisation de schémas formels variés (autant « strophiques » que «continus») et de divers figuralismes suggérant l'eau (comme un *moto perpetuo* pour représenter le courant régulier des vagues), Schubert communique une série d'émotions et de significations à la fois charmantes et profondément touchantes. Par exemple, dans La Truite (*Die Forelle*), le piano imite les contorsions capricieuses de la truite, alors que le « murmure assoupissant » du ruisseau dans Le Jeune Homme près du ruisseau (*Der Jüngling an der Quelle*) se fait entendre dans un accompagnement presque statique (une pédale de fa est tenue pendant presque tout le morceau).

Haydn composa son *Quatuor à cordes en sol majeur Hob. III:41* en 1781. Il fut publié l'année suivante par Artaria comme le premier des six quatuors de l'Opus 33. Décrit par Haydn comme « écrit d'une manière assez nouvelle et spéciale », c'était la première fois que le compositeur approchait le genre depuis les quatuors de l'Opus 20 de 1771. Au cours des années 1770, plusieurs aspects changèrent dans la vie et le style de Haydn. En particulier, une révision de son contrat avec la cour d'Esterházy en 1779 permit au compositeur de distribuer et de publier ses œuvres comme il le souhaitait. Ce changement apporta à Haydn de nouvelles opportunités d'écriture pour différents types d'auditoires distincts de l'aristocratie, incluant les concerts d'abonnement et les salons musicaux, à Vienne ou à l'étranger. En conséquence, entre 1781 et 1803, Haydn composa régulièrement des quatuors à cordes plus autonomes que précédemment, alors qu'ils servaient souvent de divertimentos. Si le piano occupe la première place dans les trios avec clavier de Haydn, ses quatuors à cordes tendent vers un plus grand équilibre, fournissant aux quatre musiciens masculins le matériel d'une « conversation » musicale très sophistiquée, véritablement sérieuse ou d'un pince-sans-rire hilarant. Notez, dans la partie centrale du quatrième mouvement, comment l'alto et le violoncelle sont mis en évidence dans un style concertant.

Lorsque Schubert mourut en 1828, âgé de seulement 31 ans, la majeure partie de sa musique n'avait jamais été publiée. (Seulement le tiers de ses chants étaient parus sur le marché viennois, par exemple.) Cela permit aux générations futures l'agréable découverte de perles insoupçonnées (incluant la plupart des symphonies) mais aussi le difficile travail de les dater. La composition du *Quintette « La Truite »*, sans doute l'œuvre de chambre la plus célèbre de Schubert, lui fut probablement suggérée par ses amis. L'instrumentation, inhabituelle pour l'époque (aucune telle œuvre n'a été composée par Haydn, Mozart ou Beethoven), a conduit les musicologues à associer le Quintette de Schubert à l'Opus 87 de Hummel. Cependant, cette hypothèse proposant que Schubert ait été inspiré par Hummel est douteuse puisque le Quintette de celui-ci ne fut publié qu'en 1822. En fait, comme l'a montré Piero

Veiss, il est davantage probable que Schubert et ses amis aient connu l'arrangement pour quintette du *Septuor Opus 74* de Hummel, publié en 1816. Les transcriptions pour divers instruments étaient fréquentes : cette habitude lidait les compositeurs autant que les éditeurs à rejoindre une clientèle plus vaste. Ainsi, le quatrième mouvement lu *Quintette « La Truite »* est lui-même un thème et variations d'après le chant *Die Forelle* (interprété plus tôt dans e programme), vraisemblablement pour plaire à Sylvester Paumgartner, le dédicataire de l'œuvre, qui aurait été articulièrement attaché à cette « délicate chansonnette ».

Tristan Paré-Morin

The Salons of Haydn and Schubert

At first sight, not much seems to bring together Haydn (1732-1809) and Schubert (1797-1828), even though they both lived in Vienna during the "classical" era. As a result of his long employment with the Esterházy family, Haydn developed a style somewhere between the court and the salon. Schubert, however, never enjoyed the stability of patronage (a system seriously in decline in the early 19th-century), instead inheriting from the intimate salon culture a more personal style of expression. Tonight's concert explores various aspects of the Viennese salon as known by Haydn in the 1780s and Schubert some thirty years later.

By the end of the 1780s, Haydn felt encouraged by his good rapport with his publisher Artaria to compose chamber music specifically for the Viennese market. The *Trio in C minor Hob. XV:13* was published in 1789 as the third of a set of "Clavier Sonatas with Violin and Violoncello Accompaniment." In fact, as the title suggests, the keyboard player (usually a young lady) was the focus of the attention, occasionally sharing the melody with the violin while the cello mostly doubles the left hand. Haydn's view of the piano as the central part of the piece is confirmed in a letter he wrote to his publisher two months after the commission: "In order to compose your three Clavier Sonatas particularly well, I was forced to buy a new Forte-piano." While it is unclear what exactly Haydn gained from this new piano," it is unquestionable that the act of (finally!) buying such an instrument meant much for him. The music remained technically simple enough to be sight-read without too much trouble (though the lady-keyboardist might typically have practiced much of her part before her male partners would have joined her). The 1789 reviews of this set of Trios distinctly emphasized that they do not require "especially skilled players."

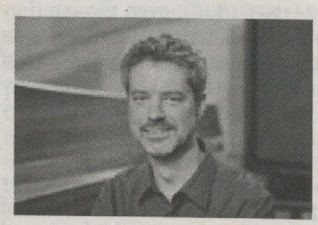
During the early decades of the 19th century, the salon ideals of "polite conversation" as Haydn would still have known them, migrated towards a more personal and intimate sense of expression. These new ideals led to the emergence of the song as a perfect way of expressing one's deepest feelings. With more than 600 songs, Schubert is undeniably the most accomplished song-composer of this time. The five songs presented here all have to do with the topic of water in one way or another. By his use of various formal structures (both "strophic" and "through-composed") and various figurative means to suggest "water" (as a *moto perpetuo* to represent the regular flow of waves), Schubert succeeds in conveying a delightful but also deeply affective array of moods and meanings. For example, in The Trout (*Die Forelle*), the piano imitates the capricious contortions of the trout, while the "slumberous murmur" of the brook in The Youth by the Spring (*Der Jüngling an der Quelle*) is heard in the static nature of the accompaniment: a pedal of F is sustained almost throughout the whole piece.

Haydn composed his *String Quartet in G major, Hob. III:41* in 1781. It was published as the first of his six Opus 33 quartets the following year by Artaria. Described by Haydn as "written in a quite new and special way," it was the first time the composer approached the genre since his Opus 20 quartets of 1771. During the early 1770s, many things had changed in Haydn's life and style. Most importantly, in 1779, a revision in his contract with the Esterházy Court permitted the composer to distribute and publish his works as he wished. This change brought new possibilities to Haydn to write for different types of audiences, distinct from the aristocracy, including the subscription concerts and the musical salons in Vienna or abroad. In consequence, between 1781 and 1803, Haydn regularly composed string quartets in a more autonomous manner than before, when they would have functioned as divertimentos. If Haydn's keyboard trios focus on the piano, his string quartets aim for a greater balance, providing four like-minded males the material for a highly sophisticated musical "conversation"—whether genuinely serious or hilariously tongue-in-cheek. Notice, in the central part of the fourth movement, how the viola and cello are brought forth in a concertante manner.

When Schubert died in 1828, aged only 31, most of his music had never been published. (Only a third of his songs had made it to the Viennese market, for instance.) This left future generations the pleasant discovery of unexpected gems (including most of the symphonies) but also the hard work of dating them. The composition of the "Trout Quintet," arguably the most famous chamber work by Schubert, was probably suggested to him by

friends. The fact that the instrumentation is unusual for the time (no such works were composed by Haydn, Mozart or Beethoven) has prompted musicologists to associate Schubert's with Hummel's *Quintet Op. 87*. However, the hypothesis of Schubert being inspired by Hummel's Quintet is doubtful since the latter was published only in 1822. In fact, as Piero Weiss has shown, it is more likely that Schubert and his friends would have known the arrangement for quintet of Hummel's *Septet Op. 74*, published in 1816. Arrangements for various ensembles were frequent: this practice helped both composers and publishers reach a wider clientele. Thus, the fourth movement of the "Trout Quintet" is itself a theme and variations based on the song *Die Forelle* (performed earlier in this program), presumably to please Sylvester Paumgartner, the original dedicatee of the work, who was said to have been particularly fond of this "delicate little song."

Tristan Paré-Morin



Tom Beghin has been praised as an eloquent, sensitive, and original performer. His discography includes music of Beethoven, Haydn, Mozart, Moscheles, C.P.E. Bach, Mendelssohn, Zelter, and Clementi. In 2006 he was Festival Star at the Musica Antiqua Festival in Bruges (Belgium). As a soloist he appeared with distinguished period-instrument ensembles such as the Akademie für alte Musik-Berlin, Arion, Caprice, and most recently, L'arpa festante (Munich). As a scholar he has published in many prestigious journals and collections, and with classicist Sander Goldberg has edited *Haydn and the Performance of Rhetoric*, winner of the 2009 AMS Ruth Solie Award for best musicological volume. In 2004 the Haydn-Institut (Cologne) inducted him as a member. Released by Naxos on Blu-ray and CD/DVD is a complete recording of Haydn's solo keyboard works, performed on seven types of historical keyboards, in nine "virtual rooms." *The Virtual Haydn* earned a 2011 Juno Nomination in the category "Music DVD of the Year," as the first classical music production ever. After earning his doctoral degree from Cornell University, he served on the faculty at UCLA and was a fellow at the American National Humanities Center. He presently is Associate Professor at the Schulich School of Music of McGill University, where he teaches performance practice, fortepiano, and music history. Prof. Beghin is a member of CIRMMT. [Photographer: Jacques Robert]



Baroque violinist **Elizabeth Blumenstock** is widely admired as a performer of interpretive eloquence and technical sparkle. A frequent soloist, concertmaster, and leader with Philharmonia Baroque Orchestra, American Bach Soloists, the Italian ensemble Il Complesso Barocco, and the Goettingen Handel Festspielorchester, she is also a member of several of California's finest period instrument ensembles, including Musica Pacifica, Live Oak Baroque, the Galax Quartet, the Arcadian Academy, and Trio Galanterie. She has appeared with period orchestras and chamber ensembles throughout the United States and abroad, and has performed at the Boston and Berkeley Early Music Festivals, Los Angeles Opera, the Carmel Bach Festival, the Oulunsalo Soi festival in Finland, and the San Luis Obispo Mozart Festival, among many others. Her numerous recordings for Harmonia Mundi, Deutsche Grammophon, Virgin Classics, Dorian, BMG, Reference Recordings, and Koch International have included prize-winning discs with several of the above-named ensembles. An active teacher, she is an adjunct faculty member at the San Francisco Conservatory of Music, teaches at the American Bach Soloists Academy, teaches often at the International Baroque Institute at Longy, and has taught at the University of Southern California, Oberlin's Baroque Performance Institute and the Austrian Baroque Academy.



Olivier Brault apporte un enthousiasme communicatif jumelé à une précieuse expertise au milieu de la musique baroque autant au Canada, aux États-Unis ou en Europe. «Concertmaster» de l'orchestre Apollo's Fire de Cleveland, il se produit aussi en tant que violon principal et soliste avec de nombreux ensembles montréalais incluant l'Ensemble Caprice, Les Boréades, le Quatuor Franz Joseph et Les idées Heureuses. Il possède un doctorat de l'Université de Montréal portant sur la musique pour violon et basse continue en France. On peut l'entendre sur de nombreux enregistrements des étiquettes Atma et Analekta dont plusieurs furent primés. En novembre 2011, Olivier Brault a reçu la médaille de l'Assemblée Nationale du Québec pour sa contribution à la culture du peuple québécois.

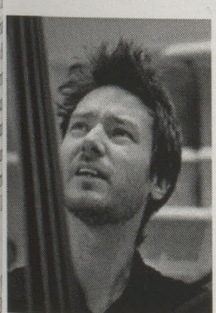


La violoniste **Marjolaine Lambert** occupe présentement le poste de violon-solo de NOVUS NY, l'orchestre de musique contemporaine de Trinity Wall Street et ce, depuis sa fondation en May 2011. Elle a eu le plaisir de jouer pour et avec les membres des Quatuors Molinari, Orford, et Tokyo, ainsi que de se produire en tant que soliste sous la direction de nombreux chefs d'orchestre dont Julian Wachner, Yuli Turovsky, Peter Oudnjian, et Shinik Hahm. Adepte de musique contemporaine, Marjolaine a été un membre actif de la série de concerts de New Music New Haven, où elle a interprété les premières d'œuvres de David Lang, Bernard Rands, et Christopher Theofanidis. Elle est également membre de l'Orchestre Arcos ainsi que Le Train Bleu, ensembles new-yorkais. Premier violon du Quatuor Djadin, Marjolaine explore l'univers fascinant du quatuor à cordes classique et son implication dans l'interprétation de musique ancienne lui a valu une prestation au Boston Baroque music festival, ainsi qu'un tournée en Asie, en Mai 2012. Elle a reçu un Baccalauréat en performance de l'École de musique Schulich de l'Université McGill, ainsi qu'une maîtrise de l'Université Yale, où elle étudia respectivement avec Denise Lupien et Ani Kavafian. En Automne 2010, Marjolaine a débuté ses études de Doctorat à l'Université McGill.



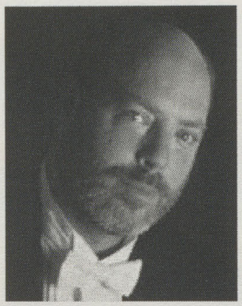
Elisabeth Le Guin has developed two careers so far, as a Baroque cellist and as a musicologist; this dual perspective has permitted her to develop a series of dialogues, in tones and words, between theory and practice. She is a founding member of Philharmonia Baroque Orchestra and the Artaria String Quartet, appears in over 40 recordings, and continues to perform and record nationally and internationally, while aspiring ever more earnestly to the condition of an amateur. She has taught at UCLA since 1997, during which time she has received the American Musicological Society's Alfred Einstein Award (for an article on Boccherini published in JAMS, summer 2002), as well as grant support from the ACLS, The UC Presidents' Research Fund, the Institute for International Education (Fulbright program), UCLA's International Institute, and the Program for Cultural Cooperation between Spain and United States Universities. Professor Le Guin's book «Boccherini's Body: an Essay in Carnal Musicology,» was published by the University of California Press in January 2006. Her current book project, which will appear in both Spanish and English versions, is on the tonadilla, a genre of comic musical theater popular in Madrid from c. 1750-1808. Her DVD of a recreation of a 1771 tonadilla by Blas de Laserna won the American Musicological Society's Noah Greenberg Award in November 2007.

[Photographer: Jan Bellen]



Né en 1976 à Shawinigan, **Nicolas Lessard**, contrebassiste, mène une active carrière de chambriste au Québec et en Ontario. On peut l'entendre lors de concerts, de tournées et d'enregistrements avec l'ensemble Arion, Les Idées Heureuses, les Boréades, Caprice, Clavecin en Concert, Tafelmusik et divers festivals. Après dix années de violon qui constituèrent son introduction musicale, Nicolas choisit la contrebasse comme instrument principal. Élève de Joel Quarrington, de Marc Denis et de Zbigniew Borowicz, il est diplômé du Royal Conservatory of Music de Toronto, de l'Université de Montréal, et du Conservatoire de Musique de Trois-Rivières. Il enseigne également la contrebasse à l'école secondaire Regina Assumpta. À titre de bassiste électrique, Nicolas fait partie du groupe Kamikaze Croquant, et du spectacle Gros Paul, du Moulin à Musique. Fasciné par les folklores du monde, il fut aussi membre de gamelan Balinais Giri Kedaton, et participe activement aux groupes Itch! et Oktoecho. Nicolas est membre de l'Orchestre Symphonique de Trois-Rivières depuis 1997, et fut membre du Nouvel Ensemble à Cordes de 1996 à 1998. Il a été Boursier du Pierre Monteux School (Hancock, Maine), du Royal Conservatory of Music, de l'Orchestre National des Jeunes du Canada et de la Fondation des Anciens de Shawinigan. Ses activités récentes incluent des participations à la Société de Musique Contemporaine de Québec et à l'ECM+.

[Photographer: Isabelle Drechou]



Sanford Sylvan has performed with most of the leading orchestras of the world collaborating with such conductors as Pierre Boulez, Herbert Blohmstedt, Christoph von Dohnanyi, Christopher Hogwood, James Levine, Roger Norrington, Simon Rattle and Esa-Pekka Salonen. In opera, he has worked with many directors including Peter Sellars, Robert Wilson, Sir Peter Hall, John Copley, Tim Alberry and Deborah Warner in theaters such as Glyndebourne, New York City Opera, San Francisco Opera and La Monnaie in Brussels. His portrayals of Figaro in *Le Nozze di Figaro* and Alfonso in *Così fan Tutte* have been seen on PBS' «Great Performances» and are recorded on DVD for Decca as is his performance of the title role in *The Death of Klinghoffer* by John Adams. He portrayed the role of Chou-En Lai in the world premiere of John Adams' opera *Nixon in China*, which received both a Grammy and an Emmy. With pianist David Breitman he has performed numerous recitals worldwide and two of their three recordings for the Nonesuch label (Schubert, Fauré, and Barber) have been nominated for the Grammy in Best Classical Vocal Performance. Sanford Sylvan was nominated again last year in that same category for his performance of *Wilde: A Symphony* by Charles Fussell and is on the voice faculty of the Schulich School of Music at McGill University.

La série de performance ***live*@CIRMMT** est rendue possible grâce à une subvention du FQRSC, le FQRNT et le bureau du Vice-principal (recherche) de l'université McGill.

The ***live*@CIRMMT** Performance series is made possible by funding from the FQRSC, the FQRNT, and the office of the Vice Principal (Research) of McGill University.

Fonds de recherche sur la société et la culture
Québec

Équipe CIRMMT / CIRMMT Team

Marcelo Wanderley	Directeur / Director
Fabrice Marandola	Directeur associé - recherche artistique / Associate Director - Artistic Research
Gary Scavone	Directeur associé - recherche scientifique et technique / Associate Director - Scientific and Technological Research
Jacqueline Bednar	Coordonnatrice évenementielle et administrative / Events & Administrative Coordinator
Julien Boissinot	Responsable systèmes / Systems Manager
Sara Gomez	Administratice de recherche / Research Administrator
Harold Kilianski	Responsable technique / Technical Manager
Yves Méthot	Coordonnateur pour l'électronique / Electronics Coordinator

Prochains concerts live@CIRMMT/ Next live@CIRMMT concerts:

Le mercredi 4 avril 2012 à 19 h 30 — Wednesday, April 4, 2012 at 7:30 p.m.
Francis Dhomont et Annette Vande Gorne : Réseaux

Le jeudi 5 avril 2012 à 19 h 30 — Thursday, April 5, 2012 at 7:30 p.m.
Les fondateurs : Réseaux

Composers **Jean-François Denis**, **Gilles Gobeil** and **Robert Normandeau** founded 'Réseaux des arts médiatiques' in 1991 and have remained at the forefront of Québec's electroacoustic music scene ever since, largely contributing to the birth of what is now called "L'école de Montréal".

Réservation en ligne / Free with reservation. **www.cirmmt.mcgill.ca**

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 4 février 2012
à 20 h

Saturday, February 4, 2012
8:00 p.m.

Série des professeurs et invités du Conservatoire de McGill

McGill Conservatory Staff and Guests Series

Clinton Ryder
basse / bass

Carlos Jiménez
guitare / guitar

Michel Berthiaume
batterie / drums

Classiques du jazz
et compositions originales de Clinton Ryder

❦ ❦ ❦

Jazz standards and original compositions by
Clinton Ryder

Au profit du fonds de Bourse Kenneth Woodman
Proceeds go to the Kenneth Woodman Scholarship Fund

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le dimanche 5 février 2012
à 15 h

Le Conservatoire de McGill

Sunday, February 5, 2012
3:00 p.m.

McGill Conservatory

Récital de chant
Voice Recital

Hasmig Injejikian, coordonnatrice / coordinator

Je ne t'aime pas — KURT WEILL

Emma Classen-Howes, soprano
Class de / Class of Bohdanna Novak
Benjamin Kwong, piano

Star Vicino — **Anon.**
Non, je n'irai plus au bois — **J.B.WECKERLIN**

Caitlin Miller, soprano
Class de / Class of Hasmig Injejikian
Amy Zanrosso, piano

Hopelessly Devoted ToYou (*Grease*) — Words & Music **JOHN FARRAR**

Moriel Shahin, voix / voice
Class de / Class of Bohdanna Novak
Benjamin Kwong, piano

My Man (*Funny Girl*) — Text **BOB MERRILL** / Music **JULES STYNE**

Teodora Mechetiuc, voix / voice
Class de / Class of Bohdanna Novak
Benjamin Kwong, piano

Weep You No More — **ROGER QUILTER**
Chanson d'amour — **GABRIEL FAURÉ**

Alexandra Pallotta, soprano
Class de / Class of Hasmig Injejikian
Amy Zanrosso, piano

Dove sei (*Rodelinda*) — **G.F. HANDEL**
Au bord de l'eau — **G. FAURÉ**

Olivia Cheah, soprano
Class de / Class of Hasmig Injejikian
Amy Zanrosso, piano

L'automne (Herbstlied), Op. 63, No. 4 — **F. MENDELSSOHN**

Lou Lemaitre, soprano; **Olivia Cheah**, mezzo-soprano
Class de / Class of Hasmig Injejikian
Amy Zanrosso, piano

Ultima Canzone — **FR. TOSTI**

Jerry Derkson, ténor / tenor
Class de / Class of Hasmig Injejikian
Benjamin Kwong, piano

verso/over

A Brivele der Mam'n — S. Schmulowitz
Sheyn vi di levone — J. Rumshinsky

Jerry Derkson, ténor / tenor; **Heike Margolis**, mezzo-soprano
Class de / Class of Hasmig Injejikian
Benjamin Kwong, piano

Les Berceaux — Gabriel Fauré
Alzo al volo (*Radamisto*) — G.F. Handel

Quentin Mitchell, baryton / baritone
Class de / Class of Jonathan Davis
Amy Zanrosso, piano

Sleep Now — Samuel Barber
Road to Avrilee — Sven Lekberg
Let the Bright Seraphim (*Samson*) — G. F. Handel

Lindsey German, soprano
Class de / Class of Hasmig Injejikian
Amy Zanrosso, piano

Als Louise die Briefe — W.A. Mozart
Mon cœur s'ouvre à ta voix (*Samson et Dalilas*) — Camille Saint-Saëns

Zahra Baptiste, mezzo-soprano
Class de / Class of Hasmig Injejikian
Amy Zanrosso, piano

Dichterliebe (I, II, III, IV) — Robert Schumann
Ideale — Fr. Tosti

Joseph Goodman, ténor / tenor
Class de / Class of Jonathan Davis
Amy Zanrosso, piano

❦ ❦ ❦

Au profit de la Bourse Kenneth Woodman

Fundraiser for the Kenneth Woodman Scholarship Fund

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 9 février 2012
à 20 h

Thursday, February 9, 2012
8:00 p.m.

Récital de contrebasse
Double Bass Recital

classes de / of Ali Yazdanfar, Brian Robinson, Eric Chappell

Concert Duo (1998) — Edgar Meyer (né en / b. 1960)
Sarah Frank, violon / violin; **Jonathan Keijser**, contrebasse / double bass

Concerto en mi mineur / in E minor — Serge Koussevitsky (1874-1951)
1. Allegro 2. Andante
Max Cardilli, contrebasse / double bass; **Amy Zanrosso**, piano

Kontrabass Konzert "Nr. 1" — Franz Anton Hofmeister (1745-1812)
1. Allegro 2. Andante
Caleb Smith, contrebasse / double bass; **Sadie Medicanin**, piano

Sonata for Double Bass Trio — James Hook (1746-1827) arr. **Carolyn White**
1. Allegretto 2. Andante 3. Allegro Vivace.
Jonathan Keijser, **Joshua Bullen**, **Max Cardilli**, contrebasses / double basses

Elegy — Giovanni Bottesini (1821-1889)
Joshua Bullen, contrebasse / double bass; **Amy Zanrosso**, piano

Concerto en do majeur / in C major — Jean Baptiste Vanhal (1739-1813)
1. Adagio 2. Allegro
Graham Kolle, contrebasse / double bass; **Amy Zanrosso**, piano

Ballade for solo Double Bass — Behzad Ranjbaran (né en / b. 1955)
Dylan Hunter, contrebasse / double bass

Bass Quartet — Jan Alm (né en / b. 1955)
1. Allegretto 2. Allegro 3. Largo 4. Allegro Vivace
Dylan Hunter, **Graham Kolle**, **Mei Lackey**, **Caleb Smith**, contrebasses / double basses

Sonate 'Arpeggione' / 'Arpeggione' Sonata — Franz Schubert (1797-1828)
Allegro Moderato
Mei Lackey, contrebasse / double bass; **Amy Zanrosso**, piano

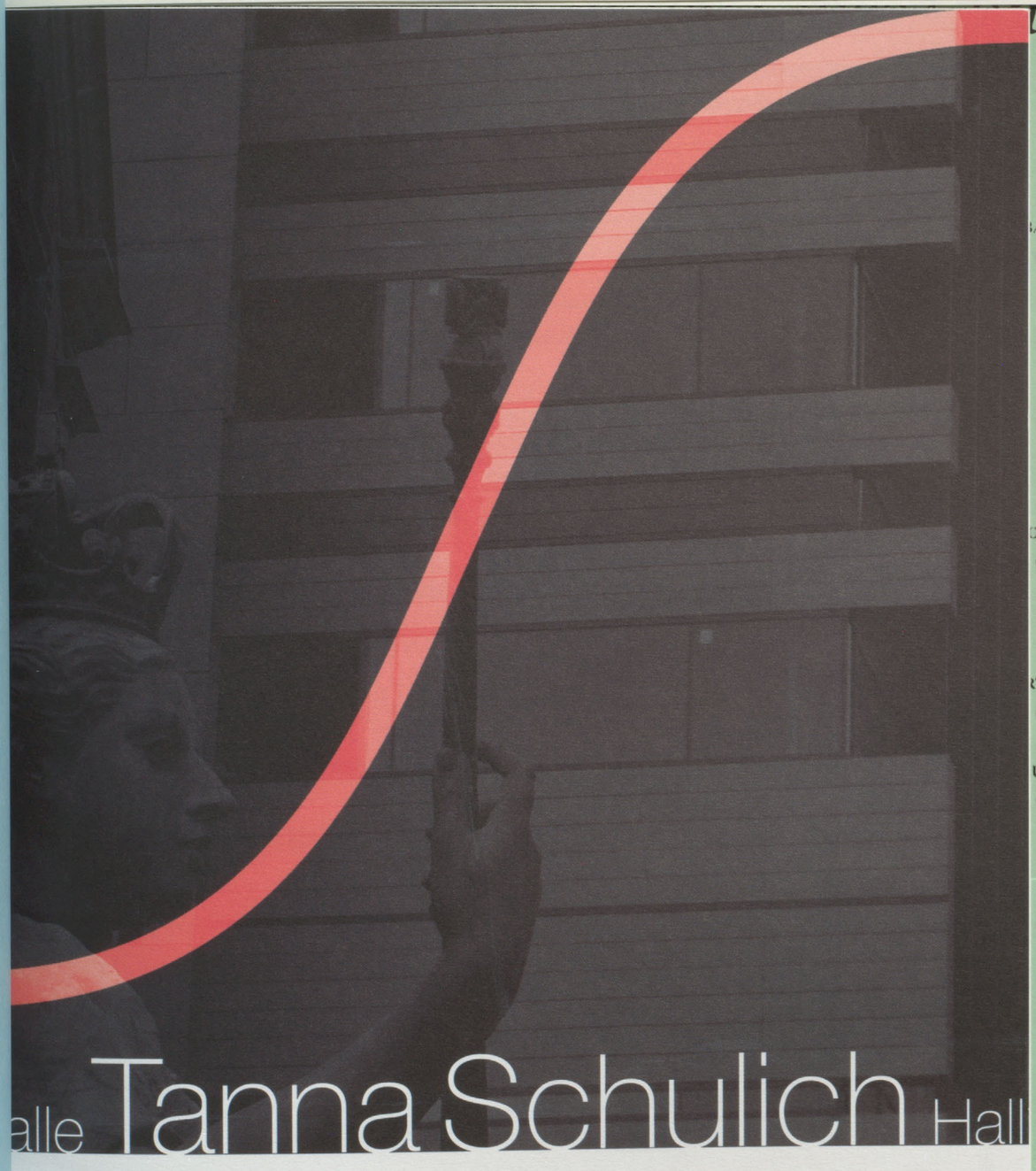
Suite n° 3 pour violoncelle / for Violoncello — Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Prelude

Figment 3 for Contrabass — Elliott Carter (né en / b. 1908)
Kathryn Schulmeister, contrebasse / double bass

Sonata RV 42 — Antonio Vivaldi (1648-1741)
1. Prelude: Largo 2. Allemanda: Andante 3. Sarabande: Largo 4. Gigue: Allegro
Ali Yazdanfar, Eric Chappell, contrebasses / double basses

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.





...icert

...ASTIAN BACH
(1685-1750)

J.S. BACH

...OSEPH HAYDN
(1732-1809)

...RT SCHUMANN
(1810-1856)

...UDE DEBUSSY
(1862-1918)

...alle Tanna Schulich Hall

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

Le samedi 11 février 2012
à 19 h 30

Saturday, February 11, 2012
7:30 p.m.

Série des professeurs et invités de McGill
McGill Staff and Guests Series

DUO ROCHA / PITTENGER

Musique pour violoncelle et percussion
Music for cello and percussion

Elise Pittenger, violoncelle / cello

Fernando Rocha, percussion

invitée spéciale / special guest

Sara Laimon, piano

❧❧❧

icert

BASTIAN BACH
(1685-1750)

J.S. BACH

OSEPH HAYDN
(1732-1809)

RT SCHUMANN
(1810-1856)

UDE DEBUSSY
(1862-1918)

Programme

Vattanan (mouv. / mvnts. II & III) — **Roberto Victorio** (Brazil)
pour violoncelle et percussion / for cello and percussion
II. Átrio
III. Cântico de Araés

Cor de Madeira (2011) — **Fernando Rocha** (Brazil)
pour marimba et électroniques / for marimba and live electronics

Intersections (2011) — **João Pedro Oliveira** (Portugal/Brazil)
pour violoncelle, percussion et électroniques / for cello, percussion and electronics

~ entr'acte ~

Sxueak (2008) — **Matthew Burtner** (USA)
pour jouets et électroniques / for toys and live electronics

Desfiar (2012) *(création / premiere)* — **Sérgio Freire** (Brazil)
pour violoncelle et électroniques / for cello and live electronics

Serenatas (2007) — **Kaija Saariaho** (Finland)
pour violoncelle, piano et percussion / for cello, piano and percussion
I. Languido
II. Delicato
III. Dolce
IV. Agitato
V. Misterioso

Le **Duo Pittinger/Rocha**, quoique récemment formé, est en fait la résultante de plusieurs années de collaboration, de travail d'ensemble et de la collection de répertoire. Fernando et Elise ont commencé à jouer ensemble dans l'Ensemble



de musique contemporaine (CME) de McGill alors qu'ils y poursuivaient des études doctorales en 2006. Présentement, ils participent à deux ensembles de musique contemporaine à Belo Horizonte, Brésil, où Fernando est professeur de percussion à l'Université fédérale de Minas Gerais et Elise est violoncelle solo par intérim de l'Orchestre philharmonique de Minas Gerais. Depuis 2010, ils ont amassé du répertoire pour violoncelle et percussion et on fait la commande de nouvelles œuvres, dont celles du compositeur portugais João Pedro Oliveira (professeur à l'Université fédérale de Minas Gerais), de Sérgio Rodrigo (un jeune compositeur brésilien) ainsi qu'une œuvre pour violoncelle seul du Brésilien Sergio Freire (également professeur à UFMG). D'autres œuvres en chantier incluent celle du compositeur américain Douglas Boyce et du Canadien Tawnie Olson. Les concerts en duo présentent une combinaison excitante d'œuvres contrastantes et provoquantes et incluent l'usage de l'électronique, du théâtre et des improvisations. En 2012 ils donneront une série de concerts au Canada, aux États-Unis et au Brésil.

La violoncelliste **Elise Pittenger** est présentement violoncelle solo par intérim de l'Orchestre philharmonique de Minas Gerais, à Belo Horizonte, Brésil. Elle détient un Doctorat en interprétation du violoncelle de l'Université McGill, une Maîtrise en musique de l'Université Rice et un Baccalauréat ès Arts de l'Université Yale. Elise a acquis de l'expérience dans une grande variété de styles. En plus d'un travail d'orchestre extensif aux États-Unis et au Brésil, elle a été violoncelliste du Haven String Quartet de New Haven et du projet social Music Haven. Elle a également joué avec l'ensemble de violoncelles primé de Matt Haimovitz, Uccello, et avec Yo-Yo Ma et le Silk Road Ensemble, combinant les musiques de l'Est et de l'Ouest. Durant ses études de doctorat, elle s'est progressivement intéressée à la musique contemporaine et a fait la commande de diverses œuvres. Au Brésil, elle joue avec deux ensembles de musique contemporaine, Oficina Música Viva et Sonante 21. Elise est une professeure dévouée et a enseigné dans des écoles et des festivals de Barcelona, Houston, Baltimore, New Haven, Honduras et Belo Horizonte. Ses professeurs incluent Pansy Chang, Rhonda Rider, Norman Fischer et Matt Haimovitz.

Fernando Rocha est professeur de percussion à l'Université fédérale de Minas Gerais au Brésil. Docteur en musique de l'Université McGill, il a fait des recherches sur l'interprétation d'œuvres pour percussion et électronique. Interprète, Fernando Rocha a créé des œuvres pour percussion de compositeurs tels Lewis Nielson, Jacob Sudol (USA), Almeida Prado, Sérgio Freire, Sílvio Ferraz, Roberto Victorio (Brésil), João Pedro Oliveira (Portugal), Nicolas Gilbert, Brian Cherney, D. Andrew Stewart et Geof Holbrook (Canada). On l'a entendu dans les plus importants festivals de musique du Brésil comme soliste et comme chambriste, et il a également joué en Argentine, au Chili, aux États-Unis, au Portugal, en France et au Canada. Il est présentement membre de l'ensemble contemporain Oficina Música Viva qui vient de publier un CD avec des œuvres du compositeur portugais João Pedro Oliveira. Il est également directeur musical de l'ensemble contemporain Sonante 21 et de l'ensemble de percussion de l'UFMG. Il compte parmi ses professeurs Aiyun Huang, D'Arcy Phillip Gray, Stefon Harris, John Boudle, Carlos Stasi et Zé Eduardo Nazário.

La pianiste **Sara Laimon** est active à la fois comme soliste et comme chambriste. Elle s'est produite au Canada, aux États-Unis, en France, au Japon, au Mexique et en Pologne et a été ambassadrice artistique de la U.S. Information Agency en Inde et au Népal. Mme Laimon a participé à la fondation de l'ensemble Sequitur basé à New-York, dont elle est présentement codirectrice artistique. Elle a fait également partie de l'Ensemble Contemporain de Montréal, tout en étant invitée à se produire au sein de nombreux ensembles ou dans le cadre de festivals. Sara Laimon a enregistré pour CRI, Capstone Records, North/South Recordings, MODE records, Disques XXI-21 et Albany Records. On peut l'entendre régulièrement sur les ondes de CBC et elle a participé à des émissions radiophoniques d'été à Marlboro, Tanglewood et Banff. Née à Vancouver, Sara Laimon est diplômée du Vancouver Academy of Music, de l'Université de British Columbia, de la Yale School of Music et de SUNY Stony Brook où elle a reçu un DMA sous la direction de Gilbert Kalish. Mme Laimon a été membre du département de piano de la Yale School of Music (1990-2000) et de l'Université du Manitoba (2000-2001) avant de se joindre à l'école de musique Schulich de l'Université McGill en 2001 où elle est maintenant la Vice-doyenne pour les affaires académiques et étudiantes.

ncert

BASTIAN BACH
(1685-1750)

J.S. BACH

OSEPH HAYDN
(1732-1809)

RT SCHUMANN
(1810-1856)

UDE DEBUSSY
(1862-1918)

The **Pittenger/Rocha Duo**, although recently formed, is in fact the result of many years of collaboration, ensemble work, and collection of repertoire. Fernando and Elise began playing together in the Contemporary Music Ensemble (CME) at McGill University, while pursuing doctoral studies in 2006. They currently participate in two contemporary music ensembles in Belo Horizonte, Brazil, where Fernando is Professor of Percussion at the Federal University of Minas Gerais (UFMG) and Elise is Acting Principal of the Philharmonic Orchestra of Minas Gerais. Since 2010, they have been collecting repertoire for percussion and cello and commissioning new works, including pieces by Portuguese composer João Pedro Oliveira (professor at the Universidade Federal de Minas Gerais), by Sérgio Rodrigo (a young prized Brazilian composer), and a solo cello work by Brazilian Sergio Freire (also a professor at UFMG). Commissions in progress include works by American composer Douglas Boyce and Canadian composer Tawnie Olson. Their duo concerts present an exciting combination of contrasting and provocative works and include the use of electronics, theatre and improvisation. In 2012 they will be performing a series of concerts in Canada, USA and Brazil.

Cellist **Elise Pittenger** is currently Acting Principal Cello of the Philharmonic Orchestra of Minas Gerais, in Belo Horizonte, Brazil. She holds a doctorate in cello performance from McGill University, a Master's of Music from Rice University, and a Bachelor's of Arts from Yale University. Elise's musical background includes a wide range of styles. In addition to extensive orchestral work in both the US and Brazil, she is a former cellist of the Haven String Quartet in New Haven and the social project, Music Haven. She has also performed with Matt Haimovitz's award-winning cello ensemble, Uccello, and worked with Yo-Yo Ma and the Silk Road Ensemble, combining eastern and western musics. During her doctoral studies, she became increasingly interested in performing contemporary music and commissioning new works. In Brazil, she performs with two contemporary music groups: Oficina Musica Viva, and Sonante 21. Elise is a committed teacher and has taught at schools and festivals in Barcelona, Houston, Baltimore, New Haven, Honduras, and Belo Horizonte. Her teachers include Pansy Chang, Rhonda Rider, Norman Fischer, and Matt Haimovitz.

Fernando Rocha is professor of percussion at Minas Gerais Federal University (UFMG) in Brazil. He holds a doctoral degree (Doctor of Music) from McGill University, where he researched the performance of pieces for percussion and electronics. As a performer, Fernando Rocha has premiered percussion works by composers such as Lewis Nielson, Jacob Sudol (USA), Almeida Prado, Sérgio Freire, Sílvio Ferraz, Roberto Victorio (Brazil), João Pedro Oliveira (Portugal), Nicolas Gilbert, Brian Cherney, D. Andrew Stewart, and Geof Holbrook (Canada). He has appeared in the most important music festivals in Brazil as both a soloist and a chamber musician, and he has also played in Argentina, Chile, USA, Portugal, France and Canada. He is currently a member of the contemporary ensemble Oficina Música Viva, which just released a CD with works by Portuguese composer João Pedro Oliveira. He is also the Musical Director of the contemporary ensemble Sonante 21 and the UFMG Percussion Ensemble. Among his teachers are Aiyun Huang, D'Arcy Phillip Gray, Stefon Harris, John Boudle, Carlos Stasi and Zé Eduardo Nazário.

Pianist **Sara Laimon** is an active performer in both solo and chamber music. She has performed in Canada, the US, France, Japan, Mexico, and Poland, and represented the U.S. Information Agency as an Artistic Ambassador in India and Nepal. Sara is founding member and co-artistic director of the acclaimed New York-based group Sequitur, former pianist for the Ensemble Contemporain de Montréal, and has been guest artist with numerous other ensembles and festivals. Ms. Laimon has recorded for CRI, Capstone Records, North/South Recordings, MODE records, Disques XX1-21, and Albany Records. She is a frequent performer on CBC and has also been heard on radio broadcasts of summer performances at Marlboro, Tanglewood and Banff. Born in Vancouver, Sara is a graduate of the Vancouver Academy of Music, the University of British Columbia, the Yale School of Music and SUNY Stony Brook, where she received a DMA under Gilbert Kalish. Ms. Laimon was a member of the piano faculty at the Yale School of Music (1990-2000) and the University of Manitoba (2000-2001) before joining the Schulich School of Music of McGill University in 2001 where she currently serves as Associate Dean of Academic and Student Affairs. She lives in Montreal with her husband and two daughters.

Dons / Donations : 514-398-4054 ou http://www.mcgill.ca/music/alumni/support

PROCHAINS CONCERTS DE LA *SÉRIE DES PROFESSEURS ET INVITÉS DE MCGILL* /
UPCOMING *MCGILL STAFF AND GUESTS SERIES* CONCERTS

Le lundi 27 février 2012 — Monday, February 27, 2012
salle Pollack — Pollack Hall

Duo de piano Luba et Ireneus Zuk
Oeuvres de Schubert, Fiala, Akimenko, Southam, Skoryk

Le lundi 27 février 2012 — Monday, February 27, 2012
salle Tanna Schulich — Tanna Schulich Hall

Ali Yazdanfar, double bass
Brigitte Poulin, piano
Works by Bottesini, Vivaldi, Adolf Misek, Gareth Wood

Le jeudi 8 mars 2012 — Thursday, March 8, 2012
salle Pollack — Pollack Hall

Jan Jarczyk, **John Stetch**, piano
Musique pour deux pianos
Compositions originales, improvisations et des classiques de jazz

Le vendredi 9 mars 2012 — Friday, March 9, 2012
salle Tanna Schulich — Tanna Schulich Hall

Lisa Lorenzino, Ahn Phung, Frank Lozano, Dave Gossage, Jennifer Bell, flutes
Dave Watts, bass; **Josh Rager**, piano; **Vanessa Rodriguez**, organ
Tribute to Billy Taylor

Le mercredi 28 mars 2012 — Wednesday, March 28, 2012
salle Redpath — Redpath Hall

Regina Brandstaetter, violon
Kyoko Hashimoto, piano
Oeuvres de Mozart, Beethoven, Balduin Sulzer, Prokofiev

Le mercredi 11 mai 2012 — Wednesday, May 11, 2012
salle Pollack — Pollack Hall

Série Dorothy Morton pour artistes invités
Concert : **Angela Cheng** and **Alvin Chow**, piano
Oeuvres de Brahms, Debussy Dvořák, Milhaud, Copland, Ravel

Le jeudi 12 mai 2012 — Thursday, May 12, 2012
salle Pollack — Pollack Hall

Masterclass: **Angela Cheng** and **Alvin Chow**, piano

Le lundi 16 mai 2012 — Monday, May 16, 2012
salle Pollack — Pollack Hall

Jonathan Crow, violon
et un orchestre de jeunes étudiants et musiciens professionnels de Montréal
J.S. Bach : *Concertos pour 1, 2 ou 3 violons*

Tous les événements auront lieu à **19h30** et les billets sont de **10 $**.

www.mcgill.ca/music/events

...teert

...BASTIAN BACH
(1685-1750)

J.S. BACH

...OSEPH HAYDN
(1732-1809)

...RT SCHUMANN
(1810-1856)

...UDE DEBUSSY
(1862-1918)

alle Tanna Schulich
cole de musique Schulich
e l'Université McGill
55, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
lletterie : 514-398-4547
enseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le lundi 13 février 2012
à 19 h

Monday, February 13, 2012
7:00 p.m.

Récital de piano / Piano Class Concert

classe d' / classe of **Ilya Poletaev**

Invention en mi majeur / in E major — JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Eric Stubley

Le clavier bien tempéré, livre 2 / The Well Tempered Clavier, Book 2 — J.S. BACH
Prélude et fugue en fa majeur / Prelude and Fugue in F major

Meagan Milatz

Sonate en mi mineur, Hb XVI: 34 / Sonata in E minor, Hb XVI: 34 — FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)
I. Presto
II. Adagio

Oriane Rosner

iré de / from *Waldszenen*, opus 82 — ROBERT SCHUMANN (1810-1856)
I. Eintritt

iré de *Images*, Livre 1 / from *Images*, Book 1 — CLAUDE DEBUSSY (1862-1918)
I. Reflects dans l'eau

Colin Braziller

Novelette n° 8 en fa dièse mineur, opus 21 — R. SCHUMANN
Novelette No. 8 in F-sharp minor, Op. 21

Justin Pambianchi

iré de / from *Vergessene Weisen*, opus 38 — NIKOLAI MEDTNER (1880-1951)
I. *Sonata-Reminiscenza* en la mineur / in A minor

Lauralie Pow

Étude en do dièse mineur, opus 42, n° 5 — ALEXANDER SCRABIN (1872-1915)
Étude in C-sharp minor, Op. 42, No. 5

Maria Fuller

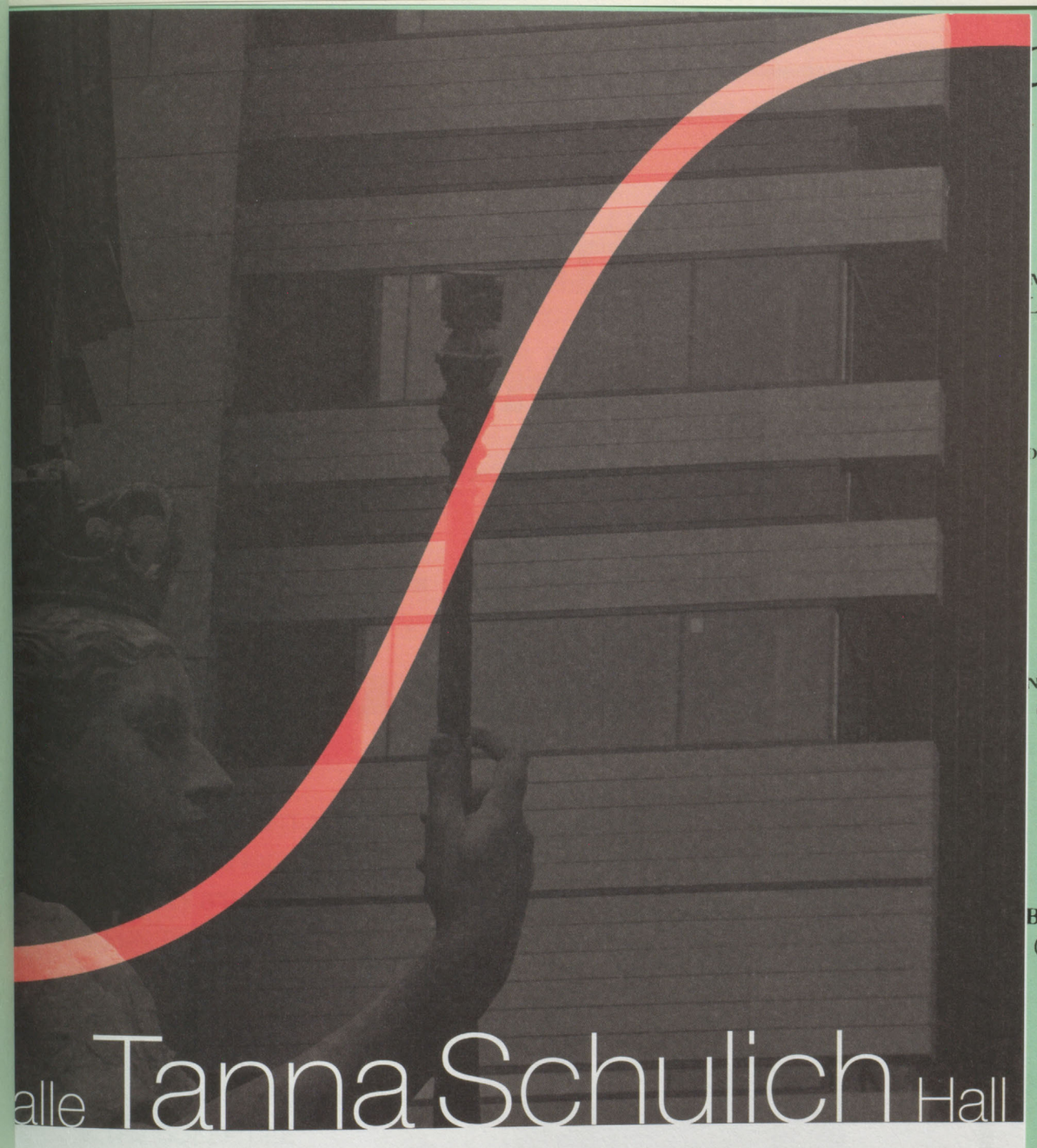
Ballade n° 3 en la bémol majeur, opus 47 — FRÉDÉRIC CHOPIN (1810-1849)
Ballade No. 3 in A-flat major, Op. 47

Ruishan Liu

Sonate en la majeur, D. 664, opus 120 / Sonata in A major, D. 664, Op. 120 — FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
1. Allegro moderato
2. Andante
3. Allegro

Christina Tong

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.



cital

MIE LEBLANC
LARRAÍN VIAL

DEUS MOZART
(1756-1791)

N BEETHOVEN
(1770-1827)

BACH/BUSONI
(1685-1750)

ectif.
nts listed above.

alle Tanna Schulich Hall

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

Le mercredi 15 février 2012
à 19 h 30

Wednesday, February 15, 2012
7:30 p.m.

Orchestre de jazz II de McGill

✧✧✧

McGill Jazz Orchestra II

Ron Di Lauro

directeur / director

McGill

McGill JAZZ

Programme

« BASIE STRAIGHT AHEAD »

Hommage au / A Tribute to the
COUNT BASIE ORCHESTRA

1. SWEET GEORGIA BROWN	ARR. **SAMMY NESTICO**
2. FRECKLE FACE	**SAMMY NESTICO**
3. TICKER	**BILL HOLMAN**
4. FLIRT	**BILL HOLMAN**
5. ONE O'CLOCK JUMP	ARR. **DON SEBESKY**

~ ENTR'ACTE ~

COMPOSÉES ET ARRANGÉES PAR / COMPOSED AND ARRANGED BY
SAMMY NESTICO

1. BASIE STRAIGHT AHEAD
2. IT'S OH, SO NICE
3. LONELY STREET
4. FUN TIME
5. MAGIC FLEA
6. SWITCH IN TIME
7. HAY BURNER
8. THAT WARM FEELING
9. THE QUEEN BEE



✧✧✧

cital

MIE LEBLANC
LARRAÍN VIAL

DEUS MOZART
(1756-1791)

N BEETHOVEN
(1770-1827)

BACH/BUSONI
(1685-1750)

ectif.
nts listed above.

Orchestre de jazz II de McGill / McGill Jazz Orchestra II

Ron Di Lauro, directeur / director

saxophones
alto 1: Sam Davis
alto 2: Mike Lett
ténor / tenor 1: Shelby Cohen
ténor / tenor 2: Beth McKenna
baryton / baritone: Evan Crandell

trombones
Thomas Morelli-Bernard
Chris Vincent
Raymond Carruthers
basse / bass: Tyler Cannon

trompettes / trumpets
Pierre-Olivier Duceppe
Scott Bevins
Nico Sarbanes
Hughes Sumerel
Jason Gencher

batterie / drums
Aaron Landsberg
Peter Conlantonio

piano
Laura Bucher
François-Pierre Poirier

basse / bass
Scott Kiefner
Charly Vilmart

guitare / guitar
Marc-André Giroux
Blake Hawley

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Ron Di Lauro

Du jazz au classique, en passant par le répertoire populaire et les musiques du monde, Ron Di Lauro est l'un des trompettistes les plus sollicités au Québec. Au cours de sa carrière, il a accompagné plusieurs artistes de renom tels que Dizzy Gillespie, Aretha Franklin, Tony Bennett, Michel Legrand, Oliver Jones, Vic Vogel, Maureen Forrester, Petula Clark, Céline Dion, Ginette Reno, Barry Manilow, Frank Sinatra Jr., Gino Vannelli, Gregory Charles et Diane Dufresne, pour n'en nommer que quelques-uns.

Comme soliste, il s'est produit à plusieurs reprises avec l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal et l'Orchestre symphonique de Québec. Il a aussi participé à de nombreuses émissions de télévision et de radio, a collaboré à des comédies musicales, à des bandes sonores de films et de messages publicitaires, ainsi qu'à plus de 250 enregistrements de disques, notamment avec le Cirque du Soleil. De nombreux festivals de musique et organismes culturels ont régulièrement recours à lui comme membre de jurys. À la Faculté de musique de l'Université de Montréal, il dirige le Big Band et un combo jazz en plus d'enseigner la trompette jazz.

✧

Working in a wide-ranging repertoire that includes classical, jazz, pop, World Music, and Klezmer, Ron Di Lauro is one of Quebec's most active trumpet players. He has accompanied such artists as Dizzy Gillespie, Aretha Franklin, Tony Bennett, Michel Legrand, Oliver Jones, Vic Vogel, Ginette Reno, Maureen Forrester, Petula Clark, Céline Dion, Barry Manilow, Frank Sinatra Jr., Gino Vannelli, Michel Pagliaro, Gregory Charles, and Diane Dufresne, to name only a few. He has frequently been heard as a soloist with the Orchestre symphonique de Montréal, the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, and the Orchestre symphonique de Québec. He has also appeared on several television and radio programmes, in musicals, on film scores and in advertising jingles, as well as on more than 300 recordings, most notably with the Cirque du Soleil. Music festivals and funding organizations regularly call upon him to act as a jury member or lecturer/course leader. At the Université de Montréal's Faculty of Music, Ron Di Lauro directs the Big Band, and a jazz combo. He also teaches jazz trumpet.

Dons / Donations : 514-398-4054 ou http://www.mcgill.ca/music/alumni/support

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 16 février 2012
à 20 h

Thursday, February 16, 2012
8:00 p.m.

Récital de piano / Piano Recital

classe de / class of Sara Laimon

Allumeur de réverbères (2006, rév. 2011)
Por Aquí, Por Allá (2006)

Jimmie LeBlanc
Daniel Larraín Vial

Andy Costello

Sonate en fa majeur, KV 332
Sonata in F major KV 332
Allegro
Adagio
Allegro assai

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756-1791)

SeungWon Suk

Sonate pour violon et piano en la majeur nº 9, opus 47
Sonata for Violin and Piano in A major No. 9, Op. 47
Adagio Sostenuto - Presto

Ludwig van Beethoven
(1770-1827)

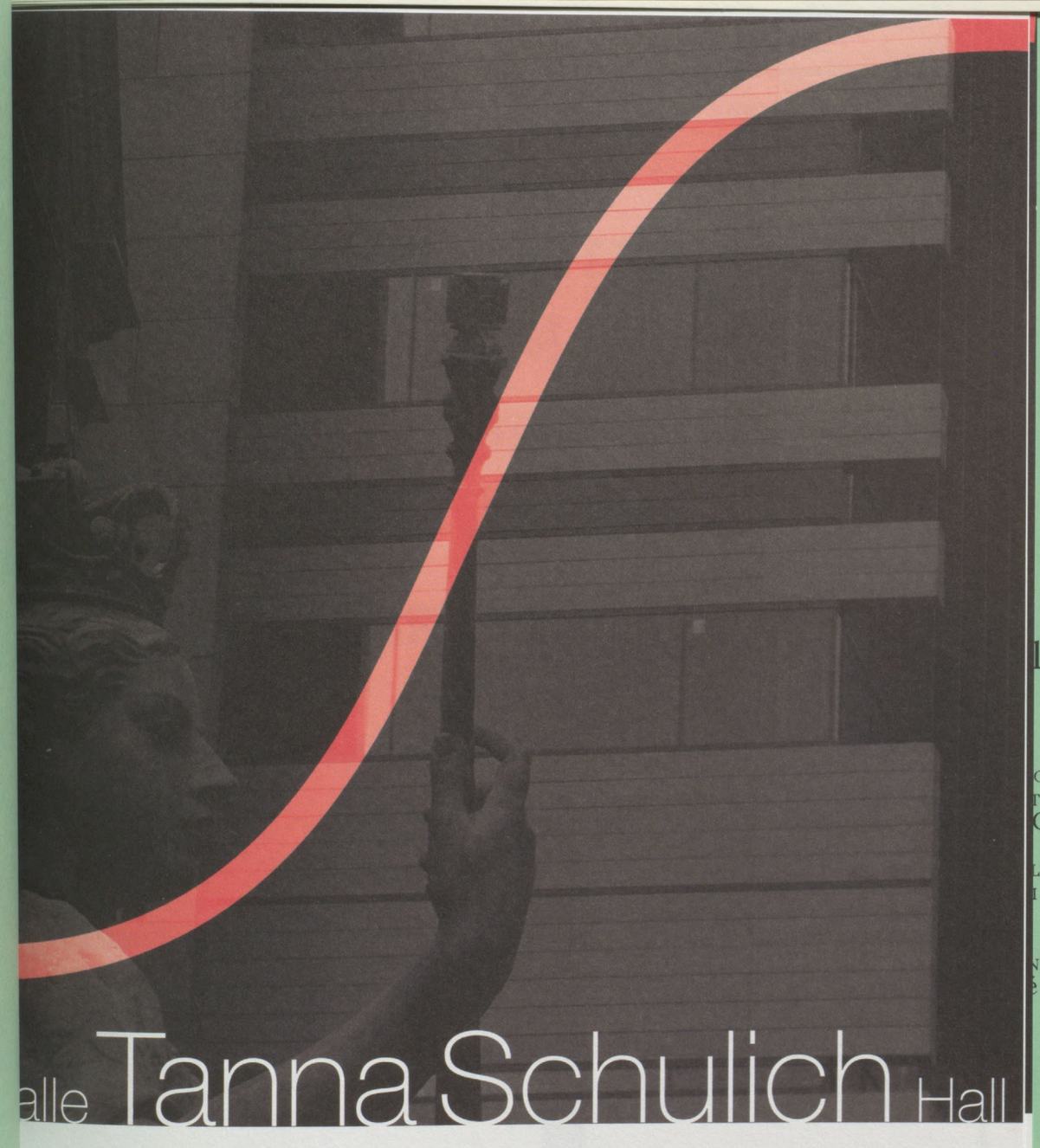
Marjolaine Lambert, violon / violin
Gili Loftus, piano

Prélude et fugue en ré majeur, BWV 532
Prelude and Fugue in D major, BWV 532

Johann Sebastian Bach/Busoni
(1685-1750)

Marek Krowicki

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.



alle Tanna Schulich Hall

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

logue."

o (1710-1805)
ti (1925-2011)
G. Dall'Abaco

li (1651-1690)
i (1927-2000)
D. Gabrielli

ni (1678-1753)
e en / b. 1962)

rétation.

Le vendredi 17 février 2012
à 19 h 30

Friday, February 17, 2012
7:30 p.m.

Orchestre de jazz III de McGill

✧✧✧

McGill Jazz Orchestra III

Dominic Rossi

directeur / director



Programme

Caravan	Duke Ellington, arr. Mike Tomaro
Tribute	Bob Mintzer
On The Edge	John Fedchock
St-Thomas	Sonny Rollins, arr. Bill Holman
Soft As Velvet	Sammy Nestico
The Raven Speaks	Keith Jarrett, arr. Bill Stapleton
Nobody's Perfect	Sammy Nestico
On Green Dolphin Street	Bronislau Kaper, arr. **Les Hooper**
A Long Time Ago	Bob Mintzer
Whisper Not	Benny Golson, arr. **Michael Abene**
Flight To Nassau	Sammy Nestico

✧✧✧

Orchestre de jazz III de McGill / McGill Jazz Orchestra III
Dominic Rossi, directeur / director

saxophone
Nick Ferraro, *alto*
Devin Lacasce, *alto*
Evan Shay, *ténor / tenor*
Alex Sandvoss, *ténor / tenor*
Sayre Schultz, *baryton / baritone*

trombone
Luther Chang
Aiden Fontaine- O'Connell
Karine Gordon
Michel Noël

trompette / trumpet
Drew Seeger
Samantha Sobol
Marshall Rasmussen
Mike McCann
Corey Spies

piano
Zack Krastel
Emilio Reyna

basse / bass
Cole Birney-Stewart
Murray Wood

guitare / guitars
Matthew Danby
Nathan Rickey

batterie / drums
Etienne Mason
Julian Trivers

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich. Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise.

✧

We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Concerts of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music. We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution.

514-398-4054

www.mcgill.ca/music/alumni/support



alle Tanna Schulich Hall

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

logue."

o (1710-1805)
TI (1925-2011)
G. DALL'ABACO

LI (1651-1690)
I (1927-2000)
D. GABRIELLI

NI (1678-1753)
é en / b. 1962)

rétation.

Le lundi 27 février 2012
à 19 h 30

Monday, February 27, 2012
7:30 p.m.

Série des professeurs et invités de McGill
McGill Staff and Guests Series

Ali Kian Yazdanfar

contrebasse / double bass

Brigitte Poulin

piano

Programme

Romanza Drammatica (Élégie), Op. 20 — **Giovanni Bottesini** (1821-1889)

Sonate n° 7 pour contrebasse et basse continue, RV 42
Sonata No. 7 for double bass and basso continuo, RV 42 — **Antonio Vivaldi** (1678-1741)
- Largo
- Allegro poco
- Largo
- Allegro

Légende, Op. 3
Concert-Polonaise — **Adolf Mišek** (1875-1955)

Concerto n° 3 pour contrebasse et piano
Concerto No. 3 for double bass and piano — **Gareth Wood** (né en / b. 1950)
- Moderato
- Larghetto
- Cadenza: Presto; Allegro Molto

❧ ❧ ❧

Ali Yazdanfar

Né à Philadelphie, Pennsylvanie, Ali Yazdanfar a commencé l'étude de la contrebasse à l'âge de 7 ans. De l'Université Johns Hopkins à Baltimore il a obtenu en 1996 un diplôme en Physiques pendant qu'il a continué ses études de contrebasse avec Paul Johnson. Après avoir gagné des postes avec les orchestres symphoniques de Houston et de Washington, D.C. (National), il s'est perfectionné avec Paul Ellison, Hal Robinson, et plus récemment, à Paris avec François Rabbath, où il a reçu les diplômes de soliste et professeur.

Présentement contrebasse solo de l'Orchestre Symphonique de Montréal, Ali Yazdanfar a aussi joué comme contrebasse solo invité avec les orchestres de San Francisco et au Centre d'Arts National à Ottawa. Il a été lauréat de la International Society of Bassists Solo Competition en 2005, et il présente souvent des récitals aux États-Unis et au Canada. Chambriste recherché, il a été, avec l'altiste Karine Rousseau, co-fondateur et co-directeur de l'Ensemble Ulysse, un groupe de musique de chambre en résidence à Georgetown Lutheran Church, à Washington, DC. Pendant l'été, il enseigne et joue dans plusieurs festivals, incluant le Domaine Forget de Charlevoix, le Centre d'Arts Orford, le National Orchestral Institute aux États-Unis, et depuis 2008, le Bass Club en Angleterre. À Montréal, il est professeur de contrebasse à l'École de musique Schulich de l'Université McGill.

✧

Ali Kian Yazdanfar started playing the bass at age 7 in the public schools of his hometown of Wyncote, Pennsylvania. However, his strong interest in science led in 1996 to a physics degree from The Johns Hopkins University. At the same time, he continued his study of the double bass, first with Paul Johnson and Hal Robinson and later with Paul Ellison and François Rabbath.

Presently principal bass with the Orchestre symphonique de Montréal, Mr. Yazdanfar has also appeared as principal bass with the San Francisco Symphony and the National Arts Center Orchestra, and has formerly been a member of the Houston and National Symphonies. An avid chamber musician, he co-founded with violist Karine Rousseau the Ensemble Ulysse, a chamber music series in Washington, DC. He has given solo recitals throughout Canada and the United States, and was the top North American prizewinner in the 2005 International Society of Bassists solo competition. In addition to being a member of the faculty of McGill University's Schulich School of Music, Mr. Yazdanfar spends his summers teaching at festivals including Le Domaine Forget, the Orford Arts Center, the National Orchestral Institute, and Bass Club in England. Still dedicated to furthering his craft, in 2007 he was awarded teaching and performance diplomas from L'Institut International François Rabbath in Paris.

Brigitte Poulin

La pianiste montréalaise Brigitte Poulin est reconnue autant comme soliste, chambriste, qu'accompagnateur/coach et pédagogue. Son répertoire englobe toutes les époques: de l'invention du piano jusqu'à sa déconstruction. Partisane de la musique des 20e et 21e siècles, elle a commandé et créé plus d'une trentaine d'œuvres pour piano, piano préparé et différents ensembles de musique de chambre. Elle s'est produite à des festivals tels que La Biennale de Venise, Milano Musica, Ars Musica de Bruxelles, Les Flâneries musicales de Reims, le Xenakis Projects of the Americas, New York, York Late Music Festival, Brighton' Adur Arts Forum, June in Buffalo, le Festival international de musique de chambre d'Ottawa, SoundAxis de Toronto, Open Ears de Kitchener ainsi qu'aux festivals MNM et MusiMars de Montréal. Elle a joué comme membre de Bradyworks, Chants libres, Continuum, l'Ensemble contemporain de Montréal, l'Orchestre Symphonique de Montréal, l'Ensemble Appassionata, la Société de musique contemporaine du Québec.

Brigitte Poulin est membre-fondateur d'Ensemble Transmission, un sextette (sans chef) dédié à la performance des œuvres importantes du répertoire moderne et contemporain. De plus, elle compte parmi ses fréquents collaborateurs la violoniste Silvia Mandolini, la soprano Ingrid Schmithüsen et le pianiste Jean Marchand. Pianiste-accompaganateur et coach engagée, elle collabore avec les professeurs et élèves des classes de cordes aux Universités McGill, de Montréal ainsi qu'à l'Académie d'été du Domaine Forget. Ses enregistrements sur disques incluent : *R Murray Schafer / 3 Solos* (Brady Works/Centredisques), *Jean Langlais / Mélodies* — avec la soprano Louise Marcotte — (Fonovox), *Canto del Piccolo* — avec le piccoliste Patrick Healey — (Production XXI), ainsi que son propre CD *Édifices Naturels: nouvelles œuvres pour piano de compositeurs canadiens* (Dame / collection qb).

✧

Montreal pianist Brigitte Poulin is an active and accomplished soloist, chamber musician, vocal accompanist and teacher whose repertoire covers all periods from the invention to the deconstruction of the piano. A proponent of 20th and 21st century music, Brigitte has commissioned and premiered more than thirty works for solo piano, prepared piano and various chamber ensembles. She has appeared in Music Festivals the likes of The Venice Biennale, Les Flâneries musicales de Reims, the Xenakis Projects of the Americas, New York, June in Buffalo, Brussels' Ars Musica, York Late Music Festival, Brighton's Adur Arts Forum, Milano Musica, Ottawa's International Chamber Music Festival, Toronto's SoundAxis, Kichener's Open Ears, and Montreal's MNM and MusiMarch Festivals. She has performed with Bradyworks, Chants libres, Continuum, Ensemble contemporain de Montréal Orchestre Symphonique de Montréal, Appassionata Ensemble, Société de musique contemporaine du Québec.

Brigitte is a founding-member of Ensemble Transmission, a sextet (without conductor) dedicated to performing major works of the modern and contemporary repertoire. She also counts among her frequent collaborators violinist Silvia Mandolini, soprano Ingrid Schmithüsen and pianist Jean Marchand. A dedicated pianist/acompanist and coach, she collaborates with string teachers and students at McGill and Montreal Universities, as well as at the Domaine Forget Summer Academy. Her CD recordings include: *R Murray Schafer / 3 Solos* (Brady Works/ Centrediscs), *Jean Langlais / Mélodies* — with soprano Louise Marcotte — (Fonovox), *Canto del Piccolo* – with piccolist Patrick Healey — (Production XXI), as well as her own *Édifices Naturels: new solo piano works from Canadian composers* (Dame / collection qb). Brigitte lives in Montreal where her concerts and recitals are often broadcast on CBC / SRC.

PROCHAINS CONCERTS DE LA *SÉRIE DES PROFESSEURS ET INVITÉS DE MCGILL* /
UPCOMING *MCGILL STAFF AND GUESTS SERIES* CONCERTS

Le jeudi 8 mars 2012
salle Pollack

Thursday, March 8, 2012
Pollack Hall

Jan Jarczyk, **John Stetch**, piano
Musique pour deux pianos
Compositions originales, improvisations et des classiques de jazz

Le vendredi 9 mars 2012
salle Tanna Schulich

Friday, March 9, 2012
Tanna Schulich Hall

Lisa Lorenzino, Ahn Phung, Frank Lozano, Dave Gossage, Jennifer Bell, flutes
Dave Watts, bass; **Josh Rager**, piano; **Vanessa Rodriguez**, organ
Tribute to Billy Taylor

Le mercredi 28 mars 2012
salle Redpath

Wednesday, March 28, 2012
Redpath Hall

Regina Brandstaetter, violon
Kyoko Hashimoto, piano
Oeuvres de Mozart, Beethoven, Balduin Sulzer, Prokofiev

Le mercredi 11 avril 2012
salle Pollack

Wednesday, April 11, 2012
Pollack Hall

Série Dorothy Morton pour artistes invités
Concert : **Angela Cheng** and **Alvin Chow**, piano
Oeuvres de Brahms, Debussy Dvořák, Milhaud, Copland, Ravel

Le jeudi 12 avril 2012
salle Pollack

Thursday, April 12, 2012
Pollack Hall

Masterclass: **Angela Cheng** and **Alvin Chow**, piano

Le lundi 16 mai 2012
salle Pollack

Monday, May 16, 2012
Pollack Hall

Jonathan Crow, violon
et un orchestre de jeunes étudiants et musiciens professionnels de Montréal
J.S. Bach : *Concertos pour 1, 2 ou 3 violons*

Tous les événements auront lieu à **19h30** et les billets sont de **10 $**.

www.mcgill.ca/music/events

Dons / Donations : 514-398-4054 ou http://www.mcgill.ca/music/alumni/support

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le lundi 5 mars 2012
à 20 h

Récital-lecture de doctorat

Monday, March 5, 2012
8:00 p.m.

Doctoral Lecture-Recital

Elinor Frey

violoncelle / cello

et / and

violoncelle baroque / Baroque cello

Classe de / Class of

Matt Haimovitz et / and Susie Napper

"We're All (Baroque) Cellists Now:
Baroque and Modern Italian Solo Cello Music in Direct Dialogue."

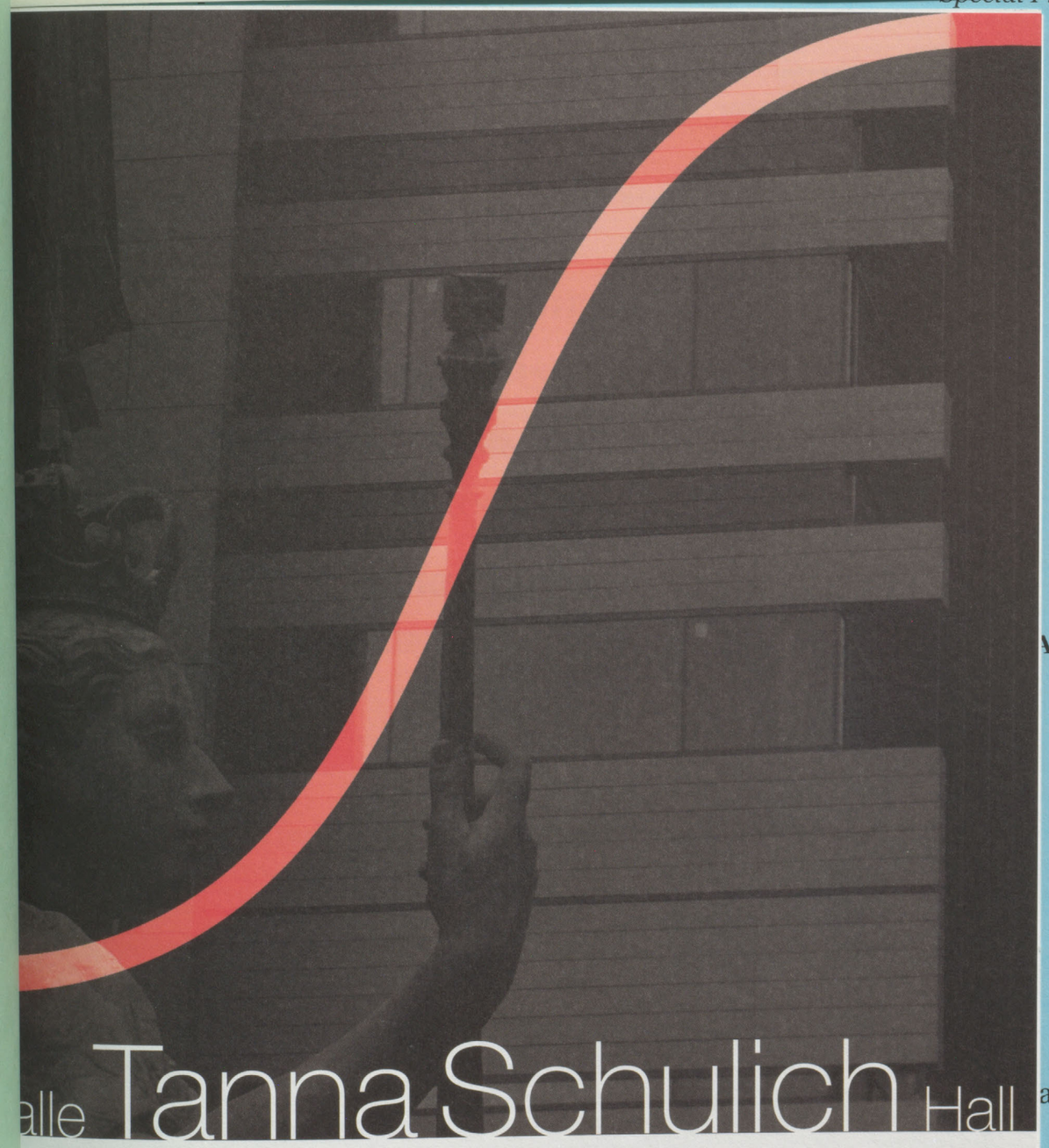
Capriccio primo (c. 1740s)	Giuseppe Maria Dall'Abaco (1710-1805)
Lento (1984)	Aldo Clementi (1925-2011)
Capriccio sesto	G. Dall'Abaco
Ricercar primo (1689)	Domenico Gabrielli (1651-1690)
Lame (Blades) (1982)	Franco Donatoni (1927-2000)
Ricercar sesto	D. Gabrielli
Toccata quinta, solo and ornamented (c. 1753)	Francesco Paolo Supriani (1678-1753)
Terra e Aria from J. Beuys Song	Giovanni Sollima (né en / b. 1962)

avec / with

Amanda Keesmaat et / and Jivko Giorgiev
violoncelle baroque / Baroque cello

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Elinor Frey pour l'obtention d'une Doctorat en musique en interprétation.
This recital is presented by Elinor Frey in partial fulfilment of the requirements for the degree of
Doctorate of Music in Performance.

Special Project Recital



alle **Tanna Schulich Hall**

ADAMS (1953-)

ance

ance

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

Le vendredi 9 mars 2012
à 19 h 30

Friday, March 9, 2012
7:30 p.m.

Série des professeurs et invités de McGill

McGill Staff and Guests Series

Jennifer Bell, Dominique Gagné,
Dave Gossage, Lisa Lorenzino,
Frank Lozano, Anh Phung,
flûte / flute

Mike de Masi
contrebasse / bass

Josh Rager
piano

et avec la participation de / and with Special Appearances by

Audrey Silver
voix / voice

Herivelto Brandino
pandero

❧

ADAMS (1953-)

ance

ance

Programme

Les oeuvres entendues seront choisies parmi les suivantes :
Works performed will be selected from the following:

St. Thomas	**Sonny Rollins/Billy Taylor**
Manhã de Carnaval	**Luis Bonfá & Antonia Maria/Alberto Arantes**
Let Us Make a Joyful Noise to the Lord	**Billy Taylor/Dominique Gagné**
Back Home	**B. Taylor**
No Parking	**B. Taylor**
Monk's Groove	**Peter Senchuk**
Just Between Us	**Al Hager**
I Wish I Knew How it Feels to be Free	**B. Taylor**
Baiao Blues	**D. Gagné**
Tico-Tico No Fuba	**Zequinha Abreu/ A. Arantes**

Remerciements à :/ Thank You to:
Peter Freeman & Luis Rodrigues

Il y aura un entr'acte de 15 minutes. / There will be one 15-minute intermission.

Jennifer Bell est active sur la scène de jazz montréalaise depuis 1981. Cofondatrice de Streetnix (FIJM 1987-2009) et Altsys Jazz Orchestra avec lequel elle s'est méritée un Prix Opus en 1998 pour concert jazz de l'année Jennifer Bell est également une évaluatrice et donne des causeries partout en amerique du nord. Elle est chargée de cours en combo jazz au Conservatoire de musique de McGill depuis 1985.

Doninique Gagné
Basé à Brooklyn (NY), Dominique Gagné est un flûtiste de jazz, pianiste, chef, compositeur et professeur. Gagnant du concours d'orchestre de jazz à la National Flute Association en 2007 et 2009, il en est également le chef invité en 2007,2009 et 2011. Dominique est également finaliste de la Fulbright Fellowship pour des études au Brésil en 2013. BME, Oberlin Conservatory, MM en composition de jazz et arrangements, UMass Amherst. Voir www.dominiquejazz.com

Dave Gossage
David Gossage est l'un des musiciens les plus respectés et les plus expérimentés de Montréal. Décrit par un critique de musique travaillant à *The Gazette* comme « l'arme secrète de Montréal », David est un multi-instrumentiste qui passe aisément de la flûte à la guitare, du flageolet à l'harmonica, et ce, pour presque tous les styles de musique. Il a étudié au Royal Conservatory of Music à Toronto et a obtenu ultérieurement son diplôme avec une spécialisation en théorie et composition musicales de l'Université Concordia à Montréal. Au fil des ans, David a pratiqué tous les styles, y compris la musique africaine et classique, le rock ainsi que le funk. Toutefois, il est probablement plus connu pour ses pièces de jazz et de musique celtique. Parmi les groupes qu'il a dirigés et qui s'inspirent de ces deux styles musicaux, citons The Beards and Dave Gossage et Celtic Mindwarp. David Gossage est également considéré comme l'un des pionniers de l'acid jazz à Montréal.

Lisa Lorenzino
Lisa Lorenzino est diplomée de l'Université de Toronto, l'Université de Saskatchewan, l'Université McGill et l'Université d'Alberta où elle a obtenu une formation en Musique et Pédagogie. Présentement, elle est Directrice des Études en Éducation Musicale à l'École de musique Schulich de l'Université McGill, un poste qu'elle occupe depuis 2006. Elle est active comme flûtiste de jazz, chanteuse, et compositrice.

Frank Lozano
Natif d'Ottawa, le saxophoniste Frank Lozano entreprend ses études musicales à Toronto, au Humber College, sous la houlette de Pat LaBarbera. En 1990, au terme d'une tournée en Tchécoslovaquie avec le Sound Image Theater, le musicien se pose à Montréal, où il se greffe à la formation du batteur Bernard Primeau. Musicien apprécié, il collabore avec Tito Puente, Oliver Jones et Karen Young, pour ne nommer que ceux-là. En 2006, Lozano obtient une bourse du Conseil des arts et lettres du Québec, qui lui permet de s'installer à New York. À son retour, avec le FrankLozanoGroup, il enregistre *Colour Fields* (Effendi, 2007). En 2010 et 2011, il monte avec François Bourassa une série de spectacles en hommage à Bill Evans. Destin, disque crédité au Frank Lozano Montreal Quartet, sort en 2012.

Anh Phung
Anh Phung est une flûtiste avec une formation en musique classique qui aussi explore d'autres genres de musique, particulièrement le jazz. Elle a gagné plusieurs concours comme la première place dans « Le Concours de musique du Canada » et le « Galaxie Rising Star Award » durant 2 années consécutives. Elle a joué avec plusieurs orchestres canadiens comme « The Calgary Philharmonic Orchestra » et « l'Orchestre Symphonique de Québec. » Aujourd'hui, elle étudie la performance de jazz à l'Université McGill et continue à participer dans les projets comme une bande Celtique et un group pop progressif.

Mike de Masi
Née au Montréal, Mike De Masi a commencé jouer musique à 13 ans. Il a étudié basse électrique avec Domenic Romanelli (Ricky Pauquette, Dawn Tyler Watson, Jonas, etc), et aven Peter Kisilenko à Vanier College. Au CEGEP Vanier il a commencé d'étudie la contrebasse avec Marc Denis (assistant principal de l'Orchestre Symphonique Métropolitain de Grand Montréal) et avec bassiste Dave Watts (Julie Lamontagne, Josh Rager, Bruno Pelletier, Jeff Johnston). De Masi à jouer dans le Montréal All City Big Band dirige par Christian Morissette. Le All City avait l'opportunité de jouer au Festival International de Jazz de Montréal et d'enregistrer un album avec artiste du pop Lulu Hughes. Présentement en cours pour finir ses études à l'École de musique Schulich de l'université McGill, il a étudié avec Fraser Hollins (Jean-Cristophe Beney, Christine Jenson, Rémi Bolduc), Andre White, Kevin Dean, Rémi Bolduc, Chet Doxas, et Jan Jarczyk. Il a eu la chance de jouer professionnellement avec Greg Clayton, Josh Rager, Kevin Dean, Dawn Tyler Watson, et autres.

Josh Rager
Joshua Rager est un pianiste, arrangeur, compositeur et professeur de Montréal. Il a joué et enregistré avec plusieurs artistes de jazz reconnus incluant Ingrid Jensen, Walt Weiskopf, Donny McCaslin, Joe Morrello, Pat LaBarbera, Dave Douglas, Joe Lovano, Kevin Dean, Rémi Bolduc et Dawn Tyler Watson. En 2004, il a été mis en nomination pour le Prix du festival lors du Festival international de jazz de Montréal. En 2007 il a fai une tournée nationale et américaine avec l'étoile montante Nikki Yanofsky, participant également avec elle au DVD/CD de ses débuts; l'enregistrement a été mis en nomination pour deux Prix Juno. En 2008, l'Union européenne des radiodiffuseurs lui a commandé une suite de jazz pour deux pianos; l'oeuvre a été créée à Montréal à la salle Pollack et radiodiffusée internationalement. Un nouveau CD, *Time and Again*, est paru la même année sous l'étiquette Effendi. Ce disque a reçu les éloges de la critique canadienne et a fait partie de la sélection des 10 meilleurs disques de l'année 2008 par Peter Hum (*Ottawa Citizen*). Joshua Rager enseigne présentement à l'École de musique Schulich de l'Université McGill ainsi qu'au cégep Vanier.

Audrey Silver
La chanteuse Audrey Silver est l'une des plus élégantes artistes de jazz d'aujourd'hui et est connue pour sa sonorité douce et facile, ses interprétations sensibles, son rythme satisfaisant et son approche unique de la chanson américaine. Ses performances récentes incluent le Festival de jazz de Tanglewood et le prestigieux JVC Jazz Festival de New York. Basée à New York, elle participe régulièrement aux activités de nombreux endroits incluant le 55 Bar, Bargemusic, Sweet Rhythm, Cleopatra's Needle, The Metropolitain Room et The Kitano Hotel.

❦ ❦ ❦ ❦ ❦

Jennifer Bell
Jennifer Bell has been active on the Montréal scene since 1981. Co-founder of Streetnix, (FIJM 1987-2009) and Altsys Jazz Orchestra with whom she received a Prix Opus in 1998 for Jazz Concert of the Year. Jennifer Bell is also a clinician and adjudicator throughout North America and has coached combos at the McGill Conservatory since 1985.

Dominique Gagné
Dominique Gagné is a Brooklyn, NY-based jazz flutist, pianist, conductor, composer and educator. A National Flute Association jazz flute big band competition winner ('07 &'09) and guest conductor ('07, '09 & '11), Dominique is also a finalist for a Fulbright Fellowship to study Choro music in Brasilia, Brazil in 2013.. BME, Oberlin Conservatory, MM in Jazz Composition and Arranging, UMass Amherst. See www.dominiquejazz.com.

David Gossage
David Gossage is one of Montreal's most respected and experienced musicians. Once cited by *The Gazette* music critic as "Montreal's secret weapon" multi-instrumentalist David switches from flute to guitar, whistles and harmonica with ease and in virtually all styles of music. He attended the Royal Conservatory of Music in Toronto and later received his degree from Concordia in Montreal specializing in theory and composition. Over the years David has played all styles of music including African, classical, rock and funk, but he is probably best known for his Jazz and Celtic playing. He has headed his own groups in both these styles, The Beards and Dave Gossage, and the Celtic Mindwarp are but two of these and is considered one of the pioneers of the acid jazz scene here in Montreal.

Lisa Lorenzino
Lisa Lorenzino is a graduate of the University of Toronto, University of Saskatchewan, McGill University, and University of Alberta with degrees in Music and Education. Currently, Dr. Lorenzino serves as Chair of Music Education at the Schulich School of Music, a position she has held since 2006. She is an active jazz flutist, singer, and composer and was a 2011 National Flute Association jazz big band competition winner.

Frank Lozano
Ottawa-born Frank Lozano started his musical studies at Toronto's Humber College under the wing of Pat LaBarbera. After touring Czechoslovakia with Sound Image Theater, in 1990, the saxman settled in Montréal, where he joined drummer Bernard Primeau's ensemble. A popular player, Lozano went on to collaborate with a host of top tier musicians, from Tito Puente to Oliver Jones or Karen Young, and played with a variety of bands, from Tom Gossage's Other Voice to the Effendi Jazzlab. In 2007, the musician recorded his first CD as leader of the FrankLozanoGroup. The material for *Colour Fields* was conceived in New York, after Lozano had landed the Conseil des Arts et des Lettres du Québec's Soho studio residence grant. In 2010-2011, he collaborated with François Bourassa on a string of concerts paying tribute to Bill Evans. Credited to the Frank Lozano Montreal Four, *Destin* came out in early 2012.

Anh Phung
Anh Phung is a classically trained flautist who has branched out to other musical genres including jazz. Over the years, she has won numerous awards including 1st place at the Canadian Music Competition and the Galaxie Rising Star Award for two consecutive, among others. She has performed with several orchestras across Canada including the Calgary Philharmonic Orchestra and l'Orchestre Symphonique de Quebec. She now studies jazz performance at McGill and is involved in a number of musical projects outside of school, including a Celtic band and a progressive rock band.

Josh Rager
Josh is a pianist, arranger, composer, and teacher based in Montreal, Canada. He has performed and recorded with several well-known jazz artists including Ingrid Jensen, Walt Weiskopf, Donny McCaslin, Joe Morrello, Pat labarbera, Dave Douglas, Joe Lovano, Kevin Dean, Remi Bolduc, and Dawn Tyler Watson. In 2004 he was nominated for the Prix du Festival at the Montreal International Jazz festival. In 2007 he toured nationally and in the US with the rising young singer Nikki Yanofsky, appearing also on her debut DVD/CD release that was nominated for 2 Juno awards. In 2008 he received a commission from The European Broadcasting Union to compose a jazz suite for two pianos which was premiered in Montreal at Pollack Hall and broadcast internationally. Also that year Josh released a new CD «Time and Again» (Effendi Records). Receiving critical praise in reviews across the country, it was also short-listed by jazz critic Peter Hum (*Ottawa Citizen*) as one of the top 10 albums of 2008. Currently Josh is on faculty at McGill University and CEGEP Vanier College.

Mike de Masi
Montreal born bassist Mike De Masi began playing music at 13. He has studied electric bass with Domenic Romanelli (Ricky Pauquette, Dawn Tyler Watson, former bassist for Jonas, etc.), and then with Peter Kisilenko at Vanier College. At Vanier he began to study double bass with Marc Denis (assistant principal of the Orchestre Symphonique Métropolitain du Grand Montréal) and with jazz bassist Dave Watts (Julie Lamontagne, Josh Rager, Bruno Pelletier, Jeff Johnston). De Masi has played in the Montreal All City Big Band directed by Christian Morissette. In The All City Mike had the opportunity to play the Montreal Jazz Festival and record with a pop artist by the name of Lulu Hughes. Wrapping up his undergrad at the prestigious Schulich School of Music at McGill, he has studied with Fraser Hollins (Jean-Cristophe Beney, Christine Jenson, Rémi Bolduc), Andre White, Kevin Dean, Rémi Bolduc, Chet Doxas, and Jan Jarczyk. He's had the opportunity to perform professionally with Greg Clayton, Josh Rager, Kevin Dean, Dawn Tyler Watson, among others.

Audrey Silver
Audrey Silver (Voice) is one of the most elegantly creative singers in jazz today and is known for her smooth, effortless sound, sensitive interpretations, satisfying swing, and unique approach to the American songbook. Audrey's recent performances include the Tanglewood Jazz Festival and New York's prestigious JVC Jazz Festival. Based in New York City, she regularly performs at numerous venues including 55 Bar, Bargemusic, Sweet Rhythm, Cleopatra's Needle, The Metropolitan Room and The Kitano Hotel.

Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich. Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise.

✧

We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Concerts of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music. We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution.

514-398-4054

www.mcgill.ca/music/alumni/support

ADAMS (1953-)

ance

ance



Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 10 mars 2012
à 15 h et 20 h

Récital projet spécial

Saturday, March 10, 2012
3:00 p.m. and 8:00 p.m.

Special Project Recital

DIEGO ESPINOSA

percussion

classe d' / class of
Aiyun Huang, Fabrice Marandola & Melissa Hui

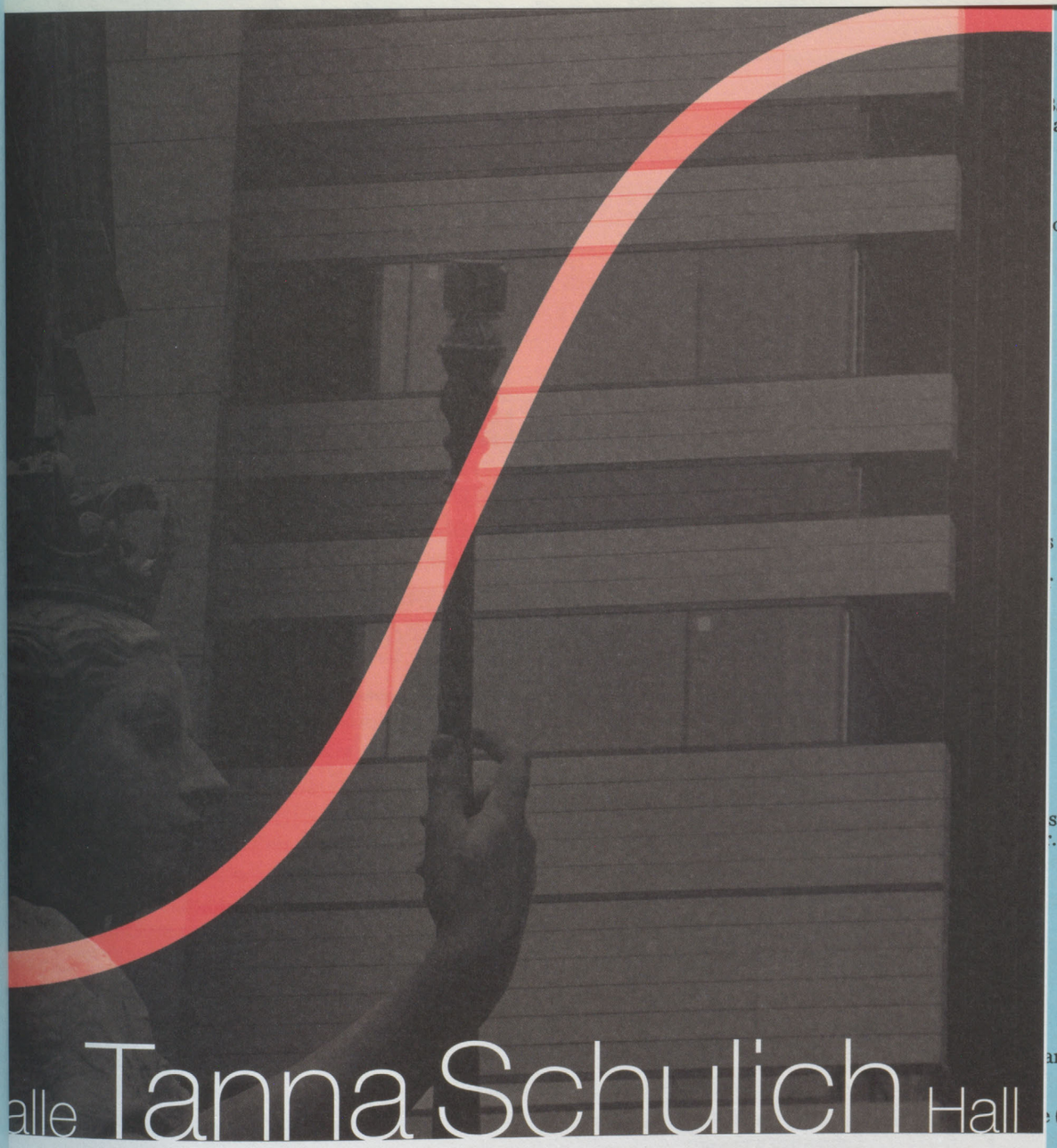
"PERCUSSION AS INSTALLATION"

The Mathematics of Resonant Bodies (2002) — JOHN LUTHER ADAMS (1953-)
pour percussion solo et sons traités / for solo percussion and processed sounds

1. *burst*
2. *rumble*
3. *shimmer*
4. *roar*
5. *thunder*
6. *wail*
7. *crash*
8. *stutter*

15 h performance portes ouvertes / 3:00 p.m. open doors performance

20 h performance portes fermées / 8:00 p.m. closed doors performance



alle Tanna Schulich Hall

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

ach (1685 - 1850)
arr. M. Rechtman

ozart (1756-1791)

J.S. Bach

(né en / b. 1940)

(né en / b. 1980)

J. S. Bach

stein (1918-1990)
. J.C. Dassonville

W. A. Mozart
(arr. M. Spevak)

artok (1881-1945)
(arr. M. Allard)

(né en / b. 1935)

ofiev (1891-1953)

voyage de Dorian
yal Kingdom of
Stordiau.

Le mardi 13 mars 2012
à 19 h 30

Tuesday, March 13, 2012
7:30 p.m.

Concert Violon d'Or
Golden Violin Concert

Isaac Chalk, alto / viola

gagnant du Prix Violon d'Or 2011-2012 / winner of the 2011-2012 Golden Violin Award
classe d' / class of André Roy

Philip Chiu, piano
Nicholas Chalk, contrebasse / double bass

Programme

Fantasie pour violon / Fantasia for violin senza basso
(arr. alto / arr. viola)
Dolce
Allegro
Largo
Presto

Georg Philipp Telemann
(1681-1767)

A Bird came down the Walk
pour alto et piano / for viola and piano

Toru Takemitsu
(1930-1996)

Humboldt
pour alto et contrebasse / for viola and double bass

Stefano Scodanibbio
(1956-2012)

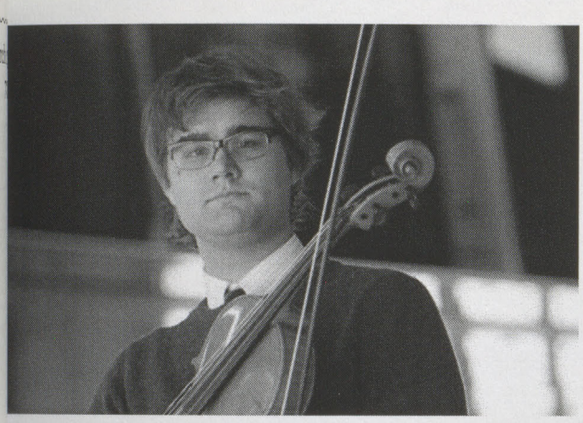
~ Pause ~

Sonata Rhapsody for viola and piano
Dramatico a piacere
Interlude in May
Allegro con brio

Jean Coulthard
(1908-2000)

Romance for viola and piano

Ralph Vaughan Williams
(1872-1958)



Isaac Chalk

L'altiste canadien Isaac Chalk a reçu une éducation musicale des plus complètes. En plus de sa formation d'instrumentiste, Isaac a également étudié le chant à la Maîtrise des Petits Chanteurs du Mont-Royal. Il a reçu une Licence en Musique et un Diplôme d'artiste de l'École de musique Schulich de l'Université McGill où il a étudié avec le professeur André Roy. Durant ses études à McGill, il a été récipiendaire de nombreux prix dont le Maureen Forrester Musician's Guild Award, le Tani Salsinger Gold Medal en interprétation et la prestigieuse bourse pour cordes Lloyd Carr-Harris. Isaac a été membre fondateur du quatuor à cordes Roddick qui s'est présenté au Festival International de Musique de Chambre de Montréal, au Lakeshore Chamber Music Society et aux Concerts Lachine (en collaboration avec le violoniste Jonathan Crow). Chambriste passionné, Isaac s'est produit au Festival du Domaine Forget dans Charlevoix, au Festival Orford et au Festival Toronto Summer Music. En 2010/2011, Isaac a étudié à Toronto avec l'altiste Steven Dann. En février 2011, il a fait ses débuts à Koerner Hall, où il interpréta le concerto pour alto de Bartók avec l'orchestre du Royal Conservatory sous la direction de Julian Kuerti. Isaac termine actuellement son Baccalauréat à l'école de musique Schulich. Isaac veut remercier la Sylva Gelber Music Foundation pour son généreux soutien.

✧

Canadian violist Isaac Chalk has received a rich musical training. In addition to his education as an instrumentalist, Isaac also worked extensively as a choral singer and was a member of La Maîtrise des Petits Chanteurs du Mont-Royal in his early and teenage years. He has received both a Licentiate in Music and an Artist Diploma from the Schulich School of Music of McGill University where he studied with Professor André Roy. During his time at McGill, he was a recipient of many awards including the Maureen Forrester Musician's Guild Award, the Tani Salsinger Gold Medal in Music Performance and the prestigious Lloyd Carr-Harris String Scholarship. Isaac was a founding member of the Roddick String Quartet which performed at the Montreal International Chamber Music Festival, the Lakeshore Chamber Music Society and the Lachine Concert Series (in collaboration with violinist Jonathan Crow). In 2009, the Roddick Quartet represented Canada at the London International String Quartet Competition. An avid chamber musician, Isaac has been featured at the Domaine Forget Festival in Charlevoix, the Orford Festival and the Toronto Summer Music Festival. Isaac spent 2010/2011 studying in Toronto with violist Steven Dann. In February 2011, he had his Koerner Hall debut performing the Bartók *Viola Concerto* with the Royal Conservatory Orchestra conducted by Julian Kuerti. Isaac is currently completing his BMus. at the Schulich School of Music. Isaac has been generously supported by the Sylva Gelber Music Foundation.

ach (1685 - 1850)
arr. M. Rechtman

ozart (1756-1791)

J.S. Bach

(né en / b. 1940)

(né en / b. 1980)

J. S. Bach

stein (1918-1990)
. J.C. Dassonville

W. A. Mozart
(arr. M. Spevak)

artok (1881-1945)
(arr. M. Allard)

(né en / b. 1935)

ofiev (1891-1953)

voyage de Dorian
val Kingdom of
Stordiau.

Le Prix Violon d'or

Le Violon d'or a été offert en 2006 par l'homme d'affaires et philanthrope Seymour Schulich, un an après qu'il ait versé un don de 20 millions à l'École de musique de McGill. Fait d'étain plaqué or, le Violon d'or est exposé en permanence à la Bibliothèque de musique Marvin Duchow. Les lauréats, choisis à l'issue d'un rigoureux processus de sélection, reçoivent une bourse de 20,000 $ et, également, une épinglette d'or 14 carats, soit la réplique du prix en un plus petit format. Les cinq lauréats précédents sont le violoniste Emmanuel Vukovich, l'altiste Lambert Chen, la violoncelliste Chloé Dominguez ainsi que les violonistes Aaron Schwebel et Ewald Cheung.

The Golden Violin Award

The Award was provided in 2006 by businessman and philanthropist Seymour Schulich, a year after he donated $20 million to McGill's School of Music. The Golden Violin, made of pewter and gold plate, remains on permanent display in McGill's Marvin Duchow Music Library. Its recipients, chosen by the McGill scholarships committee, receive a $20,000 scholarship as well as a smaller likeness of the violin in the form of a 14-karat gold lapel pin. The five previous winners are violinist Emmanuel Vukovich, violist Lambert Chen, cellist Chloé Dominguez, violinist Aaron Schwebel and violinist Ewald Cheung.

Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich. Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise.

✧

We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Concerts of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music. We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution.

514-398-4054

www.mcgill.ca/music/alumni/support

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 17 mars 2012
à 17 h

Saturday, March 17, 2012
5:00 p.m.

Concert de la journée du basson
A Bassoon Extravaganza #10!

Allegro du concerto nº 2 en la mineur d'aprés Vivaldi, BWV 593
Allegro from the Concerto No. 2 in A minor after Vivaldi, BWV 593
Johann Sebastian Bach (1685 - 1850)
arr. M. Rechtman

Quatuor de basson de McGill / McGill Bassoon Quartet:
Lindsay Davison, Anna Norris, Alita L'Écuyer, Benjamin Zelinsky, basson / bassoon

Sonate pour deux bassons en si bémol majeur, KV 292
Sonata for two bassoons in B flat major, KV 292
Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Allegro
Andante
Rondo: Allegro

Dorian Cooke, Stéphane Lévesque, basson / bassoon

Suite nº 2 en ré mineur / Suite No. 2 in D minor, BWV 1008
J.S. Bach
Prelude

Michael Sundell, contrebasson / contrabassoon

Allemande

Dorian Cooke, basson / bassoon

Courante

Marty Mangrum, basson / bassoon

Berceuse (création mondiale / world premiere)
Kees Olthuis (né en / b. 1940)

Toen ben ik maar snel doorgereden (création mondiale / world premiere)
Reza Namavar (né en / b. 1980)

Dorian Cooke, basson / bassoon and Marieke Stordiau, contreforte / contraforte

Suite No. 2 in D minor, BWV 1008
J. S. Bach
Sarabande

Mathieu Harel, basson / bassoon

Menuet I – Menuet II

Marieke Stordiau, contreforte / contraforte

Gigue

Stéphane Lévesque, basson / bassoon

Trois extraits de *West Side Story* / Three excerpts from *West Side Story*
Leonard Bernstein (1918-1990)
arr. J.C. Dassonville
I feel pretty
Maria
America

Dorian Cooke, Stéphane Lévesque, Martin Mangrum, Mathieu Harel, basson / bassoon
Marieke Stordiau, contreforte / contraforte, Michael Sundell, contrebasson / contrabassoon

GRAND FINALE DE L'ENSEMBLE DE BASSON / BASSOON ENSEMBLE GRAND FINALE

Adagio en fa / Adagio in F, KV 410
W. A. Mozart
(arr. M. Spevak)

Pour les enfants / For Children: Canon – Allegro Robusto
Bela Bartok (1881-1945)
(arr. M. Allard)

Last Tango in Bayreuth
Peter Schickele (né en / b. 1935)

Scherzo humoresque opus 12 nº 9 / Humorous Scherzo, Op. 12 No. 9
Sergei Prokofiev (1891-1953)

Le secteur de basson tient à remercier l'ambassade du Royaume des Pays-Bas à Ottawa pour leur soutien financier de frais de voyage de Dorian Cooke et Marieke Stordiau / The Bassoon area of the Schulich School of Music would like to thank the Embassy of the Royal Kingdom of the Netherlands (Ottawa) for providing financial assistance towards travel expenses for Dorian Cooke and Marieke Stordiau.

Dorian Cooke, née à La Haye aux Pays-Bas, a étudié le basson au Conservatoire Royal de La Haye avec Johan Steinmann. En 1996, elle remporte le Premier Prix du Concours National des Jeunes Talents aux Pays-Bas. Elle a participé à des master classes avec Brian Pollard à Amsterdam et avec Klaus Thunemann au Mozarteum de Salzbourg. Elle a poursuivi ses études à Berlin à la Hochschule für Musik "Hanns Eisler" avec le professeur Klaus Thunemann et Frank Forst. De 1997 à 1998 Mme a été basson solo de l'Orchestre symphonique des Pays-Bas à Enschede. Les deux années suivantes elle a été basson solo de l'Orchestre Philharmonique de Rotterdam, où elle a également joué comme soliste. Mme Cooke est actuellement basson solo de l'Orchestre Residentie de La Haye et de l'Ensemble Vent des Pays-Bas. Mme Cooke a donné des classes de maître en Espagne, aux Etats-Unis et aux Pays-Bas, au Festival Orlando. Plusieurs compositeurs, tels que Stephen Melillo, Theodor Burkali et Frigyes Hidas, ont écrit de nouvelles pièces pour elle.

Dorian Cooke, born in The Hague in the Netherlands, studied bassoon at the Royal Conservatory of The Hague with Johan Steinmann. In 1996 she won the First prize of the National Young Talent Competition in the Netherlands. She attended master classes with Brian Pollard in Amsterdam and with Klaus Thunemann at the Mozarteum in Salzburg. She continued her education in Berlin at the Hochschule fur Musik 'Hanns Eisler' with Professor Klaus Thunemann and Frank Forst. From 1997 to 1998 Ms Cooke was principal bassoonist of the Netherlands Symphony Orchestra in Enschede. The following two years she was principal bassoonist of the Rotterdam Philharmonic Orchestra, where she also performed as a soloist. Currently Ms Cooke Cooke is principal bassoonist of the Residentie Orchestra of The Hague and of the 'Netherlands Wind Ensemble. She has given master classes in Spain, in the USA and in the Netherlands at the 'Orlando Festival'. Many composers, including Stephen Melillo, Theodor Burkali and Frigyes Hidas wrote new compositions for her.

Marieke Stordiau étudié le basson au Conservatoire Sweelinck d'Amsterdam avec John Mostard et Brian Pollard. De 1984 à 2001 elle a été membre de l'Orchestre philharmonique de Rotterdam, et elle est membre de l'Ensemble à vents des Pays-Bas depuis 1992. En 2002, Mme Stordiau a crée la Fondation «De Luie Vrouw». Avec cette fondation, elle présente des spectacles axés sur les contes de fées de toutes les régions du monde. Ces «Contes Concerts», adaptés pour tous les âges, existent grâce à la collaboration entre des ensembles de musique de chambre, compositeurs et narrateurs. Marieke Stordiau est membre de l'ensemble vents et piano Hexagone depuis 2007.

Marieke Stordiau studied bassoon at the Amsterdam Sweelinck Conservatory with John Mostard and Brian Pollard. From 1984 to 2001 she was a member of the Rotterdam Philharmonic Orchestra, and she has been a member of the Netherlands Wind Ensemble since 1992. In 2002, Ms Stordiau started the Foundation 'De Luie Vrouw'. With this foundation, she initiates performances centred on fairy tales from all parts of the world. 'Storytelling concerts', suited for all ages, come into existence through collaboration between chamber music ensembles of differing sizes, composer and narrator. Marieke Stordiau is a member of the winds and piano Hexagon Ensemble since 2007.

Né à Montréal, **Stéphane Lévesque** est basson solo à l'Orchestre symphonique de Montréal depuis septembre 1998. Il fut également basson solo de l'Orchestre du Centre National des Arts, de l'Orchestre philharmonique de Buffalo, et de l'Orchestre Saito Kinen, au Japon. M. Lévesque s'est produit à titre de soliste à plusieurs reprises avec l'OSM, ainsi qu'avec des ensembles tels l'Orchestre symphonique de Québec, le New World Symphony, Les Violons du Roy, et le U.S. Army Orchestra. Professeur à l'École de musique Schulich de l'Université McGill, M. Lévesque a donné des classes de maître partout dans le monde, notamment au Banff Centre, au Curtis Institute, à l'École nationale de musique du Méxique (UNAM), et au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon. Diplômé du Conservatoire de musique de Montréal et de l'Université Yale, Stéphane Lévesque a étudié avec Rodolfo Masella, Stephen Maxym et Frank Morelli.

Born in Montréal, **Stéphane Lévesque** has been Principal Bassoon of the Orchestre symphonique de Montréal since the fall of 1998. He has also held principal bassoon positions with the National Arts Centre Orchestra in Ottawa, the Buffalo Philharmonic Orchestra, and the Saito Kinen Orchestra in Japan. Mr Lévesque is Assistant Professor at the Schulich School of Music of McGill University, and he has given master classes in institutions which include the Banff Centre, the Curtis Institute in Philadelphia, the Conservatoire National Supérieur de Lyon in France, and the National School of Music in Mexico City. He has appeared as soloist on many occasions with the OSM, as well as with ensembles such as the Orchestre symphonique de Québec, the New World Symphony, Les Violons du Roy and the U.S. Army Orchestra. Mr Lévesque studied with Stephen Maxym and Frank Morelli at Yale University, and with Rodolfo Masella at the Montréal Conservatory.

Né à Princeton au New Jersey et élevé à Hamilton, en Ontario, **Martin Mangrum** s'est joint à l'Orchestre symphonique de Montréal à titre de deuxième basson en septembre 2000, et il fût également basson solo associé par intérim en 2003-04. Avant son arrivée à l'OSM il fût basson solo duReal Orquesta Sinfónica de Séville, et co-soliste de l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya, en Espagne. M. Mangrum détient un doctorat de la Juilliard School de New York, où il étudia avec Stephen Maxym. Il étudia également avec Morderchai Rechtman lors d'un séjour en Israël en 1993. M. Mangrum enseigne le basson et la musique de chambre à l'École de musique Schulich de l'Université McGill, ainsi qu'à l'Université de Montréal.

Born in Princeton, NJ and raised in Hamilton, Ontario, **Martin Mangrum** joined the Orchestre symphonique de Montréal as Second Bassoon in September of 2000, and served as acting Associate Principal during the 2003-04 season. Prior to his appointment in Montréal, he was Principal Bassoon of the Real Orquesta Sinfónica in Sevilla, and Co-Principal of the Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya. Mr Mangrum holds a Doctorate degree from the Juilliard School in New York, where he studied with Stephen Maxym. He has also studied with Mordechai Rechtman during a stay in Israel in 1993. Mr Mangrum currently teaches bassoon and chamber music at the Schulich School of Music of McGill University, as well as at the Université de Montréal.

Basson solo associé de l'Orchestre symphonique de Montréal, **Mathieu Harel** occupa en 2003-04 le poste de basson solo par intérim de l'OSM. Natif de Contrecoeur, près de Montréal, M. Harel étudia au Curtis Institute of Music de Philadelphie avec Bernard Garfield, et au Conservatoire de musique Montréal, avec Rodolfo Masella et ensuite avec Gerald Corey. Avant de terminer ses études à Curtis, M. Harel remporta le poste de second basson à l'orchestre symphonique de Québec, et il fut aussi assistant basson solo du Grant Park Symphony, à Chicago. Il enseigne présentement au Conservatoire de musique de Montréal, et il fut membre des facultés de l'Université McGill, du Conservatoire de musique de Trois-Rivières et du Camp Musical des Laurentides. M. Harel est également membre de l'ensemble Kiosque 1900.

Associate principal bassoon with the Orchestre symphonique de Montréal, **Mathieu Harel** was acting principal bassoon of the OSM during the 2003-04 season. Born in Contrecoeur, near Montréal, Mr. Harel studied with Bernard Garfield at the Curtis Institute of Music in Philadelphia, and at the Montreal Conservatory, with Rodolfo Masella and Gerald Corey. Prior to the end of his studies at Curtis, Mr Harel won the second bassoon position with the Orchestre symphonique de Québec, and he was also assistant principal bassoon with the Grant Park Symphony in Chicago. He currently teaches at the Montreal Conservatory, and was a member of the faculties at McGill University, at the Trois-Rivières Conservatory and at the Camp Musical des Laurentides. Mr Harel is also a member of the Kiosque 1900 Ensemble

Michael Sundell fut nommé au poste de contrebasson de l'Orchestre symphonique de Montréal en 2011. Il est diplômé du Cincinnati College-Conservatory of Music, où il a étudié avec William Winstead, et de l'Université Rice où il a étudié avec Benjamin Kamins. Avant de se joindre à l'OSM, M. Sundell était membre de l'Orchestre symphonique du Colorado, et il a également occupé des postes avec l'Orchestre symphonique de Milwaukee, le Tulsa Philharmonic, et Virginia Symphony. Il a également connu une brillante carrière de musicien pigiste et a joué avec de nombreux orchestres à travers les Etats-Unis, y compris l'Orchestre symphonique de Chicago, le Los Angeles Philharmonic, le National Symphony, et le Kennedy Center Opera.

Michael Sundell was appointed to the contrabassoon position with the Orchestre symphonique de Montréal in 2011. He attended the Cincinnati College-Conservatory of Music, where he studied with William Winstead, and Rice University as a student of Benjamin Kamins. Prior to coming to Montreal, Mr Sundell was a member of the Colorado Symphony, and he has also held positions with the Milwaukee Symphony, Tulsa Philharmonic, and Virginia Symphony. He also enjoyed an extensive career as a freelance musician working with many orchestras throughout the U.S. including the Chicago Symphony, Los Angeles Philharmonic, National Symphony, and the Kennedy Center Opera.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le dimanche 18 mars 2012
à 20 h

Sunday, March 18, 2012
8:00 p.m.

Récital de pianoforte
Fortepiano Recital

classe de / class of Tom Beghin

Fantaisie en ré mineur, K. 397 (1780s)
Fantasy in D minor, K. 397 (1780s)
Andante – Adagio – Presto - Allegretto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Lauralie Pow

Sonate en si bémol majeur, K. 333 (publ. 1784)
Sonata in B-flat major, K. 333
Allegro
Andante cantabile
Allegretto grazioso

W.A. MOZART

Meagan Milatz

Grande Sonate en si bémol majeur, opus 10, nº 2 (1800)
Grande Sonate in B-flat Major, Op. 10, No. 2
II. Romance. Andante espressivo
I. Allegro spirituoso

ANTON EBERL
(1765-1807)

Kevin Gan, pianoforte / fortepiano
Maryse Legault, clarinette classique / classical clarinet
Karim Nasr, basson classique / classical bassoon
* classe de / class of Matthias Maute

Sonate en mi bémol majeur (publ. 1783)
Sonata in E-flat Major
Moderato
Largo
Rondo: Allegro

MARIANNA VON AUENBRUGGER
(1759-1782)

Gili Loftus

Sonate en fa mineur, opus 2, nº 1 (1795)
Sonata in F minor, Op. 2, No. 1
Allegro
Adagio
Menuetto: Allegretto
Prestissimo

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Ruxandra Oancea

Pianoforte / Fortepiano Anton Walter, c. 1795, par/by Chris Maene, 2003

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 22 mars 2012
à 20 h

Thursday, March 22, 2012
8:00 p.m.

Étude accélérée du répertoire vocal

Vocal Quick Study

Valerie Kinslow, coordonnatrice / coordinator

Extraits de / excerpts from *Die Schöpfung* — **Franz Joseph Haydn** (1732-1809)
Nun beut die Flur das frische Grün
Auf starkem Fittiche schwinget sich der Adler stolz

La romance d'Ariel — **Claude Debussy** (1862-1918)
Regret

Sarah Gilbert, soprano
Naomi Suchan, piano

extraits de / excerpts from *Die Schöpfung* — **Franz Joseph Haydn**
Recit: Im Anfange schuf Gott Himmelund Erde
Recit: Und Gott machte das Firmament
Recit: Und Gott sprach: Es sammle sich das Wasser
Aria: Rollend in schaumenden Wellen
Recit: Und Gott schuf grosse Wallfische
Recit: Und die Engel ruhrten ihre Harfen
Recit: Und Gott sprach: Es bringe die Erde hervor
Recit: Gleich offnet sich der Erde Schoos
Aria: Nun scheint in vollem Glanze der Himmel

Peter Walker, baryton-basse / bass-baritone
Naomi Suchan, piano

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif. This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 24 mars 2012
à 20 h

Saturday, March 24, 2012
8:00 p.m.

Récital de maîtrise

Master's Recital

Gili Loftus

fortepiano

classe de / class of

Tom Beghin

Sonate en do dièse mineur opus 14 n° 2 «Mondschein» — Ludwig van Beethoven (1770-1827)
Sonata in C sharp minor, Op. 14 No. 2
- Adagio Sostenuto
- Allegretto
- Presto Agitato

Sonate en mi bémol majeur / Sonata in E flat major — Marianna von Auenbrugger (1759-1782)
- Moderato
- Largo
- Rondo - Allegro

Sonate pour pianoforte / Sonata for Fortepiano — Benjamin Sajo (né en / b. 1988)

I. Prelude #1– Wistful and light, stumbling innocence with a daring-do, rueful countenance
III. Prelude #2 – A courtly dance, embracing the dichotomy of Rococo grace with carnal yearning
IV. Fugue #2 – A dream journey with a subject of sweet austerity.
V. Choral - Soft swelling of prayers

"Sonata for Fortepiano was sketched in Montreal, New France, circa. 2011, from the cruelest Month of April to the darling buds of May, then set in ink with a fountain pen on manuscript no later than August." - Benjamin Sajo

~ entr'acte ~

Impromptu en fa mineur / Impromptu in F minor, D. 935 no. 1 — Franz Schubert (1797-1828)

Sonate en la majeur / Sonata in A major, Op. 101 — L. van Beethoven
- Etwas Lebhaft, und nit der innigsten Empfindung - Allegretto ma non Troppo
- Lebhaft. Marschmäßig - Vivace alla marcia
- Langsam und Sehnsuchtsvoll - Adagio ma non troppo, con affetto
- Geschwind, doch nicht zu sehr und mit Entscholssenheit - Allegro

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Gili Loftus pour l'obtention d'une maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Gili Loftus in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le dimanche 25 mars 2012
à 19 h

Sunday, March 25, 2012
7:00 p.m.

Conservatoire de McGill Combos de Jazz / McGill Conservatory Jazz Combos

Carlos Jiménez, coordinateur/coordinator

Groanin'	Bill Mahar
Pools	Don Grolnick
A Love Supreme Suite	John Coltrane
Acknowledgement	
Resolution	
Pursuance	
Psalm	

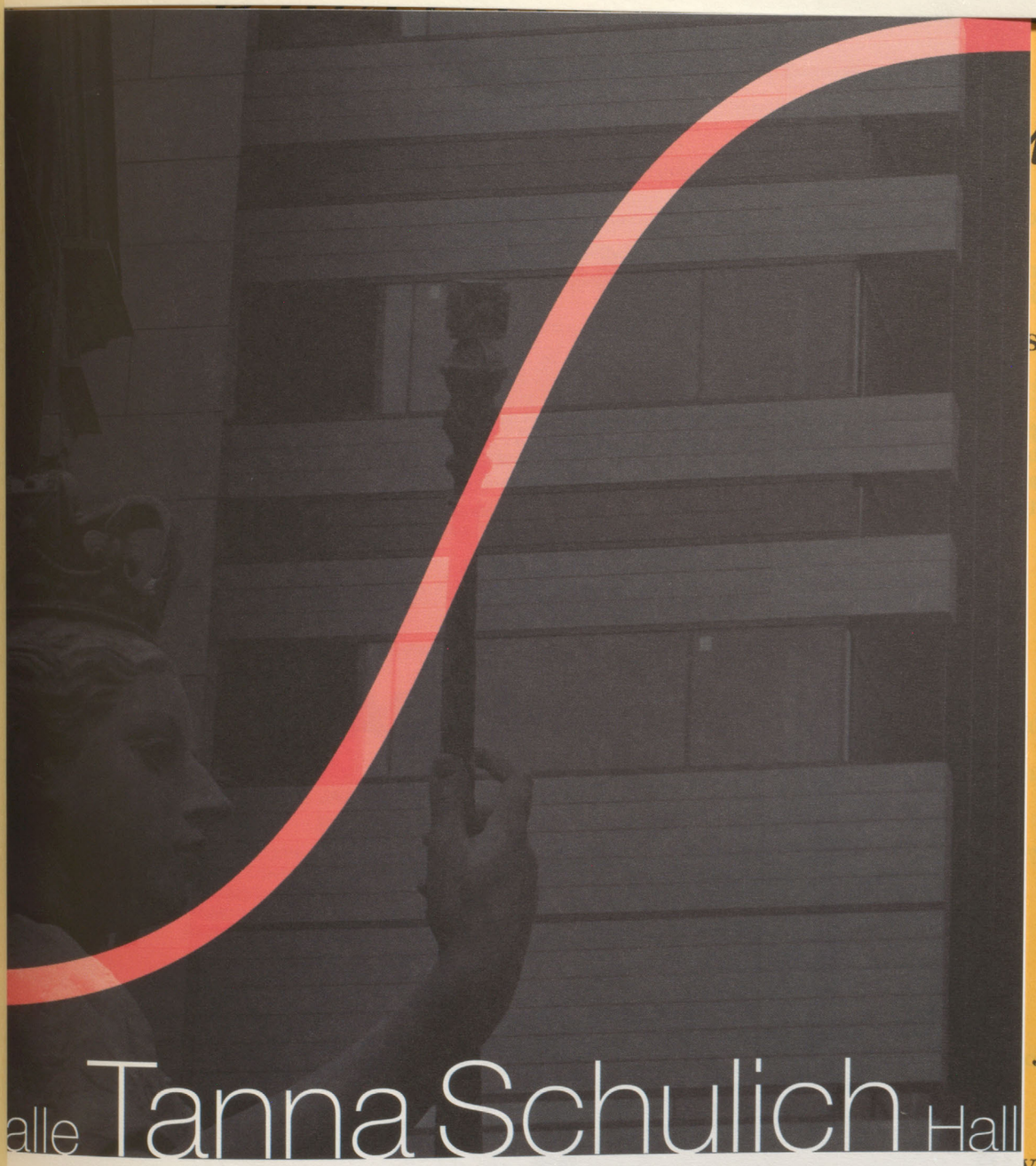
Combo 1
Lilian Safdie, piano
Jacques Lauzon, batterie/drums
Cynthia Cooper, saxophone ténor/tenor sax
Paul Serralheiro, trompette/trumpet
Bill Mahar (instructeur/instructor) bass

Like Someone In Love	J. Van Heusen
All The Things You Are	Jerome Kern
Sonny Moon For Two	Sonny Rollins
Honesuckle Rose	Fats Waller
Beautiful Love	V. Young

Combo 2
Suzanne Caron, piano
Jake Ackman, bass
Carl Freed, batterie/drums
Johane Bergeron, voix/vocals
Gordon Perlman, saxophone alto/alto sax
Samuel Charreyron saxophone ténor/tenor sax
Kenny Bibace (instructeur/instructor) guitar

Beatrice	Sam Rivers
Watermelon Man	Herbie Hancock
How High the Moon	Morgan Lewis
Yèkèrmo Sèw	Mulatu Astatké
Doxy	Sonny Rollins

Combo 3
Jerry Portner, piano
Mike Kushnir, guitar
Ron Resendes, batterie/drums
Fernand Turcotte, saxophone ténor/tenor sax
Isabel Serra, saxophone ténor/tenor sax
Deborah Van Wyck, clarinette basse/ bass clarinet
Sage Reynolds (instructeur/instructor) bass



alle Tanna Schulich Hall

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

rt

Sebastian Bach
(1685-1750)

J.S. Bach

J.S. Bach

J.S. Bach

Joseph Haydn
(1732-1809)

Van Beethoven
(1770-1827)

Le lundi 26 mars 2012
à 19 h 30

Monday, March 26, 2012
7:30 p.m.

Orchestre de jazz II de McGill

✧✧✧

McGill Jazz Orchestra II

Ron Di Lauro

directeur / director



Programme

Le programme de ce soir comprend des compositions et arrangements par les étudiants choisies parmi les suivantes :

Tonight's concert will feature student compositions and arrangements from the following:

Peter Colantonio:	(*Evidence*, Thelonius Monk)
Bradley Grieve:	*Lullaby For A Future Daughter* *Show Me A Hero (And I'll Write You A Tragedy)* *A Bead of Sweat On A Bottle of Chablis*
Pierre-Olivier Duceppe:	*Libertango* (Astor Piazzola) *Gee Baby Ain't I Good to You* (Don Redman, Andy Razaf) Vocal: Nico Sarbanes
Nico Sarbanes:	*It Could Happen To You* (Jimmy Van Heusen) (Vocal, Nico Sarbanes)
Zack Krastel:	*One By One* (Wayne Shorter)
Charly Vilmart:	*Que Reste-T-Il De Nos Amours* (Léo Chauliac/Charles Trenet)
Thomas Morelli-Bernard:	*Carla*

Orchestre de jazz II de McGill / McGill Jazz Orchestra II

Ron Di Lauro, directeur / director

saxophone
Sam Davis
Mike Lett
Shelby Cohen
Berh McKenna
Evan Crandell

trompette / trumpet
Pierre-Olivier Duceppe
Scott Bevins
Nico Sarbanes
Huges Sumerel
Jason Gencher

trombone
Thomas Morelli-Bernard
Chris Vincent
Raymond Carruthers
Tyler Cannon

basse / bass
Charly Vilmart
Scott Keifner

batterie / drums
Peter Colantonio
Aaron Landsberg

guitare / guitar
Blake Hawley
Marc-André Giroux

piano
Laura Bucher
François-Pierre Poirier

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

rt

Sebastian Bach
(1685-1750)

J.S. Bach

J.S. Bach

J.S. Bach

Joseph Haydn
(1732-1809)

Van Beethoven
(1770-1827)

Ron Di Lauro

Du jazz au classique, en passant par le répertoire populaire et les musiques du monde, Ron Di Lauro est l'un des trompettistes les plus sollicités au Québec. Au cours de sa carrière, il a accompagné plusieurs artistes de renom tels que Dizzy Gillespie, Aretha Franklin, Tony Bennett, Michel Legrand, Oliver Jones, Vic Vogel, Maureen Forrester, Petula Clark, Céline Dion, Ginette Reno, Barry Manilow, Frank Sinatra Jr., Gino Vannelli, Gregory Charles et Diane Dufresne, pour n'en nommer que quelques-uns.

Comme soliste, il s'est produit à plusieurs reprises avec l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal et l'Orchestre symphonique de Québec. Il a aussi participé à de nombreuses émissions de télévision et de radio, a collaboré à des comédies musicales, à des bandes sonores de films et de messages publicitaires, ainsi qu'à plus de 250 enregistrements de disques, notamment avec le Cirque du Soleil. De nombreux festivals de musique et organismes culturels ont régulièrement recours à lui comme membre de jurys. À la Faculté de musique de l'Université de Montréal, il dirige le Big Band et un combo jazz en plus d'enseigner la trompette jazz.

✧

Working in a wide-ranging repertoire that includes classical, jazz, pop, World Music, and Klezmer, Ron Di Lauro is one of Quebec's most active trumpet players. He has accompanied such artists as Dizzy Gillespie, Aretha Franklin, Tony Bennett, Michel Legrand, Oliver Jones, Vic Vogel, Ginette Reno, Maureen Forrester, Petula Clark, Céline Dion, Barry Manilow, Frank Sinatra Jr., Gino Vannelli, Michel Pagliaro, Gregory Charles, and Diane Dufresne, to name only a few. He has frequently been heard as a soloist with the Orchestre symphonique de Montréal, the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, and the Orchestre symphonique de Québec. He has also appeared on several television and radio programmes, in musicals, on film scores and in advertising jingles, as well as on more than 300 recordings, most notably with the Cirque du Soleil. Music festivals and funding organizations regularly call upon him to act as a jury member or lecturer/course leader. At the Université de Montréal's Faculty of Music, Ron Di Lauro directs the Big Band, and a jazz combo. He also teaches jazz trumpet.

Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich. Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise.

✧

We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Concerts of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music. We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution.

514-398-4054

www.mcgill.ca/music/alumni/support

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mardi 27 mars 2012
à 19 h

Tuesday, March 27, 2012
7:00 p.m.

Récital de piano
Piano Class Concert

classe d' / class of **Ilya Poletaev**

Prélude et fugue en do majeur, CBT II /
Prelude and Fugue in C major, WTC II
— **Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

Rui Shan Liu, piano

Prélude et fugue en fa dièse mineur, CBT II/
Prelude and Fugue in F sharp minor, WTC II
— **J.S. Bach**

Qin Wu, piano

Suite française n° 5 en sol majeur / French Suite No. 5 in G major — **J.S. Bach**
- Allemande
- Courante
- Sarabande
- Gavotte

Justin Pambianchi, piano

Partita n° 6 / No. 6 — **J.S. Bach**
- Toccata
- Allemande
- Courante
- Air
- Sarabande
- Tempo di Gavotta
- Gigue

Lauralie Pow, piano

Sonate en sol mineur, HB XVI: 44 / Sonata in G minor, HB XVI: 44 — **Joseph Haydn** (1732-1809)
- Moderato

Pei Yao Xu, piano

Sonate en ré majeur, opus 10 / Sonata in D major, Op. 10 — **Ludwig Van Beethoven** (1770-1827)
- Presto

Tina Chou, piano

Pièces Lyriques, opus 12 / Lyric Pieces, Op. 12
Arietta
Waltz

Oriane Rosner, piano

Edvard Grieg
(1843-1907)

Images, Livre I / Images, Book 1
Reflets dans l'eau
Hommage à Rameau
Mouvement

Meagan Milatz, piano

Claude Debussy
(1862-1918)

Étude-Tableau n° 39 / No. 39

Mengjie Xiong, piano

Serge Rachmaninoff
(1873-1943)

Sonate n° 2, opus 35 / Sonata No. 2, Op. 35
Grave - Doppio movimento
Scherzo
Marche funèbre - Lento
Finale - Presto

Maria Fuller, piano

Franz Schubert
(1797-1828)

Huit pièces, opus 83 / Eight Pieces, Op. 83
III - Andante con moto
IV - Allegro agitato
V - Rumanische Melodie: Andante
VI - Nachtgesang : Andante con moto
VIII - Moderato

Christina Tong, piano
Derek Hansler, alto / viola
Tony Park, clarinette / clarinet

Max Bruch
(1838-1920)

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree
or diploma programme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 28 mars 2012
à 20 h

Wednesday, March 28, 2012
8:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Luba Zuk

Sonate en do majeur / Sonata in C Major, K. 330 (extrait/excerpt) — Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Allegro Moderato

KATHY YANRAN LU

Sonatine en do majeur, opus 36, n° 3 (extrait) / Sonatina in C major Op.36 No.3 (excerpt) — Muzio Clementi (1752-1832)
Spiritoso

Prelude en ré mineur / Prelude in D minor, BWV 935 — Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Mazurka en fa majeur, opus 68, n° 3 / Mazurka in F major, Op. 68, No. 3 — Frédéric Chopin (1810-1849)

SHAUNA HAN

Invention à deux parties en si bemol majeur — J. S. Bach
Two-part Invention in B-flat Major

Sinfonia à trois parties en si mineur
Three-part Invention in B Minor

CHARLOTTE CHEONG

Intermezzo en la majeur / Intermezzo in A Major, Op. 118, No. 2 — Johannes Brahms(1833-1897)
Andante teneramente

Shepherd Boy and Piccolo — LuTin He (1903-1999)

KATHY YANRAN LU

Sonate en mi majeur / Sonata in E major, Hob.XVI:13 — Franz Joseph Haydn (1732-1809)
Moderato
Menuetto - Trio - Menuetto da capo
Finale: Presto

Nocturne en do dièse mineur / Nocturne in C-sharp minor, Op. 27, No 1 — F. Chopin
Larghetto-Più mosso-Tempo I-Adagio

Visions Fugitives, Op. 22 (extraits/excerpts) — Sergei Prokofiev (1891-1953)
I. Lentamente
VI. Con eleganza
IX. Allegro tranquillo
X. Ridicolosamente

VICTORIA HASEGAWA

~ entr'acte ~

Intermezzo en si bémol mineur opus 117 n° 2 / Intermezzo in B-flat minor, Op. 117, No. 2 — J. Brahms
Andante non troppo e con molta espressione

Intermezzo en do dièse mineur opus 117 n°3 /Intermezzo in C-sharp minor, Op. 117, No. 3
Andante con moto

Christine Sabbaghian

Suite française en sol majeur, BWV 816 (extrait) /French Suite in G major, BWV 816 (excerpt) — J. S. Bach
Allemande

Sonate en do mineur, opus 13 / Sonata in C minor, Op.13, "Pathétique" — Ludwig van Beethoven (1770-1827)
Grave – Allegro di molto e con brio

Étude en sol bémol majeur, opus 10 n° 5 / Etude in G-flat major, Op. 10 No. 5 — F. Chopin

Wei Jia Zhu

Sonate en ré mineur, opus 31 n° 2 / Sonata in D minor, Op. 31, No. 2 — L. van Beethoven
Largo - Allegro
Adagio
Allegretto

Connor Hasegawa

Impromtu en sol bémol majeur, opus 90, n° 3, D. 899 — Franz Schubert (1797-1828)
Impromtu in G-flat major, Op. 90, No. 3, D. 899

Sonate en ré majeur, opus 10, n° 3 / Sonata in D major, Op.10, No.3 — L. van Beethoven
Presto
Largo e mesto

Bonnie Huor

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 29 mars 2012
à 19 h

Thursday, March 29, 2012
7:00 p.m.

Solistes-étudiants de McGill
McGill Student Soloists

Marina Mdivani, coordonnatrice / coordinator

I.

Variations en fa mineur, Hob. XVII: 6 / Variations in F minor, Hob. XVII: 6
"Un piccolo divertimento"
Andante con variazioni

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Polina Minatcheva, piano

"Faschingsschwank aus Wien", opus 26 (extraits) / Op. 26 (excerpts)
III. Scherzino
IV. Intermezzo
V. Finale

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Jack Olszewski, piano
classe de / class of Marina Mdivani

Novellet, opus 21, n° 8 / Op. 21, No. 8

R. SCHUMANN

Natalia Tishina, piano
classe de / class of Marina Mdivani

Variations sur un motif de Bach, s. 180 / Variations on a motive by Bach, S. 180
"Weinen Klagen, Sorgen, Zagen"

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Geoffrey Conquer, piano
classe de / class of Marina Mdivani

Liebesleid
Liebesfreud

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)
trans. FRITZ KREISLER
(1875-1962)

Jan Krejcar, piano
classe de / class of Marina Mdivani

II.

Temazcal — **Javier Alvarez** (né / b. 1956)

Alessandro Valiante, percussion
classe de / class of Fabrice Marandola

Concerto pour violoncelle en do majeur, Hob.VII: 1 / Cello Concerto in C Major Hob.VII:1 — **F.J. Haydn**

I. Moderato
II.Adagio
III. Allegro molto

Jasmine Long, violoncelle / cello
classe de / class of Brian Manker
Phillip Chiu, piano

Sonate pour piano en mi bémol majeur, Hob. XVI: 49 / Piano Sonata in E-flat Major Hob. XVI:49 — **F.J. Haydn**

I. Allegro
II.Adagio cantabile.
III.Finale:Tempo di Minuetto

Rui Shan Liu, piano
classe de / class of Ilya Poletaev

"Vier ernste Gesänge", opus 121 / Op. 121 — **Johannes Brahms** (1833-1897)

I. Denn es gehet dem Menschen wie dem Vieh
II. Ich wandte mich und sahe in alle
III. O Tod, wie bitter bist du
IV. Wenn ich mit Menschen und mit Engelszungen redete

Felix del Tredici, Bass Trombone
classe de / class of Pierre Beaudry
Clara Lu, Piano

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 31 mars 2012
à 16 h

Saturday, March 31, 2012
4:00 p.m.

NICHOLAS CHALK

contrebasse / double bass

classe de / class of Ali Yazdanfar

Aire et Rondo / Aria and Rondo — **ALFRED DESENCLOS** (1912-1971)

Amy Zanrosso, piano

S. Biagio 9 augusto ore 1207 (1977) — **HANS WERNER HENZE** (né / b. 1926)

Alisei (1986) — **STEFANO SCONDANIBBIO** (1956-2012)

Capriccio di Bravura — **GIOVANNI BOTTESINI** (1821 – 1889)

Amy Zanrosso, piano

~ entr'acte ~

Humboldt (1994) — **STEFANO SCODANIBBIO** (1956 – 2012)

Isaac Chalk, viola

Concerto pour contrebasse / Double Bass Concerto
"*Farewell to St Petersburg*" (2002) — **GAVIN BRYARS** (né / b. 1943)

Amy Zanrosso, piano
François Dubé, **Edmund J. Milly** et / and
Scott Tresham, chœur de basse / bass chorus

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Nicholas Chalk pour l'obtention d'un diplôme professionnel d'études supérieures en interprétation.
This recital is presented by Nicholas Chalk in partial fulfilment of the requirements for the degree of Graduate Diploma in Professional Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 31 mars 2012
à 20 h

Saturday, March 31, 2012
8:00 p.m.

Récital de chant
Voice Recital

classe de / class of Winston Purdy

Naomi Suchan, piano

Si trai ceppi (*Berenice*) — **George Frederic Handel** (1685-1759)

Daniel Bevan Baker, baritone

How willing my paternal love (*Samson*) — **G. F. Handel**

Scott Cope, bass

Every valley shall be exalted (*Messiah*) — **G. F. Handel**

Gabriel Campagne, tenor

The people that walked in darkness (*Messiah*) — **G. F. Handel**
Bois épais — **Jean-Baptiste Lully** (1632-1687)

Christopher Stevens-Brown, baritone

Non siate ritrosi (*Così fan tutte*) — **Wolfgang Amadeus Mozart** 1756-1791

Xavier Gervais-Dumont, baritone

O Isis und Osiris (*Magic Flute*) — **W. A. Mozart**

Scott Cope, bass

Va, dal furor portata, KV 21 — **W. A. Mozart**

Stephen Baker, tenor

Die Mainacht — **Fanny Mendelssohn** (1805-1847)
Vorwurf

Katherine Larson, soprano

An die Enfernte — **Franz Schubert** (1797-1828)

Gabriel Campagne, tenor

Geheimes — **F. Schubert**

Bruno Roy, baritone

Nachtstück — **F. Schubert**

Frank Mutya, tenor

Mit Myrthen und Rosen — **Robert Schumann** (1810-1856)

Louis De Nil, tenor

Waldesgespräch — **R. Schumann**

Philippe Carvajal-Pirlet, baritone

~ Entr'acte ~

Sommerabend
Mondenschein — **Johannes Brahms** (1833-1897)

Mason Kinkead, baritone

Le spectre de la rose — **Hector Berlioz** (1803-69)

Joëlle Desjardins, soprano

Chanson d'amour — **Gabriel Fauré** (1845-1924)

Didier Blach-Laflèche, tenor

Si mes vers avaient des ailes — **Reynaldo Hahn** (1874-1947)

Ah, traditore — **Gaetano Donizetti** (1797-1848)

Farshad Eshghi-Sanati, tenor

Serenata — **Paolo Tosti** (1846-1916)

Xavier Gervais-Dumont, baritone

Ideale — **P. Tosti**

Didier Blach-Laflèche, tenor

Le Bestiaire — **Francis Poulenc** (1899-1963)

Brian Prinzen, bass

Allons plus vite — **F. Poulenc**

Bruno Roy, baritone

None but the lonely heart

Pytor Il'yrich Tchaikovsky
(1840-1893)

Michael Gracco, baritone

The vagabond

John Ireland
(1879-1962)

Brian Prinzen, bass

Come away death

Gerald Finzi
(1901-1956)

Philippe Carvajal-Pirlet, baritone

A Young Man's Exhortation, Op. 14
- Ditty
- Her Temple
- The Sigh
- Transformations

G. Finzi

Stephen Baker, tenor

Fear no more the heat o' the sun

Roger Quilter
(1977-1953)

Daniel Bevan-Baker, baritone

Now have I fed and eaten up the rose, Op. 45, No. 1
A green lowland of pianos, Op. 45, No. 2

Samuel Barber
(1910-1981)

David Matthew Brounley, tenor

Vainement, ma bien aimée (Le Roi d'Ys)

Edouard Lalo
(1823-1892)

Louis De Nil, tenor

Duète et aire / Duet and aria: Signor... Pari siamo (*Rigletto*)

Giuseppi Verdi
(1813-1901)

Michael Gracco, *Rigoletto*
Brian Prinzen, *Sparafucile*

Che gelida manina (*La Bohème*)

Giacomo Puccini
(1858-1924)

Frank Mutya, tenor

Quando m'en vo (*La Bohème*)

G. Puccini

Joëlle Desjardins, *Musetta*
Katherine Larson, *Mimì*
Mason Kinkead, *Marcello*
Scott Cope, *Alcindoro*

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree
or diploma programme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le dimanche 1 avril 2012
à 20 h

Sunday, April 1, 2011
8:00 p.m.

Concert de composition des élèves de 2e et 3e cycles

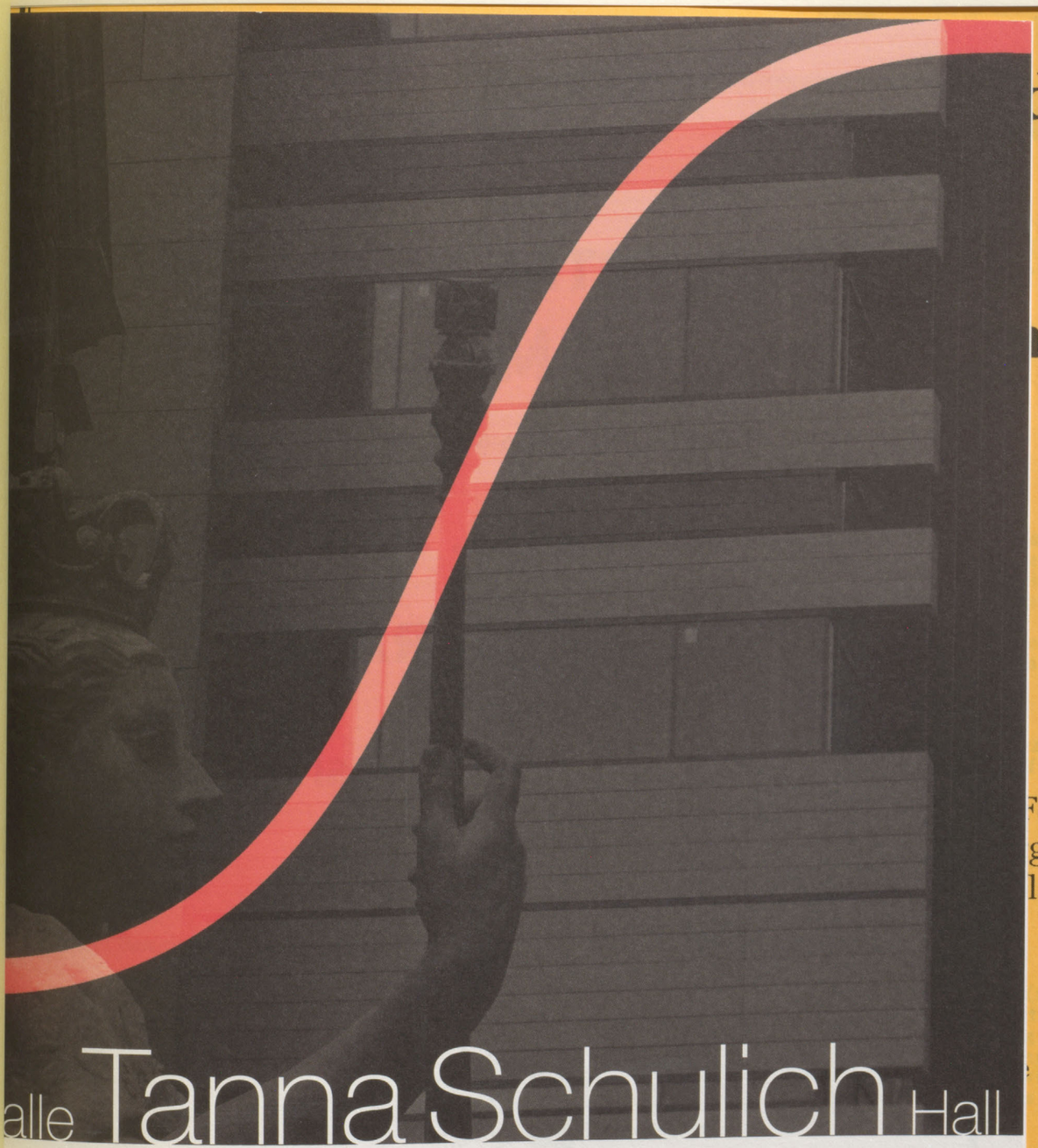
Graduate Composition Seminar Class Concert

classe de / class of
Jan Jarczyk

œuvres de / works by:
Michael Bjella, Marcin Garbulinski,
Eric Hove, Bradley Grieve, François Jalbert,
Andy King, Scott Kingsley, Rémi-Jean LeBlanc,
Evan Tighe, Charly Vilmart,
Andre Wickenheiser, Taesung Yu

Tanna Schulich Hall

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.



alle Tanna Schulich Hall

McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

de

n

Ferron,
g, Owen
lay

tif.

listed above.

Le lundi 2 avril 2012
à 19 h 30

Monday, April 2, 2012
7:30 p.m.

Orchestre de jazz III de McGill

✧✧✧

McGill Jazz Orchestra III

Dominic Rossi

directeur / director

McGill

McGill JAZZ

Programme

Shades	comp. / arr. **Bill Holman**
On The Corner	comp/arr. **Bill Holman**
Resisting Arrest	comp/arr. **Bill Holman**
Stardust	comp. **Ralph Carmichael**, arr. **Bill Holman**
June Is Bustin' Out All Over	comp. **Rogers, Hammerstein**, arr. **Bill Holman**
St-Thomas	comp. **Sonny Rollins**, arr. **Bill Holman**
In A Sentimental Mood	comp. **Duke Ellington**, arr. **Bill Holman**
The Real You	comp. /arr. **Bill Holman**
But Beautiful	comp. **Burke, Van Heussen**, arr. **Bill Holman**
After You've Gone	comp. **Creamer, Layton**, arr. **Bill Holman**

✧✧✧

Orchestre de jazz III de McGill / McGill Jazz Orchestra III
Dominic Rossi, directeur / director

saxophone
Nick Ferraro, *alto*
Devin Lacasce, *alto*
Evan Shay, *ténor / tenor*
Alex Sandvoss, *ténor / tenor*
Sayre Schultz, *baryton / baritone*

trombone
Luther Chang
Aiden Fontaine- O'Connell
Karine Gordon
Michel Noël

trompette / trumpet
Drew Seeger
Samantha Sobol
Marshall Rasmussen
Mike McCann
Corey Spies

piano
Zack Krastel
Emilio Reyna

basse / bass
Cole Birney-Stewart
Murray Wood

guitare / guitars
Matthew Danby
Nathan Rickey

batterie / drums
Étienne Mason
Julian Trivers

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich. Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise.

✧

We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Concerts of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music. We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution.

514-398-4054

http://www.mcgill.ca/music/alumni-friends/support-school

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 4 avril 2012
à 20 h

Wednesday, April 4, 2012
8:00 p.m.

Concert de la classe avancée de composition de jazz

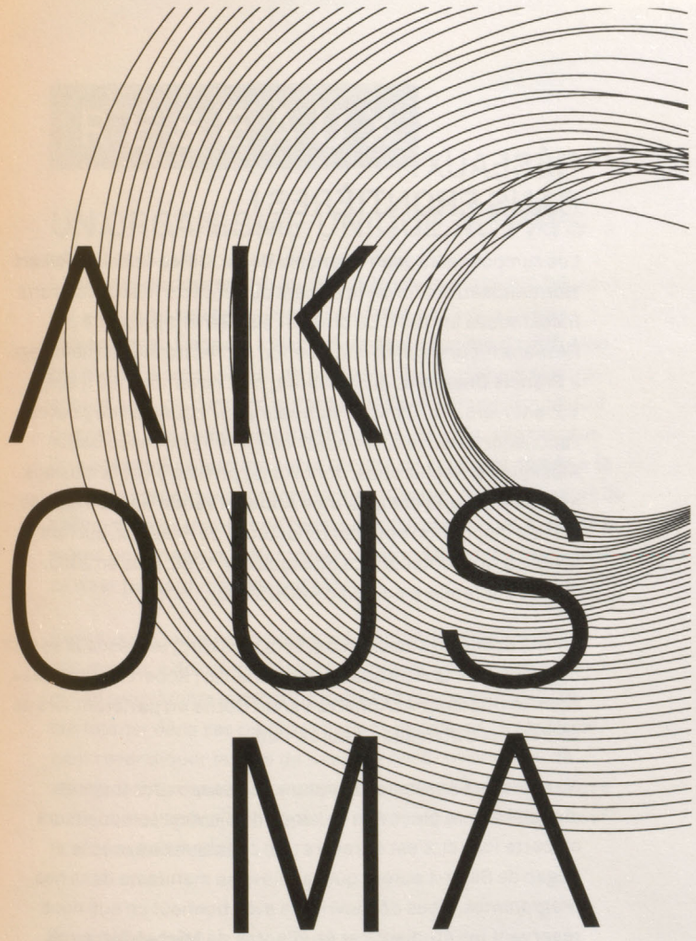
Advanced Jazz Composition Class Concert

classe de / class of Jan Jarczyk

œuvres de / works by:
Jean-Thomas Boulianne, Kyla Campbell, James Colwell, Antoine Ferron, Marc-André Giroux, Conrad Good, Robert Kiefner, Aaron Landsberg, Owen Nelson, François-Pierre Poirier, Evan Stewart, Maxime Tremblay

avec la collaboration de / with the collaboration of
Andy King et / and **Andrew Wickenheiser**, trompette / trumpet
Geoff Cronin, trombone
Mike Bjela et / and **Michael Johancsik**, saxophone ténor / tenor saxophone

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.



live@CIRMMT

MERCREDI 4 AVRIL
19H30
MMR, NEW MUSIC BUILDING

FRANCIS DHOMONT (FR)
ANNETTE VANDE GORNE (BE)

Diffusion: William Coutu

TION CLASS I

lvan

PH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)
Robert Louis Stevenson (1850-1894)

NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Thomas Nashe (1567-1601)
Samuel Daniel (1562-1619)
William Shakespeare (1564-1616)

Henry Constable (1562-1613)
Ben Jonson (1572-1637)

NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Virginia Woolf (1882-1941)

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
Friedrich Daniel Schubart (1739-1791)
edrich Leopold zu Stolberg (1750-1819)
ann Wolfgang von Goethe (1749-1832)
Johann Salis-Seewis (1762-1834)
an Johann Heinrich Heine (1797-1856)

de leur diplôme respectif.
gramme of the students listed above.

RÉSEAUX : SANS FRONTIÈRES !

Les compositeurs **Jean-François Denis**, **Gilles Gobeil** et **Robert Normandeau** ont fondé la société de concerts *Réseaux des arts médiatiques* en 1991. Le premier événement présenté par Réseaux fut une soirée intitulée *Top secret*, donnée en hommage à **Francis Dhomont**, qui célébrait, ce 2 novembre 1991, son 65e anniversaire. C'est un honneur pour nous que de pouvoir l'accueillir à nouveau. Fondatrice en 1982 de l'association Musiques & Recherches, dont l'objet privilégié est la musique acousmatique, la compositrice **Annette Vande Gorne** a été une grande inspiration pour les fondateurs de Réseaux, qui l'ont invitée à faire entendre sa musique dès 1998, puis en 2005, lors de la première édition d'AKOUSMA.

20 ans et des dizaines de concerts plus tard, les réseaux se sont développés et la musique a fait du chemin ! Robert Normandeau, Francis Dhomont et Annette Vande Gorne en parleront lors de conférences données en après-midi.

Au cours des ans, les animateurs de Réseaux ont toujours cherché à faire place à la musique des jeunes compositeurs et, cette fois-ci, c'est à travers une collaboration avec le Cégep de Saint-Laurent que la relève se manifeste dans nos programmes. Nous découvrirons avec bonheur ce que nous réservent les étudiants et étudiantes de **Michel Tétreault** (professeur responsable du Profil Composition préuniversitaire, en collaboration avec **Pierre-Marc Beaudoin**, professeur de technologie musicale).

RÉSEAUX

UN ORGANISME UNIQUE AU PAYS

La société de concerts de musique électroacoustique Réseaux est unique en son genre, non seulement au Québec, mais également au Canada. Il s'agit de la seule société de diffusion qui s'occupe uniquement de présenter les musiques électro-acoustiques de concert, autant celles des compositeurs d'ici que celles des compositeurs étrangers. En cela, elle ne peut être comparée à aucune autre société de concerts dédiée à la musique actuelle ou contemporaine. Certes, quelques-unes de celles-ci programment de temps à autre une œuvre et parfois même un concert où l'électroacoustique fait bonne figure, mais ce n'est pas leur mandat principal.

Réseaux est la seule société qui commande régulièrement des œuvres à des compositeurs de musique électroacoustique, qui en programme la création dans ses concerts et qui les fait tourner dans ses programmations régulières. Si Montréal peut revendiquer le titre de capitale nord-américaine de l'électroacoustique, Réseaux y est certes pour quelque chose puisque c'est grâce à elle que ces musiques sont diffusées sur la scène québécoise.

EN BREF

Premier concert en 1991 • de la saison 1996-1997 jusqu'à la saison 2003-2004, Réseaux a produit quinze éditions de la série de concerts acousmatiques *Rien à voir*. Plus d'une centaine de concerts ont été présentés durant cette période • Réseaux a également produit ou coproduit quelques concerts de musique mixte : *Par(A)cousmatique* en 1998 (au FIMAV); *Plein la vue* au Théâtre La Chapelle en 1999; *Flûte ! un concert*, en collaboration avec Radio-Canada en 2001 et *MusMix*, en coproduction avec le Nouvel Ensemble Moderne, en 2002 et 2004 • depuis 2005, Réseaux produit la série de concerts AKOUSMA, consacrée à toutes les formes de musiques électroacoustiques • En 2011-2012, Réseaux a présenté des concerts de sa série AKOUSMA_ex à Troy (NY) et au festival Electric Fields d'Ottawa.

Diffusion: William Coutu

...TION CLASS I

...lvan

...PH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)
Robert Louis Stevenson (1850-1894)

...NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Thomas Nashe (1567-1601)
Samuel Daniel (1562-1619)
William Shakespeare (1564-1616)

Henry Constable (1562-1613)
Ben Jonson (1572-1637)

...NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Virginia Woolf (1882-1941)

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
... Friedrich Daniel Schubart (1739-1791)
...edrich Leopold zu Stolberg (1750-1819)
...ann Wolfgang von Goethe (1749-1832)
Johann Salis-Seewis (1762-1834)
...an Johann Heinrich Heine (1797-1856)

... de leur diplôme respectif.
...gramme of the students listed above.

RÉSEAUX : SANS FRONTIÈRES !

Les compositeurs **Jean-François Denis**, **Gilles Gobeil** et **Robert Normandeau** ont fondé la société de concerts *Réseaux des arts médiatiques* en 1991. Le premier événement présenté par Réseaux fut une soirée intitulée *Top secret*, donnée en hommage à **Francis Dhomont**, qui célébrait, ce 2 novembre 1991, son 65e anniversaire. C'est un honneur pour nous que de pouvoir l'accueillir à nouveau. Fondatrice en 1982 de l'association Musiques & Recherches, dont l'objet privilégié est la musique acousmatique, la compositrice **Annette Vande Gorne** a été une grande inspiration pour les fondateurs de Réseaux, qui l'ont invitée à faire entendre sa musique dès 1998, puis en 2005, lors de la première édition d'AKOUSMA.

20 ans et des dizaines de concerts plus tard, les réseaux se sont développés et la musique a fait du chemin ! Robert Normandeau, Francis Dhomont et Annette Vande Gorne en parleront lors de conférences données en après-midi.

Au cours des ans, les animateurs de Réseaux ont toujours cherché à faire place à la musique des jeunes compositeurs et, cette fois-ci, c'est à travers une collaboration avec le Cégep de Saint-Laurent que la relève se manifeste dans nos programmes. Nous découvrirons avec bonheur ce que nous réservent les étudiants et étudiantes de **Michel Tétreault** (professeur responsable du Profil Composition préuniversitaire, en collaboration avec **Pierre-Marc Beaudoin**, professeur de technologie musicale).

AVANT-PROGRAMME

SANS TITRE (2012) 6'00" / CRÉA
Étudiants et étudiantes du Profil Composition préuniversitaire du Cégep de Saint-Laurent : Mélisande Archambault, Justin-Luc Benoit-Bélanger, Maxime Coulombe, William Coutu, Jérémie De Pierre, Louis-Alexandre Gauthier-Dumoulin, Jayson Morales-Cayax, Gabriel Poulin.

Œuvre inspirée de la démarche du *Concert collectif* organisé par les membres du Groupe de Recherches Musicales (GRM) en 1962 et puisant des matériaux au commencement de l'histoire de la musique concrète, comme un clin d'œil au genre.

ANNETTE VANDE GORNE

YAWAR FIESTA (FORMAT 7.1, 2012)
Opéra acousmatique sur un livret de Werner Lambersy; extraits de l'acte I

CONDOR : PEUPLE AUX FÊTES EMPLUMÉES, avec les voix de Nicolas Isherwood (basse) et Paul-Alexandre Dubois (baryton) **12'25" / PNA**

LAMENTO, avec la voix de Françoise Vanhecke (soprano) **6'00" / PNA**

FRANCIS DHOMONT

LE TRAVAIL DU RÊVE (STÉRÉO, 2009-2011) 17'12"
Quatrième de mes ébauches autonomes pour *Le cri du Choucas*, un travail sur l'univers, l'œuvre et la personnalité de Franz Kafka. Commande : Ina-GRM

ANNETTE VANDE GORNE

ACTION/PASSION (STÉRÉO, 1987) 3'44"
Musique pour une chorégraphie de Patricia Kuypers (extrait).

FRANCIS DHOMONT

QUELQUES ÉCLATS (STÉRÉO, 2010) 2'38"
Une simple esquisse formelle : jeu de contrastes d'intensités et de densités, formation progressive de l'éclat final. Œuvre composée pour le concert *Cadavre exquis musical* à l'occasion du 25e anniversaire de Miso Music Portugal.

ANNETTE VANDE GORNE

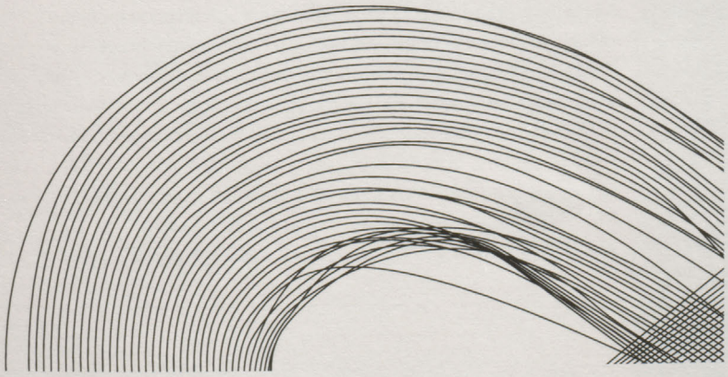
CE QU'A VU LE VENT D'EST (OCTOPHONIQUE, 2003) 8'00"
D'après Debussy. Version du DVD *empreintes* DIGITALes

FRANCIS DHOMONT

• VOL D'ARONDES (OCTOPHONIQUE, 2001) 11'25"
À Annette Vande Gorne

Provence. Une soirée d'été, fenêtre grande ouverte sur l'azur qui, lentement, s'assombrit. Dans cette profondeur bleue irréprochable, le vol virtuose des hirondelles, une stridente chorégraphie alimentaire toujours renouvelée.

Vol d'Arondes a été réalisée en 1999 au studio multicanaux Métamorphoses d'Orphée (Ohain, Belgique) et a été créée le 21 novembre 1999 au 6e Festival acousmatique international L'Espace du son au XL Théâtre du Grand Midi (Bruxelles, Belgique). Elle est une commande de Musiques & Recherches.



La série ***live@CIRMMT*** est rendue possible grâce à une subvention du FRQ-SC, du FRQ-NT et du bureau du vice-principal (recherche et relations internationales) de l'université McGill.

The ***live@CIRMMT*** Performance Series is made possible by funding from the FRQ-SC, FRQ-NT and the office of the Vice-Principal (Research and International Relations) of McGill University.

ÉQUIPE CIRMMT / CIRMMT TEAM

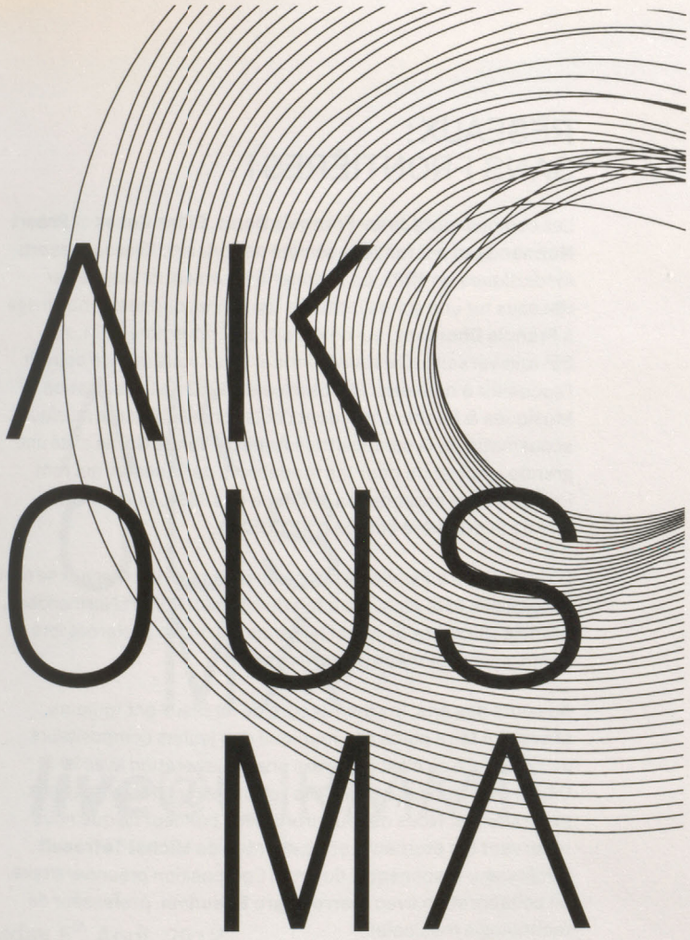
MARCELO WANDERLEY : Directeur / Director
FABRICE MARANDOLA : Directeur associé - recherche artistique / Associate Director - Artistic Research
GARY SCAVONE: Directeur associé - recherche scientifique et technique / Associate Director - Scientific and Technological Research
JACQUELINE BEDNAR : Coordinatrice évenementielle et administrative / Events & Administrative Coordinator
JULIEN BOISSINOT : Responsable systèmes / Systems Manager
SARA GOMEZ : Administratice de recherche / Research Administrator
HAROLD KILIANSKI : Responsable technique / Technical Manager
YVES MÉTHOT: Coordinateur pour l'électronique / Electronics Coordinator

ÉQUIPE RÉSEAUX / RÉSEAUX TEAM

LOUIS DUFORT : Directeur artistique / Artistic Director
RÉJEAN BEAUCAGE : Directeur général / Executive Director
ÉCORCE : identité visuelle / Visual Identity
ELECTROCD.COM : textes biographiques / Biographical Notes

ÉQUIPE CÉGEP DE SAINT-LAURENT
CÉGEP DE SAINT-LAURENT TEAM

MICHEL TÉTREAULT : Professeur, responsable du Profil Composition préuniversitaire / Professor, Pre-university Composition Program Manager
PIERRE-MARC BEAUDOIN : Professeur de technologie musicale / Musical Technology Professor



live@CIRMMT

JEUDI 5 AVRIL 2012
19H30
MMR, NEW MUSIC BUILDING

JEAN-FRANÇOIS DENIS (QC)
GILLES GOBEIL (QC)
ROBERT NORMANDEAU (QC)

Diffusion: William Coutu

...DE CHANT I

...TION CLASS I

...lvan

...PH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)
Robert Louis Stevenson (1850-1894)

...NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Thomas Nashe (1567-1601)
Samuel Daniel (1562-1619)
William Shakespeare (1564-1616)

Henry Constable (1562-1613)
Ben Jonson (1572-1637)

...NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Virginia Woolf (1882-1941)

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
... Friedrich Daniel Schubart (1739-1791)
...edrich Leopold zu Stolberg (1750-1819)
...ann Wolfgang von Goethe (1749-1832)
Johann Salis-Seewis (1762-1834)
...an Johann Heinrich Heine (1797-1856)

... de leur diplôme respectif.
...gramme of the students listed above.

RÉSEAUX : SANS FRONTIÈRES !

Les compositeurs **Jean-François Denis**, **Gilles Gobeil** et **Robert Normandeau** ont fondé la société de concerts *Réseaux des arts médiatiques* en 1991. Le premier événement présenté par Réseaux fut une soirée intitulée *Top secret*, donnée en hommage à **Francis Dhomont**, qui célébrait, ce 2 novembre 1991, son 65e anniversaire. C'est un honneur pour nous que de pouvoir l'accueillir à nouveau. Fondatrice en 1982 de l'association Musiques & Recherches, dont l'objet privilégié est la musique acousmatique, la compositrice **Annette Vande Gorne** a été une grande inspiration pour les fondateurs de Réseaux, qui l'ont invitée à faire entendre sa musique dès 1998, puis en 2005, lors de la première édition d'AKOUSMA.

20 ans et des dizaines de concerts plus tard, les réseaux se sont développés et la musique a fait du chemin ! Robert Normandeau, Francis Dhomont et Annette Vande Gorne en parleront lors de conférences données en après-midi.

Au cours des ans, les animateurs de Réseaux ont toujours cherché à faire place à la musique des jeunes compositeurs et, cette fois-ci, c'est à travers une collaboration avec le Cégep de Saint-Laurent que la relève se manifeste dans nos programmes. Nous découvrirons avec bonheur ce que nous réservent les étudiants et étudiantes de **Michel Tétreault** (professeur responsable du Profil Composition préuniversitaire, en collaboration avec **Pierre-Marc Beaudoin**, professeur de technologie musicale).

AVANT-PROGRAMME

SANS TITRE (2012) 6'00" / CRÉA
Étudiants et étudiantes du Profil Composition préuniversitaire du Cégep de Saint-Laurent : Judith Dextraze-Monast, Nicolas Galipeau, Nicolas Lanctôt, Hans Martin, Charles Montmeny-Huot, Gabriel Rivest, Pierre-Luc Senécal.

Œuvre inspirée de la démarche du *Concert collectif* organisé par les membres du Groupe de Recherches Musicales (GRM) en 1962 et puisant des matériaux au commencement de l'histoire de la musique concrète, comme un clin d'œil au genre.

AK
OUS
MA

live@CIRMMT

Thursday 5th April, 2012
7:30pm – MMR, New Music Building

JEAN-FRANÇOIS DENIS (QC)
GILLES GOBEIL (QC)
ROBERT NORMANDEAU (QC)

Diffusion: William Coutu

TION CLASS I

lvan

PH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)
Robert Louis Stevenson (1850-1894)

NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Thomas Nashe (1567-1601)
Samuel Daniel (1562-1619)
William Shakespeare (1564-1616)

Henry Constable (1562-1613)
Ben Jonson (1572-1637)

NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Virginia Woolf (1882-1941)

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
Friedrich Daniel Schubart (1739-1791)
edrich Leopold zu Stolberg (1750-1819)
ann Wolfgang von Goethe (1749-1832)
Johann Salis-Seewis (1762-1834)
an Johann Heinrich Heine (1797-1856)

de leur diplôme respectif.
gramme of the students listed above.

Avant-programme

***"Toi, au moins..."* (2012) 6'15" / PREMIERE**
Students of the Profil Composition préuniversitaire of the Saint-Laurent Cégep - in order of appearance: Pierre-Luc Senécal, Hans Martin, Nicolas Galipeau, Nicolas Lanctôt, Judith Dextraze-Monast, Gabriel Rivest, P-L Senécal, Charles Montmeny-Huot. At the desk: Charles Montmeny-Huot et Pierre-Luc Senécal.

A work inspired by the approach of the *Concert collectif* organized by the members of the Groupe de Recherches Musicales (GRM) in 1962, and intented as an homage to *musique concrète* and its inventor. We selected an 11 seconds sample from the remake by Pierre Schaeffer (assisted by François Delalande and Guy Reibel) of his *Étude n°5 Pathétique* aka *Étude aux Casseroles (1948)*, and transformed it into 7 variations, our own collective piece, 50 years later.

Program

DENIS, GOBEIL, NORMANDEAU
• GUIRLANDE HOMMAGE 1 (2012) 6'00" / PREMIERE
A collage made with the help of works by composers who have been offered *cartes blanches* in the framework of the 15 concert series, *Rien à voir* and the 4 AKOUSMA festivals



GILLES GOBEIL

SOREL-TRACY, QUÉBEC, 1954

Après des études en techniques d'écriture, Gilles Gobeil a complété une maîtrise en composition à l'Université de Montréal. Depuis 1985 il se consacre à la musique acousmatique et à la musique mixte.

Gilles Gobeil est lauréat de plus d'une vingtaine de prix sur les scènes nationale et internationale dont aux concours Ars Electronica (Autriche), Bourges (France), Stockholm Electronic Arts Award (Suède), CIMESP (Brésil), Métamorphoses (Belgique), Ciber@rt (Espagne) et Luigi-Russolo (Italie). Son disque *Trilogie d'ondes* a reçu le prix Opus 2004-2005 « Disque de l'anné » du Conseil québécois de la musique; le disque *Le contrat* a été finaliste dans cette même catégorie en 2003-2004.

Il a reçu des commandes de Codes d'Accès (Montréal), de *empreintes DIGITALes* (Montréal), du Groupe de musique expérimentale de Bourges (GMEB, France), de Musiques & Recherches (Belgique), de Réseaux des arts médiatiques (Montréal), de la Société Radio-Canada, du Zentrum für Kunst und Medientechnologie (ZKM, Allemagne) et des interprètes Suzanne Binet-Audet, René Lussier et Arturo Parra.

Il a été compositeur en résidence à Banff (Canada, 1993, 1995), Bourges (France, 1991), au GRM (France, 1993), au ZKM (Allemagne, 2005, 2006, 2007) et il a été compositeur invité du DAAD (Allemagne, 2008).

Gilles Gobeil est professeur en technologies musicales au Collège de Drummondville (depuis 1992) et il a été professeur invité de composition électroacoustique à l'Université de Montréal (2005-2006) et au Conservatoire de musique de Montréal (2007). Il est membre de la Communauté électroacoustique canadienne (CÉC), compositeur agréé du Centre de musique canadienne (CMC) et co-fondateur de Réseaux, un organisme dédié à la production d'événements en arts médiatiques.

Diffusion: William Coutu

...TION CLASS I

...lvan

...PH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)
Robert Louis Stevenson (1850-1894)

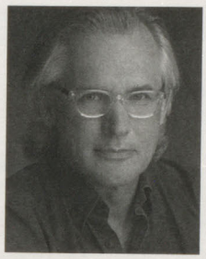
...NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Thomas Nashe (1567-1601)
Samuel Daniel (1562-1619)
William Shakespeare (1564-1616)

Henry Constable (1562-1613)
Ben Jonson (1572-1637)

...NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Virginia Woolf (1882-1941)

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
... Friedrich Daniel Schubart (1739-1791)
...edrich Leopold zu Stolberg (1750-1819)
...ann Wolfgang von Goethe (1749-1832)
Johann Salis-Seewis (1762-1834)
...an Johann Heinrich Heine (1797-1856)

... de leur diplôme respectif.
...gramme of the students listed above.



ROBERT NORMANDEAU

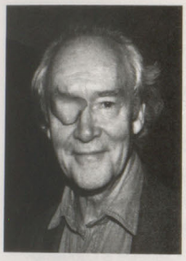
QUÉBEC, QUÉBEC, 1955

Après avoir obtenu un baccalauréat en composition de l'Université Laval (Québec) en 1984, Robert Normandeau s'installe à Montréal où il obtient une maîtrise (1988) et le premier doctorat (1992) en composition électroacoustique de l'Université de Montréal, sous la direction de Marcelle Deschênes et de Francis Dhomont.

Il est l'un des membres fondateurs de la Communauté électro-acoustique canadienne (CÉC) en 1986. De 1986 à 1993, il est membre de l'Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ACREQ), où il produit notamment la série de concerts *Clair de terre* de 1989 à 1993 au Planétarium de Montréal. En 1991, il co-fonde Réseaux, une société de concerts dédiée à la diffusion des arts médiatiques qui a présenté les séries de concerts *Rien à voir* et AKOUSMA.

À son travail de compositeur de musique de concert s'ajoute maintenant celui de compositeur de musique de scène, pour le théâtre notamment. Il est professeur de composition électro-acoustique à l'Université de Montréal depuis 1999. Il a reçu deux prix Opus décernés par le Conseil québécois de la musique en 1999 : « Compositeur de l'année » et « Disque de l'année — Musique contemporaine» pour son disque *Figures* (IMED 0944). L'Académie québécoise du théâtre (AQT) lui a décerné deux Masques « Meilleure musique de théâtre » (2002 et 2005).

Robert Normandeau est lauréat des concours internationaux Ars Electronica, Linz (Autriche, 1993, Golden Nica en 1996), Bourges (France, 1986, 1988, 1993), Fribourg (Suisse, 2002), Luigi-Russolo, Varese (Italie, 1989, 1990), Métamorphoses, Bruxelles (Belgique, 2002, 2004), Musica Nova, Prague (République Tchèque, 1994, 1995, 1998), Noroit-Léonce Petitot, Arras (France, 1991, 93), Phonurgia-Nova, Arles (France, 1987, 1988), Stockholm (Suède, 1992) et Giga-Hertz (Karlsruhe, 2010).



FRANCIS DHOMONT

PARIS, FRANCE, 1926

Vers la fin des années 40, à Paris, il découvre intuitivement, grâce au fil magnétique, ce que Pierre Schaeffer nommera la « musique concrète » et expérimente en solitaire les possibilités musicales de l'enregistrement sonore. Plus tard, abandonnant l'écriture instrumentale, il se consacrera exclusivement à la composition électroacoustique.

Ardent exégète de la modalité acousmatique, son œuvre est, depuis 1963, exclusivement constitué de pièces sur support qui témoignent d'un intérêt constant pour une écriture morphologique et pour des ambiguïtés entre le son et l'image qu'il peut susciter.

Le Conseil des arts et des lettres du Québec lui a attribué une de ses prestigieuses bourses de carrière. En 1999, il obtenait cinq premiers prix pour quatre de ses œuvres dans des concours internationaux (Brésil, Espagne, Italie, Hongrie et République Tchèque). Cinq fois couronné par le Concours international de musique électroacoustique de Bourges (France), il a reçu pour ses œuvres de nombreuses distinctions.

Il a assuré la direction de numéros spéciaux aux éditions Musiques & Recherches (Belgique) et de "Électroacoustique Québec: l'essor" pour la revue Circuit (Montréal). Coresponsable musical du *Dictionnaire des arts médiatiques* (publié par l'UQAM), il est également conférencier et a réalisé plusieurs émissions pour Radio-Canada et Radio France.

De 1978 à 2005, il partage ses activités entre la France et le Québec où il a enseigné à l'Université de Montréal de 1980 à 1996. Il réside depuis l'automne 2004 en Avignon (France) et interprète fréquemment ses oeuvres en France et à l'étranger.

Compositeur agréé du Centre de musique canadienne (CMC, 1989), il est l'un des membres fondateurs (1986) de la Communauté électroacoustique canadienne (CÉC) dont il est devenu membre honoraire en 1989. En octobre 2007, l'Université de Montréal lui décerne un doctorat honoris causa. Il est président du collectif Les Acousmonautes, Marseille (France) et « Ehrenpatron » de l'organisme Klang Projekte Weimar (Allemagne).

Pierre.

Diffusion: William Coutu

TION CLASS I

lvan

.PH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)
Robert Louis Stevenson (1850-1894)

NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Thomas Nashe (1567-1601)
Samuel Daniel (1562-1619)
William Shakespeare (1564-1616)

Henry Constable (1562-1613)
Ben Jonson (1572-1637)

NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Virginia Woolf (1882-1941)

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
ı Friedrich Daniel Schubart (1739-1791)
edrich Leopold zu Stolberg (1750-1819)
ıann Wolfgang von Goethe (1749-1832)
Johann Salis-Seewis (1762-1834)
ian Johann Heinrich Heine (1797-1856)

ı de leur diplôme respectif.
gramme of the students listed above.



ANNETTE VANDE GORNE

CHARLEROI, BELGIQUE, 1946

Après ses études classiques aux Conservatoires royaux de Mons et de Bruxelles Annette Vande Gorne découvre par hasard l'acousmatique au détour d'un stage en France. Immédiatement convaincue, grâce aux œuvres de François Bayle et Pierre Henry, du caractère révolutionnaire de cet art, elle entreprend la musicologie (ULB, Bruxelles) et la composition électroacoustique avec Guy Reibel et Pierre Schaeffer au Conservatoire national supérieur de Paris.

Elle fonde et anime Musiques & Recherches et le studio Métamorphoses d'Orphée (Ohain, 1982), ainsi qu'un cycle de concerts et un festival acousmatique, *L'Espace du son* (Bruxelles, 1984, annuel depuis 1994). Elle édite la revue d'esthétique musicale *Lien* et le *Répertoire ÉlectrO-CD* (1993, 1997, 1998) des œuvres électroacoustiques. Elle fonde aussi le concours de composition Métamorphoses et le concours d'interprétation spatialisée Espace du son et elle constitue peu à peu le seul centre belge de documentation sur cet art, accessible en ligne.

Professeur de composition électroacoustique au Conservatoire royal de Liège (1986), puis de Bruxelles (1987) et de Mons (1993), elle fonde une section de musique électroacoustique autonome au Conservatoire royal de Mons, intégrée au cadre européen des études supérieures depuis 2002. Elle dirige aussi depuis 1999 un stage international d'été sur la spatialisation et, depuis 1987 sur la composition électroacoustique.

Ses œuvres sont entendues dans tous les festivals et émissions radiophoniques qui laissent place à la musique composée sur support. Son œuvre est essentiellement acousmatique, comme la suite *Tao* ou *Ce qu'a vu le vent d'Est* qui renouvelle le lien de la musique électroacoustique au passé, avec quelques incursions dans d'autres arts : théâtre, danse, sculpture...

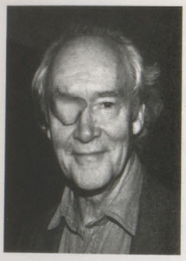
COMPOSITEURS DONT LA MUSIQUE PEUT ÊTRE ENTENDUE DANS LA *GUIRLANDE HOMMAGE* DES FONDATEURS DE RÉSEAUX, JEAN-FRANÇOIS DENIS, GILLES GOBEIL ET ROBERT NORMANDEAU.

Guirlande hommage 1
(RàV et Akousma impairs)
diffusée par Robert Normandeau

Natasha Barrett (GB / N)
Christian Calon (FR / QC)
Michel Chion (FR)
Yves Daoust (QC)
Marcelle Deschênes (QC)
Francis Dhomont (FR / QC)
Paul Dolden (QC)
François Donato (FR)
Louis Dufort (QC)
Ingrid Drese (BE)
Stephan Dunkelman (BE)
Beatriz Ferreyra (AR / FR)
Jonty Harrison (GB)
Monique Jean (QC)
Andrew Lewis (GB)
Alistair MacDonald (GB - Écosse)
Elio Martusciello (IT)
Adrian Moore (GB)
John Oswald (CA)
Bernard Parmegiani (FR)
Régis Renouard Larivière (FR)
Jean-Claude Risset (FR)
Stéphane Roy (QC)
Randall Smith (CA)
Annette Vande Gorne (BE)
Hildegard Westerkamp (CA)
Mark Wingate (ÉU)
Christian Zanési (FR)

Guirlande hommage 2
(RàV et Akousma pairs)
diffusée par Gilles Gobiel

Jon Appleton (ÉU)
Patrick Ascione (FR)
Miguel Azguime (P)
François Bayle (FR)
Ned Bouhalassa (QC)
Ludger Brümmer (DE)
Luigi Ceccarelli (IT)
Ricardo Dal Farra (AR)
Francis Dhomont (FR / QC)
Luc Ferrari (FR)
Bernard Fort (FR)
Jens Hedman (SE)
Erik Michael Karlsson (SE)
Chantal Laplante (QC)
Elainie Lillios (ÉU)
René Lussier (QC)
Flô Menezes (BR)
John Oliver (CA)
Åke Parmerud (SE)
Laurie Radford (CA / GB)
Jacques Tremblay (QC)
Pierre Alexandre Tremblay (QC)
Marc Tremblay (QC)
Wayne Siegel (ÉU / DK)
Denis Smalley (GB)
Paulina Sundin (SE)
Hans Tutschku (DE)
John Young (NZ)



FRANCIS DHOMONT

PARIS, FRANCE, 1926

Vers la fin des années 40, à Paris, il découvre intuitivement, grâce au fil magnétique, ce que Pierre Schaeffer nommera la « musique concrète » et expérimente en solitaire les possibilités musicales de l'enregistrement sonore. Plus tard, abandonnant l'écriture instrumentale, il se consacrera exclusivement à la composition électroacoustique.

Ardent exégète de la modalité acousmatique, son œuvre est, depuis 1963, exclusivement constitué de pièces sur support qui témoignent d'un intérêt constant pour une écriture morphologique et pour des ambiguïtés entre le son et l'image qu'il peut susciter.

Le Conseil des arts et des lettres du Québec lui a attribué une de ses prestigieuses bourses de carrière. En 1999, il obtenait cinq premiers prix pour quatre de ses œuvres dans des concours internationaux (Brésil, Espagne, Italie, Hongrie et République Tchèque). Cinq fois couronné par le Concours international de musique électroacoustique de Bourges (France), il a reçu pour ses œuvres de nombreuses distinctions.

Il a assuré la direction de numéros spéciaux aux éditions Musiques & Recherches (Belgique) et de "Électroacoustique Québec: l'essor" pour la revue Circuit (Montréal). Coresponsable musical du *Dictionnaire des arts médiatiques* (publié par l'UQAM), il est également conférencier et a réalisé plusieurs émissions pour Radio-Canada et Radio France.

De 1978 à 2005, il partage ses activités entre la France et le Québec où il a enseigné à l'Université de Montréal de 1980 à 1996. Il réside depuis l'automne 2004 en Avignon (France) et interprète fréquemment ses oeuvres en France et à l'étranger.

Compositeur agréé du Centre de musique canadienne (CMC, 1989), il est l'un des membres fondateurs (1986) de la Communauté électroacoustique canadienne (CÉC) dont il est devenu membre honoraire en 1989. En octobre 2007, l'Université de Montréal lui décerne un doctorat honoris causa. Il est président du collectif Les Acousmonautes, Marseille (France) et « Ehrenpatron » de l'organisme Klang Projekte Weimar (Allemagne).

Pierre.

Diffusion: William Coutu

TION CLASS I

lvan

PH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)
Robert Louis Stevenson (1850-1894)

NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Thomas Nashe (1567-1601)
Samuel Daniel (1562-1619)
William Shakespeare (1564-1616)

Henry Constable (1562-1613)
Ben Jonson (1572-1637)

NICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Virginia Woolf (1882-1941)

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
Friedrich Daniel Schubart (1739-1791)
edrich Leopold zu Stolberg (1750-1819)
ann Wolfgang von Goethe (1749-1832)
Johann Salis-Seewis (1762-1834)
an Johann Heinrich Heine (1797-1856)

de leur diplôme respectif.
gramme of the students listed above.



JEAN-FRANÇOIS DENIS

MONTRÉAL, QUÉBEC, 1960

Il a découvert l'électroacoustique lors d'un cours d'été donné par Kevin Austin en 1981 à la Concordia University à Montréal. Épris, il a poursuivi des études musicales au Mills College à Oakland (Californie, ÉU) avec David Rosenboom (maîtrise, 1984). Il pratique l'électroacoustique en direct, seul ou en ensemble et en différé pour la danse et l'interdisciplinaire jusqu'au milieu des années 90.

Il est le directeur de DIFFUSION i MéDIA (1989) qui produit et distribue les disques *empreintes DIGITALes* (1990), les disques SONARt (1992-1995) et les disques No Type (2002).

En 1994, pour son engagement exceptionnel à l'égard des compositeurs canadiens, il reçoit le prix Amis de la musique canadienne décerné par le Centre de musique canadienne (CMC) et la Ligue canadienne de compositeurs (LCC). En 1995, il reçoit le prix Jean A Chalmers de composition musicale, catégorie "diffuseurs", pour sa contribution à la diffusion de nouvelles œuvres (électroacoustiques) canadiennes. En 2011, il reçoit le prix Opus 2009-10 « Directeur artistique de l'année » pour ses 20 ans de travail d'éditeur discographique.

Jean-François Denis est un des trois co-fondateurs et co-directeurs artistiques (1991-2008) et premier président (1991-2009) de l'organisme de concerts Réseaux des arts médiatiques. Il a enseigné l'électroacoustique à la Concordia University (1985-89) à Montréal où il a organisé les séries de concerts du Groupe électroacoustique de Concordia (GÉC). Il est membre fondateur (1986) et le premier président de la Communauté électroacoustique canadienne (CÉC) (1986-87; 1987-90).

Jean-François Denis est un compositeur agréé du Centre de musique canadienne (CMC) (1989) et membre de la Ligue canadienne de compositeurs (LCC) (1990).

Il a aussi siégé à plusieurs conseils d'administration : Conseil québécois de la musique (CQM) (plusieurs années, jusqu'en septembre 1998; 2009-10), CMC-Région du Québec (2001-08), CMC-National (2002-08), Et Marianne et Simon (fondateur, 2001-08), Les Filles électriques (fondateur, 2001-07), Fondation SOCAN (2003-09; vice-président 2009-) et SODRAC (2009-).

Avant-programme

offert par des étudiants et étudiantes du *Profil Composition préuniversitaire*
du Cégep de Saint-Laurent

---

4 avril 2012

Pièce collective nº 1: Alliage[7]

*6 min 10 / **CRÉATION***

En souvenir du *Concert collectif (GRM 1962)* mais surtout en guise de véritable hommage à la musique concrète et à son inventeur, nous avons prélevé un bref échantillon (15 secondes) de l'*Étude nº5 Pathétique* ou *Étude aux Casseroles (1948)* de Pierre Schaeffer pour en faire une série de 7 petites variations, notre manière pièce collective 2012.

En ordre d'apparition: Louis-Alexandre Gauthier-Dumoulin, Mélisande Archambault, Justin-Luc Benoit-Bélanger, William Coutu, Jayson Morales-Cayax, Gabriel Poulin, Jérémie De Pierre.

Diffusion: William Coutu

---

5 avril 2012

Pièce collective nº 2: "Toi, au moins..."

*6 min 15 / **CRÉATION***

En souvenir du *Concert collectif (GRM 1962)* mais surtout en guise de véritable hommage à la musique concrète et à son inventeur, nous avons prélevé un bref échantillon (11 secondes) de la reconstitution de l'*Étude nº5 Pathétique* ou *Étude aux Casseroles (1948)* de Pierre Schaeffer (assisté pour l'occasion de François Delalande et de Guy Reibel) pour en faire une série de 7 petites variations, notre manière 2012 de concocter une pièce collective.

En ordre d'apparition: Pierre-Luc Senécal, Hans Martin, Nicolas Galipeau, Nicolas Lanctôt, Judith Dextraze-Monast, Gabriel Rivest, Pierre-Luc Senécal, Charles Montmeny-Huot.

Diffusion en ordre: Charles Montmeny-Huot et Pierre-Luc Senécal

RÉSEAUX: UNIQUE IN CANADA

The electroacoustic music concert production company Réseaux is unique, not only in Quebec but in all of Canada. Réseaux is the only production company solely devoted to presenting concerts of electroacoustic music featuring the works of Canadian and foreign composers, in equal parts.

Réseaux is the only organization commissioning works from electroacoustic music composers on a regular basis, premiering these works in its concerts, and bringing them back in its regular programming. If Montreal can rightfully claim to be the North American capital of electroacoustics, it is most certainly due to Réseaux!

FIRST CONCERTS

Réseaux produced its first concert, *Top secret, a homage to Francis Dhomont* on November 2, 1991, the day of the composer's 65th birthday. • Between the 1996-1997 and 2003-2004 seasons, Réseaux produced 15 editions of the *Rien à voir* series of acousmatic concerts. Each edition featured several concerts, with over one hundred concerts presented over those years. • Since 2005, Réseaux is producing the AKOUSMA concert series, which is devoted to all kinds of Electro music.

LL
ETATION CLASS I

nford Sylvan

RALPH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)
Robert Louis Stevenson (1850-1894)

enor
)

DOMINICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Thomas Nashe (1567-1601)
Samuel Daniel (1562-1619)
William Shakespeare (1564-1616)

Henry Constable (1562-1613)
Ben Jonson (1572-1637)

rano
no

DOMINICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Virginia Woolf (1882-1941)

-soprano
ano

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
Christian Friedrich Daniel Schubart (1739-1791)
Graf Friedrich Leopold zu Stolberg (1750-1819)
Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832)
Johann Salis-Seewis (1762-1834)
Christian Johann Heinrich Heine (1797-1856)

ano
no

s pour l'obtention de leur diplôme respectif.
ee or diplomaprogramme of the students listed above.

which were directed by the founders of Réseaux. A choice has been made to select the guest of odd years for *Guirlande 1*, broadcast by Robert Normandeau, and those of even years for *Guirlande 2*, by Gilles Gobeil. See the names of the composers on the biography fact sheet.

JEAN-FRANÇOIS DENIS
• 4 IMAGES (STEREO, 1990) 6'48"
This piece is an "audio compromise" after a reflection on sound ecologies and electroacoustics, commissioned by the radio show *Musique actuelle* on the FM network of Radio-Canada in the autumn of 1990. A compromise because I came to the conclusion that humans already makes so much sound and noise, that he has a real impact on the environment, that my audible contribution to the sound ecology could be that of silence…

GILLES GOBEIL
• CASTALIE (STEREO, 2008) 10'32"
Freely inspired by the novel *Le jeu des perles de verre* (1943) by Hermann Hesse. For this project, I wanted to illustrate the different moments of the life of the main character Joseph Valet, aka Magister Ludi. *Castalie* was realized in 2008 in the studios of the Université Technique (TU) in Berlin, Germany. The premiere took place the 31st July 2009 during the festival SMC '08 in Berlin. Commissioned by DAAD (Deutscher Akademischer Austausch Dienst / Berliner Künstlerprogramm), *Castalie* received the first prize (audio) at the 6th audiovisual festival Black & White de Porto (Portugal) in 2009 and a Mention at the 36th international competition of electroacoustic music and electronic arts of Bourges (France) in 2009.

ROBERT NORMANDEAU
• JEU DE LANGUES (STEREO, 2009) 11'52"
To Terri
This piece came to me with an idea following a conversation I had in Lisbon (Portugal) in 2008 with the organizers of the Músoca Viva festival. We had the realization that contrary to other contemporary arts – literature, painting, cinema – music has almost never touched the theme of eroticism. Here is my contribution to the genre. *Jeu de langues* was created in 2009 in a composer's studio and was premiered on the 19th September 2009 in the Música Viva à la Sala Eduardo Prado Coelho du Centro Cultural de Belém festival in Lisbon (Portugal). It was commissioned by Miso Music Portual (Lisbon, Portugal). Thanks to Claire Marchand (flute), Ida Toninato (baritone saxophone) et Terri Hron (recorder). Thanks to Miguel Azguime and Paula Azguime. *Jeu de langues* won the Giga-Hertz Production Prize 2010 (Karlsruhe, Germany).

DENIS, GOBEIL, NORMANDEAU
• GUIRLANDE HOMMAGE 2 (2012) 6'00" / PREMIERE

5 avril 2012
Pièce collective nº 2: "Toi, au moins..."

CIRMMT Centre for Interdisciplinary Research in Music Media and Technology

La série ***live*@CIRMMT** est rendue possible grâce à une subvention du FRQ-SC, du FRQ-NT et du bureau du vice-principal (recherche et relations internationales) de l'université McGill.
The ***live*@CIRMMT** Performance Series is made possible by funding from the FRQ-SC, FRQ-NT and the office of the Vice-Principal (Research and International Relations) of McGill University.

Fonds de recherche Société et culture Québec

Fonds de recherche Nature et technologies Québec

Équipe CIRMMT / CIRMMT Team
- Marcelo Wanderley, Directeur / Director
- Fabrice Marandola, Directeur associé - recherche artistique / Associate Director - Artistic Research
- Gary Scavone, Directeur associé - recherche scientifique et technique / Associate Director - Scientific and Technological Research
- Jacqueline Bednar, Coordinatrice évenementielle et administrative / Events & Administrative Coordinator
- Julien Boissinot, Responsable systèmes / Systems Manager
- Sara Gomez, Administratice de recherche / Research Administrator
- Harold Kilianski, Responsable technique / Technical Manager
- Yves Méthot, Coordinateur pour l'électronique / Electronics Coordinator

RÉSEAUX

UN ORGANISME UNIQUE AU PAYS

La société de concerts de musique électroacoustique Réseaux est unique en son genre, non seulement au Québec, mais également au Canada. Il s'agit de la seule société de diffusion qui s'occupe uniquement de présenter les musiques électro-acoustiques de concert, autant celles des compositeurs d'ici que celles des compositeurs étrangers. En cela, elle ne peut être comparée à aucune autre société de concerts dédiée à la musique actuelle ou contemporaine. Certes, quelques-unes de celles-ci programment de temps à autre une œuvre et parfois même un concert où l'électroacoustique fait bonne figure, mais ce n'est pas leur mandat principal.

Réseaux est la seule société qui commande régulièrement des œuvres à des compositeurs de musique électroacoustique, qui en programme la création dans ses concerts et qui les fait tourner dans ses programmations régulières. Si Montréal peut revendiquer le titre de capitale nord-américaine de l'électroacoustique, Réseaux y est certes pour quelque chose puisque c'est grâce à elle que ces musiques sont diffusées sur la scène québécoise.

EN BREF

Premier concert en 1991 • de la saison 1996-1997 jusqu'à la saison 2003-2004, Réseaux a produit quinze éditions de la série de concerts acousmatiques *Rien à voir*. Plus d'une centaine de concerts ont été présentés durant cette période • Réseaux a également produit ou coproduit quelques concerts de musique mixte : *Par(A)cousmatique* en 1998 (au FIMAV); *Plein la vue* au Théâtre La Chapelle en 1999; *Flûte ! un concert*, en collaboration avec Radio-Canada en 2001 et *MusMix*, en coproduction avec le Nouvel Ensemble Moderne, en 2002 et 2004 • depuis 2005, Réseaux produit la série de concerts AKOUSMA, consacrée à toutes les formes de musiques électroacoustiques • En 2011-2012, Réseaux a présenté des concerts de sa série AKOUSMA_ex à Troy (NY) et au festival Electric Fields d'Ottawa.

ILL
ETATION CLASS I

nford Sylvan

RALPH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)
Robert Louis Stevenson (1850-1894)

enor
o

DOMINICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Thomas Nashe (1567-1601)
Samuel Daniel (1562-1619)
William Shakespeare (1564-1616)

Henry Constable (1562-1613)
Ben Jonson (1572-1637)

prano
ano

DOMINICK ARGENTO (né en 1927/ b. 1927)
Virginia Woolf (1882-1941)

-soprano
ano

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
Christian Friedrich Daniel Schubart (1739-1791)
Graf Friedrich Leopold zu Stolberg (1750-1819)
Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832)
Johann Salis-Seewis (1762-1834)
Christian Johann Heinrich Heine (1797-1856)

ano
ano

s pour l'obtention de leur diplôme respectif.
ee or diplomaprogramme of the students listed above.

5 avril 2012

Pièce collective nº 2: "Toi, au moins..."

La série ***live@CIRMMT*** est rendue possible grâce à une subvention du FRQ-SC, du FRQ-NT et du bureau du vice-principal (recherche et relations internationales) de l'université McGill.

The ***live@CIRMMT*** Performance Series is made possible by funding from the FRQ-SC, FRQ-NT and the office of the Vice-Principal (Research and International Relations) of McGill University.

ÉQUIPE CIRMMT / CIRMMT TEAM

MARCELO WANDERLEY : Directeur / Director
FABRICE MARANDOLA : Directeur associé - recherche artistique / Associate Director - Artistic Research
GARY SCAVONE: Directeur associé - recherche scientifique et technique / Associate Director - Scientific and Technological Research
JACQUELINE BEDNAR : Coordinatrice évenementielle et administrative / Events & Administrative Coordinator
JULIEN BOISSINOT : Responsable systèmes / Systems Manager
SARA GOMEZ : Administratice de recherche / Research Administrator
HAROLD KILIANSKI : Responsable technique / Technical Manager
YVES MÉTHOT : Coordinateur pour l'électronique / Electronics Coordinator

ÉQUIPE RÉSEAUX / RÉSEAUX TEAM

LOUIS DUFORT : Directeur artistique / Artistic Director
RÉJEAN BEAUCAGE : Directeur général / Executive Director
ÉCORCE : identité visuelle / Visual Identity
ELECTROCD.COM : textes biographiques / Biographical Notes

ÉQUIPE CÉGEP DE SAINT-LAURENT
CÉGEP DE SAINT-LAURENT TEAM

MICHEL TÉTREAULT : Professeur, responsable du Profil Composition préuniversitaire / Professor, Pre-university Composition Program Manager
PIERRE-MARC BEAUDOIN : Professeur de technologie musicale / Musical Technology Professor

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mardi 10 avril 2012
à 17 h

Tuesday, April 10, 2012
5:00 p.m

CLASSE D'INTERPRÉTATION DE CHANT I DE MCGILL
MCGILL SONG INTERPRETATION CLASS I

classe de / class of Sanford Sylvan

Songs of Travel — **Ralph Vaughan Williams** (1872-1958)
Robert Louis Stevenson (1850-1894)

- The Vagabond
- Let Beauty Awake
- The Roadside Fire
- Youth and Love
- In Dreams
- The Infinite Shining Heavens
- Whither Must I Wander
- Bright is the Ring of Words
- I Have Trod the Upward and the Downward Slope

Kevin Myers, ténor/tenor
Maya Rand, piano

6 Elizabethan Songs — **Dominick Argento** (né en 1927/ b. 1927)

- Spring — Thomas Nashe (1567-1601)
- Sleep — Samuel Daniel (1562-1619)
- Winter — William Shakespeare (1564-1616)
- Dirge
- Diaphenia — Henry Constable (1562-1613)
- Hymn — Ben Jonson (1572-1637)

Ashley Buckhout, soprano
Christina Tong, piano

From the Diary of Virginia Woolf — **Dominick Argento** (né en 1927/ b. 1927)
Virginia Woolf (1882-1941)

- The Diary: April, 1919
- Anxiety: October, 1920
- Fancy: February, 1927
- Hardy's Funeral: January, 1928
- Rome: May, 1935
- War: June, 1940
- Parents: December, 1940
- Last Entry: March, 1941

Katherine Maysek, mezzo-soprano
Stéphane Mayer, piano

Chansons choises/Selected Songs — **Franz Schubert** (1797-1828)

- Die Forelle — Christian Friedrich Daniel Schubart (1739-1791)
- Auf dem Wasser zu Singen — Graf Friedrich Leopold zu Stolberg (1750-1819)
- Meeresstille — Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832)
- Der Jüngling an der Quelle — Johann Salis-Seewis (1762-1834)
- Am See — Christian Johann Heinrich Heine (1797-1856)

Ellen McAteer, soprano
SeungWon Suk, piano

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diplomaprogramme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 11 avril 2012
à 20 h

Wednesday, April 11, 2012
8:00 p.m.

Récital de guitare classique

Classical Guitar Recital

classe de / class of Garry Antonio

Playera — **J. Sarasate**

Darren Schwinghamer et / and **John Levi Lewis**

Take Five — **P. Desmond**

Darren Schwinghamer

Samba do Aviao — **A. C. Jobim**
Vals Venezolano no. 3 — **A. Lauro**

John Levi Lewis

Anthropology — **C. Parker**

Ensemble de guitare de l'Universtité McGill I / McGill University Guitar Ensemble I:
Hadrien Churchill-Joly, Christopher McAllister, Matthew Andrews

Nocturne — **J. Hétu**

Christopher McAllister

Thème et variations / Theme and Variations — **L. Berkley**

Matthew Andrews

Bagatelles nos. 2 & 3 — **W. Walton**

Hadrien Churchill-Joly

Variations sur un thème de Django Reinhart — **L. Brouwer**

Daniel Moon

Prélude / Prelude, BWV 997 — **J.S. Bach**
Soleares — **J. Turina**

Doug Giroux

Nostalgia — **D. Montenegro**
Vida

Diego Montenegro, guitare / guitar
Jasmine Long, violoncelle / cello

Fantasia — **J. Dowland**

Peter Powell

Torre Bermeja — I. Albeniz

Mark Vandendool

Valse Vertigo — P. Roux

Elena Tanase

Cairo Dance (primière / premiere) — Marie-Claude Codsi

Danza Espanola No. 1 — M. de Falla

Ensemble de guitare de l'Universtité McGill II / McGill University Guitar Ensemble II:
Elena Tanase, Doug Giroux, Daniel Moon , Peter Powell

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mardi 10 avril 2012
à 20 h

Tuesday, April 10, 2012
8:00 p.m

CLASSE D'INTERPRÉTATION DE CHANT I DE MCGILL
MCGILL SONG INTERPRETATION CLASS I

classe de / class of Sanford Sylvan

Dichterliebe — **Robert Schumann** (1810-1856)
Heinrich Heine (1797-1856)

Im wunderschönen Monat Mai
Aus meinen Tränen sprießen
Die Rose, die Lilie
Wenn ich in deine Augen seh'
Ich will meine Seele tauchen
Im Rhein, im heiligen Strome
Ich grolle nicht
Und wüssten's die Blumen
Das ist ein Flöten und Geigen
Hör' ich das Liedchen klingen
Ein Jüngling liebt ein Mädchen
Am leuchtenden Sommermorgen
Ich hab' im Traum geweinet
Allnächtlich im Traume
Aus alten Märchen winkt es
Die alten, bösen Lieder

Lawrence Shirkie, baryton/baritone
Polina Minatcheva, piano

On this Island, Op. 11 — **Benjamin Britten** (1913-1976)
Wystan Hugh Auden (1907-1973)

Let the Florid Music Praise!
Now the Leaves are Falling Fast
Seascape
Nocturne
As it is, Plenty

Angela Musliner, soprano
Meng Jie Xiong, piano

Vier ernste Gesänge, Op.121 — **Johannes Brahms** (1833-1897)

Denn es gehet dem Menschen wie dem Vieh — Ecclesiastes 3:19
Ich wandte mich und sahe in alle — Ecclesiastes 4:1-3
O Tod, wie bitter bist du — Ecclesiastes 41:1-2
Wenn ich mit Menschen und mit Engelszungen redete — I Corinthians 13:1-3, 12-13

Michael Gracco, basse-baryton/bass-baritone
Kevin Gan, piano

Fiançailles pour rire — **Francis Poulenc** (1899-1963)
Louise de Vilmorin (1902-1969)

La Dame d'André
Dans l'herbe
Il vole
Mon cadavre est doux comme un gant
Violon
Fleurs

Kelsey Downer, soprano
Beatrice de Trenqualye, piano

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diplomaprogramme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 13 avril 2012
à 20 h

Friday, April 13, 2012
8:00 p.m

CONCERT DE LA CLASSE DE SONATES
MCGILL SONATA CLASS CONCERT

classe de / class of Kyoko Hashimoto

Sonate pour violon et piano nº 5 en fa majeur, opus 24, «Printemps»
Sonata for Violin and Piano No. 5 in F major, Op. 24, "Spring"
Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Allegro
Adagio molto espressivo
Scherzo: Allegro molto
Rondo: Allegro ma non troppo

SoYoung Sarah Yang, piano
Emily Redhead, violon/violin

Sonate pour violon et piano no 2 en ré majeur, opus 94a
Sonata for Violin and Piano No. 2 in D major, Op. 94A
Sergei Prokofiev (1891-1953)

Moderato
Scherzo: Presto
Andante
Allegro con brio

Marcelo Thys, piano
Pippa Jarvis, violon/violin

ENTR'ACTE

Sonate pour violon et piano nº 2 en la majeur, opus 100
Sonata for Violin and Piano No. 2 in A major, Op. 100
Johannes Brahms (1833-1897)

Allegro amabile
Andante tranquillo
Allegretto grazioso (quasi Andante)

Bryan Kelly, piano
Christine Yoo, violon/violin

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diplomaprogramme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le lundi 16 avril 2012
à 17h

Monday, April 16, 2012
5:00 p.m.

Ensembles de musique de chambre de McGill
McGill Chamber Music Ensembles

Douglas McNabney, coordonnateur / coordinator

Quatuor à cordes nº 3 en fa majeur, opus 73 / String Quartet No. 3 in F Major, Op.73 — **Dmitri Shostakovich** (1906-1975)

I. Allegretto
II. Moderato con moto
III. Allegro non troppo
IV. Adagio
V. Moderato

Charna Matsushige, violon / violin
Jeong-min Lee, violon / violin
Derek Hensler, alto / viola
Greg Weeks, violoncelle / cello

classe de / class of **Douglas McNabney**

Quatuor à cordes nº 9 en mi bémol majeur, opus 117 / String Quartet No. 9 in E-flat Major, Op.117 — **D. Shostakovich**

I. Moderato con moto
II. Adagio
III. Allegretto
IV. Adagio
V. Allegro

Emily Field, violon / violin
Naomi Dumas, violon / violin
Naomi Garrett, alto / viola
Max McLarty, violoncelle / cello

classe de / class of **Douglas McNabney**

Quatuor pour piano en do mineur, opus 60 / Piano Quartet in C minor, Op. 60 — **Johannes Brahms** (1833-1897)

I. Allegro non troppo
II. Scherzo: Allegro
III. Andante
IV. Finale: Allegro Comodo

Pippa Jarvis, violon / violin
Katrina Chitty, alto / viola
Miriam Stewart-Kroeker, violoncelle / cello
Katherine Petersen, piano

classes de / classes of **Douglas McNabney & Sarah Laimon**

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diplomaprogramme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le lundi 16 avril 2012
à 20h

Monday, April 16, 2012
8:00 p.m.

Ensembles de musique de chambre de McGill
McGill Chamber Music Ensembles

Douglas McNabney, coordonnateur / coordinator

Quatuor à cordes nº 12 en fa majeur, opus 96, *Américain* / String Quartet No. 12 in F Major, Op. 96, *American* — ANTONÍN DVOŘÁK (1841-1904)

I. Allegro ma non troppo
II. Lento
III. Molto vivace
IV. Finale: vivace ma non troppo

Étienne Pemberton-Renaud, violon / violin
Nicholas Frei, violon / violin
Victor DeConinck, alto / viola
Justin Abrams, violoncelle / cello
classe de / class of **Matt Haimovitz**

Contrasts — BELA BARTOK (1881-1945)

I. Verbunkos (Recruiting Dance)
II. Pilenó (Relaxation)
III. Sebes (Fast Dance)

Andrew George, clarinette / clarinet
Teodora Dimova, violon / violin
Yoori Choi, piano
classes de / classes of **Carissa Klopoushak** & **Jean Marchand**

~ entr'acte ~

Quatuor à cordes nº 19 en do majeur, K. 465 / String Quartet No. 19 in C Major, K. 465, *Dissonance* — WOLFGANG AMADEUS MOZART (1906-1975)

I. Adagio-Allegro
II. Andante cantabile
III. Menuetto. Allegro
IV. Allegro molto

Bénédicte Lauzière, violon / violin
Sam Milner, violon / violin
Jeffrey Bazett-Jones, violon / violin
Joseph Novakovich, violoncelle / cello
classe de / class of **Matt Haimovitz**

Trio pour violon, cor et piano / Trio for Violin, Horn and Piano — GYÖRGY LIGETI (1923-2006)

I. Andante con tenerezza
II. Vivacissimo molto ritmico
III. Alla marcia
IV. Lamento. Adagio

Mana Shiraishi, violon / violin
Rachelle Jennings, cor / french horn
Jeremy Chaulk, piano
classes de / classes of **Jean Gaudreault** & **Kyoko Hashimoto**

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mardi 17 avril 2012
à 20 h 30

Récital demi-final de licence

Tuesday, April 17, 2012
8:30 p.m.

Semi-final Licentiate Recital

ZACHARY PARK

ténor / tenor

classe de / class of Stefano Algieri

Louise Pelletier, piano

Aprile	PAOLO TOSTI
L'ultima canzone	(1846-1916)
Opus 96 / Op. 96	ROBERT SCHUMANN
Nachtlied	(1810-1856)
Schneeglöckchen	
Ihre Stimme	
Mein Schöner Stern - Opus 101, nº 4 / Op. 101, No. 4	

~ entr'acte ~

Absence	GEORGES BIZET
Rose d'amour	(1838-1875)
Chanson d'avril	
Opus 44 / Op. 44	A. WALTER KRAMER
Joy	(1890-1969)
Dark and wondrous night	
Tears	
Swans	
Now Like a Lantern	

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Zachary Park pour l'obtention d'une licence en musique.
This recital is presented by Zachary Park in partial fulfilment of the requirements for the Licentiate in Music.

McGill

Schulich School of Music

École de musique Schulich

Tuesday, April 17, 2012
8:30 p.m.

Tanna Schulich Hall

Semi-final Doctorate Recital

Zachary Park

ténor / tenor

classe de / class of Stefano Algieri

Louise Pelletier, piano

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 18 avril 2011
à 19 h

Wednesday, April 18, 2011
7:00 p.m.

Récital de fin de baccalauréat

Final Bachelor Recital

Lyne Santamaria

cor / horn

classe de / classe of **Jean Gaudreault**

Eun-boram Ahn, piano

Auf dem Strom, D 943 — **Franz Schubert** (1797-1828)

Garry McLinn, ténor / tenor

Lied, opus 29 / Op.29 — **Jacques Hétu** (1938-2010)

Tre Poemi — **Volker David Kirchner** (né / b. 1942)
- I. Lamento
- II. Danza
- III. La Gondola funebre

~ entr'acte ~

Sérénade pour ténor, cor et cordes, opus 31 / Serenade for tenor, horn and strings, Op. 31 — **Benjamin Britten** (1913-1976)
- Prologue
- Pastoral
- Nocturne
- Elegy
- Dirge
- Hymn
- Sonnet
- Epilogue

Garry McLinn, ténor / tenor
Andrew G. Crust, directeur / conductor
Phoebus Chamber Orchestra :
Aysel Taghi-Zada, Carlos Armao, Ewald Cheung, Christina Deaville, Emily Field, Jeremy Foster, Ruza Florence McIntyre, Heather Stewart et / and **Adora Wong**, violon / violin
Katrina Chitty, Victor de Connick et / and **Nicolas Mirable**, alto / viola
Vera Ronkos, Kendra Grittani, Rebecca Dirks et / and **Jane Chan**, violoncelle / cello
Mei Lackey et / and **Joshua Bullen**, contrebasse / double bass

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Lyne Santamaria pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Lyne Santamaria in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 20 avril 2012
à 17 h

Friday, April 20, 2012
5:00 p.m.

Récital de baccalauréat

Bachelor Recital

Camille Holland

soprano

classe de / classe of **Joanne Kolomyjec**

Marie-Eve Scarfone, piano

Il sospiro — **Gaetano Donizetti** (1797-1848)

Ludions — **Erik Satie** (1866-1925)
- air du rat
- spleen
- la grenouille américaine
- air du poète
- chanson du chat

Chiquitita la novia — **Fernando Obradors** (1897-1945)
Azulão — **Jayme Ovalle** (1894–1955)
Azulão — **Hekel Tavares** (1896-1969)

Einst träumte meiner sel'gen Base... Trübe Augen, Liebchen, taugen... (*Der Freischütz*) — **C.M. Weber** (1786-1826)

Old American Songs — **Aaron Copland** (1900-1990)
- The Boatmen's Dance
- The Dodger
- Long Time Ago
- Simple Gifts
- I Bought Me a Cat

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Camille Holland pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Camille Holland in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 20 avril 2012
à 18 h

Friday, April 20, 2012
6:00 p.m.

Récital de baccalauréat

Bachelor Recital

Elias Berberian

ténor/tenor

classe de / classe of **Stefano Algieri**

Louise Pelletier, piano

Adelaide — Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Nocturne — Ernest Chausson (1855-1899)
Amour d'Antan
Nos Souvenirs
Le Temps des lilas

Pause

O del mio amato ben — Stefano Denaudy (1879-1925)
Luoghi sereni e cari

There's nae lark — Samuel Barber (1910-1981)
Love at the door

Musica proibita — Stanislao Gastaldon (1861-1939)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Elias Berberian pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Elias Berberian in partial fulfilment of the requirementsfor the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 20 avril 2012
à 19 h

Friday, April 20, 2012
7:00 p.m.

Récital de baccalauréat

Bachelor Recital

Carina Canonico

clarinette/clarinet

classe de / classe of **Simon Aldrich**

Première Rhapsodie — Claude Debussy (1862-1918)

Trois pièces pour clarinette solo
Three Pieces for Clarinet Solo — Igor Stravinsky (1882-1971)

Louise-Andrée Baril, piano

Pause

Quintette en si mineur, opus 115
Clarinet Quintet in B minor Op. 115 — Johannes Brahms (1833-1897)

Anne Neeland, violon/violin
Gillian Carrabré, violon/violin
Becca Gans, alto/viola
Sarah Gans, violoncelle / cello

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Carina Canonico pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Carina Canonico in partial fulfilment of the requirementsfor the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 20 avril 2012
à 20h30

Friday, April 20, 2012
8:30 p.m.

Récital de baccalauréat

Bachelor Recital

Caitlin O'Brien

clarinette/clarinet

classe de / classe of **SIMON ALDRICH**

Hommage à J.S. Bach — Béla Kovács (né en/b. 1937)

Concerto pour clarinette/Clarinet Concerto — Aaron Copland (1900-1990)

Louise-Andrée Baril, piano

~ Pause ~

Trio pour piano, clarinette et violoncelle en la mineur opus 114 — Johannes Brahms (1833-1897)

Trio for Piano, Clarinet and Cello in A minor, Op. 114

Stéphane Mayer-Paradis, piano

Jane Chan, violoncelle/cello

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Caitlin O'Brien pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Caitlin O'Brien in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 21 avril 2012
à 19h

Récital final de baccalauréat

Saturday, April 21, 2012
7:00 p.m.

Bachelor Final Recital

Katelin Coleman

basson / bassoon

classe de / class of Stéphane Lévesque

Jonathan Addleman, clavecin / harpsichord
Pamela Reimer, piano

Concerto pour basson en ré mineur, RV 481
Bassoon Concerto in D minor, RV 481
Allegro
Larghetto
Allegro Molto

ANTONIO VIVALDI
(1678-1741)

Hali Kremen, Kalen Thomson, violon / violin
Eleanor Huey, alto / viola
Juan Sebastian Delgado, violoncelle / cello

Sonate pour basson et piano en sol majeur, opus 168 (1921)
Sonata for bassoon and piano in G major, Op. 168
Allegro moderato
Allegro scherzando
Molto adagio - Allegro moderato

CAMILLE SAINT-SAËNS
(1835-1921)

~ entracte ~

Concerto pour basson en si bémol majeur, K. 191 (1774)
Bassoon Concerto in B-flat major, K. 191
Allegro
Andante ma adagio
Rondo: tempo di minuetto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Pastorales de Noël pour flûte, harp et basson (1943)
Pastorales de Noël for flute, harp and bassoon
L'étoile
Les mages
La vierge et l'enfant
Entrée et danse des bergers

ANDRÉ JOLIVET
(1905-1974)

Lara Deutsch, flûte / flute
Scott Ross-Molyneux, harpe / harp

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Katelin Coleman pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Katelin Coleman in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 21 avril 2012
à 20 h 30

Saturday, April 21, 2012
8:30 p.m.

Récital baccalauréat

Bachelor Recital

Sarah Reid

trompette/trumpet

classe de / classe of **Russell DeVuyst**

avec / with

Phil Chiu, piano

Sonate pour trompette et piano / Sonata for trumpet and piano	**Kent Kennan** (1913-2003)
For the river, pour trompette et silence / for trumpet and silence (première mondiale / world premiere)	**Kit Soden** (né en / b. 1976)
Colloquio	**David Short** (né en / b. 1951)
Haugtussa, opus 67 / Op. 67	**Edvard Grieg** (1843-1907)
The Enticement	
Veslemøy (jeune fille / young maiden)	
Blueberry Slope	
The Tryst	
Love	
Kidlings' Dance	
Hurtful Day	
At the Brook	

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Sarah Reid pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Sarah Reid in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le dimanche 22 avril 2012
à 15h

Récital demi-final de baccalauréat

Sunday, April 22, 2012
3:00 p.m.

Bachelor Semi-Final Recital

BRIAN PRINZEN

basse / basse

classe de / class of Winston Purdy

Naomi Suchan, piano

Liederkranz für die Bassstimme, Op. 145 — **CARL LOEWE** (1796-1869)
- Meeresleuchten
- Im Sturme
- Heimlichkeit
- Reiterlied

"Signor! - Va, non ho niente" *Rigoletto* — **GIUSEPPE VERDI** (1813-1901)

Brian Prinzen (*Sparafucile*), basse / bass
Michael Gracco (*Rigoletto*), baryton / baritone

~ entracte ~

Le Bestiaire — **FRANCIS POULENC** (1988-1963)
- Le Dromadaire
- Le Chèvre du Thibet
- La Sauterelle
- Le Dauphin
- L'Écrevisse
- La Carpe

Sea Fever — **JOHN IRELAND** (1879-1962)
The Vagabond

A Policeman's Lot Is Not a Happy One — **W.S. GILBERT AND A. SULLIVAN** (1836-1911) (1842-1900)

Studio de / of Winston Purdy, choeur / chorus

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Brian Prinzen pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Brian Prinzen in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le dimanche 22 avril 2012
à 16 h

Récital baccalauréat

Sunday, April 22, 2012
4:00 p.m.

Bachelor Recital

Angela Musliner

soprano

classe de / classe of **Joanne Kolomyjec**

avec / with

Naomi Suchan, piano

Ein Schwan, Op. 25 No. 2	**Edvard Grieg**
Am Strome, Op. 33 No. 5	(1843-1907)
Was ich sah, Op. 33 No. 6	
Sérénade Florentine	**Henri Duparc**
Lamento	(1848-1933)
Au pays où se fait la guerre	

~ pause ~

Eccomi...O! quante volte (I capuleti e I Montecchi)	**Vincenzo Bellini**
	(1848-1933)
¡Oh, que buen amor, saber yoglar!	**Fernando Obradors**
La guitarra sin prima...	(1897-1945)
El vito	

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Angela Musliner pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Angela Musliner in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le dimanche 22 avril 2012
à 17 h

Sunday, April 22, 2012
5:00 p.m.

Récital baccalauréat

Bachelor Recital

Michael Gracco

baryton / baritone

classe de / classe of **Winston Purdy**

avec / with

Naomi Suchan, piano

Schwanengesang: — **Franz Schubert** (1797-1828)
- Liebesbotschaft
- Abschied
- Ihr Bild

Duet & aria: Quel vecchio maledivami...Pari Siamo, *Rigoletto* — **Giuseppe Verdi** (1813-1901)

Michael Gracco (*Rigoletto*), baryton / baritone
Brian Prinzen (*Sparafucile*), basse / bass

~ pause ~

None But the Lonely Heart Op.6 No. 6
Bravery (monologue pour baryton / for Baritone) Op. 60 No. 11 — **Pyotr Ilyich Tchaikovsky** (1840-1893)

La mer est plus belle
En sourdine — **Claude Debussy** (1862-1918)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Michael Gracco pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Michael Gracco in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le lundi 23 avril 2012
à 19 h

Monday, April 23, 2012
7:00 p.m.

Récital de baccalauréat

Bachelor Recital

Lorraine Rigden

saxophone

classe de / classe of **Peter Freeman**

Philip Chiu, piano

Concertino da Camera, pour saxophone alto et onze instruments — Jacques Ibert (1890-1962)
- Allegro con moto
- Larghetto- Animato molto

Pequeña Czarda — Pedro Iturralde (né en/b.1929)

Pièce Concertante dans l'Esprit Jazz — Paul Bonneau (1918-1995)

Entracte

Fantasia — Heitor Villa-Lobos (1887-1959)
- Animé
- Lentement
- Très animé

Quatuor, pour saxophones — Pierre Max Dubois (1930-1995)
- Overture
- Doloroso
- Spirituoso
- Andante-Presto

Gavin Hartney, saxophone ténor/tenor saxophone
Chris Wilhelm, saxophone alto/alto saxophone
Sayre Schultz, saxophone baryton/baritone saxophone

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Lorraine Rigden pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Lorraine Rigden in partial fulfilment of the requirementsfor the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le lundi 23 avril 2012
à 20h30

Monday, April 23, 2012
8:30 p.m.

Récital de baccalauréat

Bachelor Recital

Micah Langer

saxophone

classe de / classe of **Abe Kestenberg**

Fantasia — Heitor Villa-Lobos (1887-1959)
- Animé
- Lentement
- Trés animé

Philip Chiu, piano

Brilliance — Ida Gotkovsky (née en/b. 1933)
- Declamé
- Desinvolte
- Dolcissimo
- Final

Philip Chiu, piano

entracte

Suite nº 1 (extrait/excerpt) — Johann Sebastian Bach (1685-1750)
arr. Jean-Marie Londeix
- Prelude

Konzertstück für zwei Altsaxophone — Paul Hindemith (1895-1963)
- Lebhaft
- Mäβig langsam – Lebhaft

Huei Lin, saxophone alto/alto saxophone

Andante et Scherzo — Eugène Bozza (1905-1991)

Huei Lin, saxophone alto/alto saxophone
Dustin Finer, saxophone ténor/tenor saxophone
Gwenyth Epstein, saxophone baryton/baritone saxophone

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Micah Langer pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Micah Langer in partial fulfilment of the requirementsfor the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 25 avril 2012
à 20 h

Récital final de baccalauréat

Wednesday, April 25, 2012
8:00 p.m.

Bachelor Final Recital

Kathleen HaeInn Lee

piano

classe de / class of Marina Mdivani

Sonate n° 24 en fa dièse majeur, opus 78
Sonata No. 24 in F-sharp major, Op. 78
I. Adagio Cantabile-Allegro ma non troppo
II. Allegro Vivace

Ludwig van Beethoven
(1770-1827)

Visions Fugitives, Op. 22
Lentamente
Andante
Allegretto
Animato
Molto giocoso
Con eleganza
Pittoresco (Arpa)
Comodo
Allegro tranquillo
Ridicolosamente
Con vivacità
Assai moderato
Allegretto
Feroce
Inquieto
Dolente
Poetico
Con una dolce lentezza
Presto agitatissimo e molto accentuato
Lento irrealmente

Sergei Prokofiev
(1891-1953)

~ Pause ~

Intermezzi, Op. 117
I. Andante moderato
II. Andante non troppo e con molto espressione
III. Andante con moto

Johannes Brahms
(1833-1897)

The Northern Ballad to the memory of Grieg
(*création canadienne / Canadian premiere*)

Sergei Slonimsky
(né en / b. 1932)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Kathleen HaeInn Lee pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Kathleen HaeInn Lee in partial fulfilment of the requirements
for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 25 avril 2012
à 20h30

Wednesday, April 25, 2012
8:30 p.m.

Récital de baccalauréat

Bachelor Recital

Alana Goldschied

saxophone

classe de / classe of **Peter Freeman**

Philip Chiu, piano

Concerto	Ronald Binge (1910-1979)
Concerto	Alexander Glazounov (1965-1936)
Wapango	Paquito D'Rivera (né en/b. 1948)

Zoe Robertson, saxophone alto/alto saxophone
Nathan Mador-House, saxophone ténor/tenor saxophone
Samantha Parent, saxophone baryton/baritone saxophone

entracte

Adagio en sol mineur/Adagio in G Minor	Tomaso Albinoni (1671-1751)
Concerto	Pierre Max Dubois (1930-1995)
The Devil's Rag	Jean Matitia (né en/b. 1952)
Csardas	Vittorio Monti (1868-1922)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Alana Goldschied pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Alana Goldschied in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 26 avril 2012
à 14 h

Thursday, April 26, 2012
2:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Semi-final Bachelor Recital

Clara Lu

piano

classe de / classe of **Kyoko Hashimoto**

Impromptu opus 142 nº 3 en si bémol majeur
Impromptu Op. 142 No. 3 in B-flat major

Franz Schubert
(1797-1828)

Intermezzi opus 117
Andante moderato
Andante non troppo e con molto espressione
Andante con moto

Johannes Brahms
(1833-1897)

Étude opus 8 nº 2 en fa dièse mineur
Etude Op. 8 No. 2 in F-sharp minor

Alexander Scriabin
(1872-1915)

Ballade opus 52 en fa mineur
Ballade Op. 52 in F minor

Frederic Chopin
(1810-1849)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Clara Lu pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Clara Lu in partial fulfilment of the requirementsfor the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 26 avril 2012
à 15 h

Thursday, April 26, 2012
3:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Semi-final Bachelor Recital

Jack Olszewski

piano

classe de / classe of **Marina Mdivani**

Sonate en mi majeur, D. 157
Sonata in E major, D. 157

Franz Schubert
(1797 – 1828)

Allegro ma non troppo
Andante
Menuetto: Allegro vivace – Trio

Sonate en do majeur/Sonata in C major, K. 159
Sonate en fa mineur/Sonata in F minor, L. 118
Sonate en la majeur/Sonata in A major, K. 113

Domenico Scarlatti
(1685 – 1757)

Faschingsschwank aus Wien

Robert Schumann
(1810 – 1856)

Allegro
Romanze
Scherzino
Intermezzo
Finale

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Jack Olszewski pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Jack Olszewski in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 26 avril 2012
à 16 h

Thursday, April 26, 2012
4:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Semi-Final Bachelor Recital

Eui Jung Park

piano

classe de / classe of **Kyoko Hashimoto**

Sonate pour piano nº 30 en mi majeur, opus 109
Piano Sonata No. 30 in E major, Op. 109
Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Vivace ma non troppo / Adagio espressivo
Prestissimo
Gesangvoll, mit innigster Empfindung. Andante molto cantabile ed espressivo

Preludes, opus 23
Sergei Rachmaninoff (1873-1943)

Maestoso
Andante cantabile
Alla marcia

Sonate pour piano nº 2 en sol dièse mineur, opus 19
Piano Sonata No. 2 in G sharp minor, Op. 19
Alexander Scriabin (1872-1915)

Andante
Presto

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Eui Jung Park pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Eui Jung Park in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 26 avril 2012
à 17 h

Thursday, April 26, 2012
5:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Semi-final Bachelor Recital

Qin Shirley Wu

piano

classe de / classe of **Ilya Polyatov**

Prélude et fugue en fa dièse mineur BWV 883 (CBT II)
Prelude and fugue in f sharp minor BWV 883 (WTC II)
Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Sonate pour piano opus 31 n°2 «La tempête»
Piano Sonata Op.31. No.2 "Tempest"
Ludwig Von Beethoven
(1770-1827)

2 Konzertetüden, S. 145 No. 1, "Waldesrauchen"
Franz Liszt
(1811-1886)

Scherzo n° 4 en mi majeur/Scherzo No.4 in E major, Op. 54
Frédéric Chopin
(1810-1849)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Qin Shirley Wu pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Qin Shirley Wu in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 27 avril 2012
à 17 h

Friday, April 27, 2012
5:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

Ashley Buckhout

soprano

classe de / classe of **Sanford Sylvan**

Louise Pelletier, piano

Sole e Amore
Terra e Mare
Morire?

Giacomo Puccini
(1858-1924)

Ruhe sanft, mein holdes Leben (*Zaide*)

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756-1791)

Les Papillons
Le Colibri
Le temps de Lilas

Ernest Chausson (1855-1899)
(1858-1924)

Sred' shumnogo bala
Net tolko tot kto znal
Ja li v pole da ne travushka byla?

Pyotr Ilyich Tchaikovsky
(1840-1893)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Ashley Buckhout pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Ashley Buckhout in partial fulfilment of the requirementsfor the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 27 avril 2012
à 18 h

Friday, April 27, 2012
6:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor Semi-Final Recital

Kelsey Downer

soprano

classe de / classe of **Joanne Kolomyjec**

Jennifer Szeto, piano

Als Luise die Briefe ihres ungetreuen Liebhabers vebrannte K.472 — Wolfgang Amadeus Mozart (1756- 1791)
Abendempfindung an Laura K. 523

La Courte Paille — Francis Poulenc (1899-1963)
- Le sommeil
- Quelle aventure!
- La reine de coeur
- Ba, Be, Bi , Bo, Bu
- Les anges musiciens
- Le carafon
- Lune d'avril

Malinconia, Ninfa gentile, Arietta — Vincenzo Bellini (1801-1835)
Vaga luna, che inargenti, Arietta
Per pietà, bell'ido mio, Arietta

Chansons en hommage à la Terreneuve / Songs in Dedication to Newfoundland
- She's like the Swallow — Ralph Vaughan Williams (1872-1958)
- Maidens Lament — arr. Pamela Morgan
- Song for Newfoundland — Wayne Chaulk

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Kelsey Downer pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Kelsey Downer in partial fulfilment of the requirementsfor the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le lundi 30 avril 2012
à 19 h

Récital final de baccalauréat

Monday, April 30, 2012
7:00 p.m.

Bachelor Final Recital

Kyla Campbell

chant jazz / jazz voice

avec la participation de / with the participation of
Sarah Frank, Kate Bevan-Baker, violon / violin
Kaylyn Légaré, alto / viola
Jane Chan, violoncelle / cello
Mike Bjella, saxophone ténor / tenor saxophone
Chad Linsley, Sarah Aleem, piano
Evan Stewart, basse / bass
Andrew Dyrda, batterie / drums

Tre Ariette 1. Il fervido desiderio (The fervent desire)	Vincenzo Bellini (1801-1835)
If I Were A Bell (*Guys and Dolls, 1950*)	Frank Loesser
Medley It Could Happen to You A Beautiful Friendship I Could Write a Book (*Pal Joey*, 1940) I'll Be Seeing You	 Jimmy Van Heusen/Johnny Burke Donald Kahn/Stanley Styne Rodgers/Hart Sammy Fain/Irving Kahal
Blues	
Within Reach	Kyla Campbell
Reflections (Looking Back)	Thelonious Monk/Jon Hendricks
Owelry	K. Campbell
May	K. Campbell/Matt Danby

Toutes les chansons sont arrangées par / All pieces are arranged by Kyla Campbell

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Kyla Campbell pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Kyla Campbell in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mardi 1er mai 2012
à 20 h

Récital de maîtrise

Tuesday, May 1, 2012
8:00 p.m.

Master's Recital

TONY PARK

clarinette / clarinet

classe de / class of Simon Aldrich

"Kegelstatt Trio" (K. 498)
Andante
Menuetto
Rondeaux: Allegro

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Christina Tong, piano
Derek Hensler, alto / viola

Première rhapsodie

CLAUDE-ACHILLE DEBUSSY
(1862-1918)

Philip Chiu, piano

~ entracte ~

"Lines"

HARRY FREEDMAN
(1922-2005)

Sonate pour clarinette et piano
Allegro tristamente
Romanza
Allegro con fuoco

Francis Poulenc
(1899-1963)

Philip Chiu, piano

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Tony Park pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Tony Park in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 2 mai 2012
à 13 h

Projet Spécial

Wednesday, May 2, 2012
1:00 p.m.

Special Project

Ewald Cheung
violon / violin

classe de / class of **Jonathan Crow**

Phil Chiu, piano

Sonate fa - la - mi / F - A - E Sonata, WoO 2 — **Johannes Brahms** (1833-1887)
Scherzo

Sonate nº 1 en sol majeur, opus 78 / Sonata No. 1 in G major, Op.78
Vivace ma non troppo
Adagio
Allegro Milton moderato

~ entracte ~

Sonate nº 2 en la majeur, opus 100 / Sonata No. 2 in A major, Op. 100
Allegro amabile
Andante tranquillo
Allegretto grazioso

Sonate nº 3 en ré mineur, opus 108 / Sonata No. 3 in D minor, Op. 108
Allegro
Adagio
Un poco presto e con sentimento
Presto agitato

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Ewald Cheung pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This recital is presented by Ewald Cheung in partial fulfilment of the requirements for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

McGill

Schulich School of Music

École de musique Schulich

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 2 mai 2012
à 20 h

Récital

Wednesday, May 2, 2012
8:00 p.m.

Recital

Alexander Read

violon / violin

classe de / class of **Denise Lupien**

Phil Chiu, piano

Sonate pour violon solo, opus 27, nº 5 en sol majeur / Sonata for Solo Violin, Op. 27, No. 5 in G major — **Eugène Ysaÿe** (1858-1931)
- L'aurore: Lento assai
- Danse rustique: Allegro giocoso molto moderato

Caprice opus 1, nº 11 en do majeur / Op. 1, No. 11 in C major — **Niccolò Paganini** (1782-1840)

Sonate nº 2 en ré mineur, opus 121 / Sonata No. 2 in D minor, Op. 121 — **Robert Schumann** (1810-1856)
- Ziemlich langsam
- Sehr lebhaft
- Leise, einfach
- Bewegt

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Alexander Read pour l'obtention d'un diplôme professionnel d'études supérieures en interprétation.
This recital is presented by Alexander Read in partial fulfilment of the requirements for the degree of Graduate Diploma in Professional Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 4 mai 2012
à 17 h

Récital de maîtrise

Friday, May 4, 2012
5:00 p.m.

Master's Recital

Logan Bert

clarinette / clarinet

classe de / class of Simon Aldrich

Pamela Reimer, piano
Daniel Fuchs, violon / violin
Ian Gibbons, violoncelle / cello

Histoire du Tango — **Astor Piazzolla** (1921-1992)
- Bordel - 1900
- Café - 1930
- Nightclub - 1960
- Concert D'aujord'hui

Quatuor pour clarinette (en la), violon, violoncelle et piano
Quartet for clarinet (in A), violin, cello, and piano — **Peter Schickele** (né en / b. 1935)
- Moderate, flowing
- Fast, driving
- Slow, elegiac
- Quite fast, dancing

~ entracte ~

Breakdown Tango (2000)
for clarinet, violin, cello and piano — **John Mackey** (né en / b. 1973)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Logan Bert pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Logan Bert in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 5 mai 2012
à 17 h

Récital de maîtrise

Saturday, May 5, 2012
5:00 p.m.

Master's Recital

Kathryn Schulmeister

contrebasse / double bass

classe d' / class of Ali Yazdanfar

Lem I — **Franco Donatoni** (1927-2000)

Drei Kleine Stücke, Op. 11 — **Anton Webern** (1883 –1945)
- Mäßige
- Sehr Bewegt
- Äußerst ruhig

Brigitte Poulin, piano

Sonate pour contrebasse et piano
Sonata for Double Bass and Piano — **Paul Hindemith** (1895-1963)
- Allegretto
- Scherzo
- Molto Adagio

Brigitte Poulin, piano

~ entracte ~

Suite n° 3 pour violoncelle seul, BWV 1009
Suite for Unaccompanied Cello No. 3, BWV 1009 — **Johann Sebastian Bach** (1685-1750)
- Allemande
- Sarabande
- Gigue

Figment III — **Elliott Carter** (né en / b. 1908)

[d(k_s)b] — **Joan Arnau Pàmies** (née en / b. 1988)

Dark as a Dungeon — **Christian Wolff** (né en / b. 1934)

Felix del Tredici, trombone basse / bass trombone

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Kathryn Schulmeister pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Kathryn Schulmeister in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 5 mai 2012
à 20 h

Saturday, May 5, 2012
8:00 p.m.

Récital de maîtrise

Master's Recital

Adam Rose

saxophone

classe de / class of **Abe Kestenberg**

Concerto pour saxophone — **Pierre Max Dubois** (1930-1995)
- Lento Expressivo/Allegro
- Sarabande
- Rondo

Suite Hebraique — **Srul Irving Glick** (1934-2002)
- Cantorial Chant
- Chasidic Dance
- Hora
- Lullaby
- Dialogue
- Circle

Concerto pour hautbois en do majeur/ Concerto for Oboe in C Major (arr. saxophone soprano), K 314 — **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)
- Allegro aperto
- Adagio ma non troppo
- Rondeau

Bachianas Brasileiras No.5 (extrait / excerpt) — **Heitor Villa-Lobos** (1887-1959)
- Aria (Cantilena)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Adam Rose pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Adam Rose in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le lundi 7 mai 2012
à 17 h

Récital de maîtrise

Monday, May 7, 2012
5:00 p.m.

Master's Recital

François Jalbert

guitare jazz / jazz guitar

classe de / class of **Rémi Bolduc**

avec / with

Jérome Beaulieu, piano
Rémi-Jean Leblanc, basse / bass
William Côté, batterie / drums
David Bellemare, saxophone soprano / soprano saxophone
Nicolas Boulay, flugelhorn

Ce récital fait partie des épreuves imposées à François Jalbert pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by François Jalbert in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 9 mai 2012
à 20 h

Récital de maîtrise

Wednesday, May 9, 2012
8:00 p.m.

Master's Recital

Lidia Chang

flûte baroque / baroque flute

classe de / class of Claire Guimond

Sonate en do majeur
Sonata in C major
Grave
Allegro
Tempo giusto

FREDERICK II, KING OF PRUSSIA
(1712-1786)

Rona Nadler, clavecin / harpsichord
Camille Paquette-Roy, violoncelle / cello

Concerto en ré mineur, Wq. 22, H. 425
Concerto in D minor, Wq. 22, H. 425
Allegro
Un poco andante
Allegro di molto

CARL PHILIPP EMANUEL BACH
(1714-1788)

Sallynee Amawat, **Sari Tsuji**, violon / violin
Bennett Mahler, alto / viola
Camille Paquette-Roy, violoncelle / cello
Rona Nadler, clavecin / harpsichord

~ Entracte ~

Sonate en ré majeur, Wq. 83, H.505
Sonata in D major, Wq. 83, H. 505
Allegro un poco
Largo
Allegro

C. PH. EMANUEL BACH

Ruxandra Oancea, pianoforte / fortepiano

Trio pour flûte, violoncelle et piano, opus 63, J. 259
Trio for flute, cello, and piano Op. 63, J. 259
Allegro Moderato
Scherzo : Allegro vivace
Schafers Klage : Andante espressivo
Finale : Allegro

CARL MARIA VON WEBER
(1786-1826)

Bryan Holt, violoncelle / cello
Ruxandra Oancea, pianoforte / fortepiano

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Lidia Chang pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Lidia Chang in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 11 mai 2012
à 17 h

Récital de maîtrise

Friday, May 11, 2012
5:00 p.m.

Master's Recital

KONSTANTIN BOZHINOV

luth baroque et théorbe / baroque lute and theorbo

classe de / class of **SYLVAIN BERGERON**

Suite en ré mineur/Suite in D minor — **ENNEMOND 'LE VIEUX' GAULTIER** (c.1575-1651)
- Prélude
- Tombeau de Mezangeau
- Canaries
- Fantaisies
- Gigue La Poste

Suite en la mineur/Suite in A minor
- Chaconne — **E. GAULTIER**
- Gavotte — **PIERRE DUBUT** (c.1610-1681)
- Sarabande
- Courante et Double 'La Petite Bergère' — **E. GAULTIER**
- Chaconne — **ROBERT DE VISÉE** (c.1655-c.1733)

Suite pour théorbe en do majeur/Suite for theorbo in C major — **R. DE VISÉE**
- Prélude
- Allemande
- La muzette en rondeau
- Gavotte en rondeau
- Les Sylvains de François Couperin
- Chaconne

Les Barricades Mystérieuses — **FRANÇOIS COUPERIN** (1688-1733) arr. K. Bozhinov

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Konstantin Bozhinov pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Konstantin Bozhinov in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 16 mai 2012
à 20 h

Wednesday, May 16, 2012
8:00 p.m.

Récital de maîtrise (orchestre de jazz)

Master's Recital (Jazz Orchestra)

Dominic Rossi

trompette / trumpet

classe de / class of Ron Di Lauro

avec la participation d'un / with the participation of a
Big Band

Cubauza	**Michael Philip Mossman** (né en / b. 1959)
Blue Muchacho	**Joe Gallardo** (né en / b. 1939) arr. **M.P. Mossman**
Volando	**J. Gallardo** (né en / b. 1939) arr. **M.P. Mossman**
57th St. Mambo	**M.P. Mossman**
Floreando	**Paul Lopez** (né en / b. 1923)
Instintivo Primitivo	**Jean-Pierre Lambert** (né en / b. 1957)
Bluesiando	**J. Gallardo** arr. **M.P. Mossman**
Farewell	**Hilario Duran** (né en / b. 1953)
Veneros	**J. Gallardo** arr. **M.P.Mossman**
Now You Know	**J. Gallardo** arr. **M.P. Mossman**

verso / over

Big Band

Saxophones
Benjamin Deschamps
Mario Allard
Julien Marquis
Alexandre Beauregard
Philippe Bouffard

Trombones
Nicolas Therrien
Alex Truelove
Taylor Donaldson
David Leroux

Trompettes / Trumpets
Dominic Rossi
James Rhodes
David Robitaille
Carl Paradis
Christian Morisette

Piano
Maude Locat

Basse / Bass
Liam Tucker

Batterie / Drums
Jimmy Lord

Congas
Francis Mercier

Timbales / Timpani
Eugenio Roberto (Kiko) Osorio

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Dominic Rossi pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Dominic Rossi in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 17 mai 2012
à 20 h

Récital de maîtrise

Thursday, May 17, 2012
8:00 p.m.

Master's Recital

Krisjana Thorsteinson

hautbois / oboe

classe de / class of **Normand Forget**

Pamela Reimer, piano

Six Études pour Hautbois — **Gilles Silvestrini** (né en / b. 1961)
- Hôtel des Roches noires à Trouville; Claude Monet (1870)
- Potager et arbres en fleurs; Camille Pissaro (1877)
- Boulevard des Capuchines; Claude Monet (1873)
- Sentier dans les bois; Auguste Renoir (1874)
- Scène de plage- Ciel d'Orage; Eugène Boudin (1864)
- Le ballet espagnol; Edouard Manet (1862)

Escales n° 2 - Tunis Nefta pour hautbois et piano / for oboe and piano — **Jacques Ibert** (1890-1962)

Syrinx pour flüte solo / for solo flute — **Claude Debussy** (1862-1918)

Sonate pour hautbois et piano — **Henri Dutilleux** (né en / b. 1961)
- Aria, grave
- Scherzo, vif
- Final, assez allant

~ entracte ~

Drei Romanzen für Violine und Klavier, Op. 22 — **Clara Schumann** (1819- 1896)
- Andante Molto
- Allegretto
- Leidenschaftlich Schnell

La Bonne chanson, opus 61 — **Gabriel Fauré** (1845-1924)
- Une Sainte en son auréole
- Puisque l'aube grandit
- La lune blanche luit dans les bois
- J'allais par des chemins perfides
- J'ai presque peur, en vérité
- Avant que tu ne t'en ailles
- Donc, ce sera par un clair jour d'été
- N'est-ce pas?
- L'hiver a cessé

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Krisjana Thorsteinson pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Krisjana Thorsteinson in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 19 mai 2012
à 20 h

Saturday, May 19, 2012
8:00 p.m.

Récital de maîtrise

Master's Recital

Rachelle Jenkins

cor / horn

classe de / class of **John Zirbel**

Jeremy Chaulk, piano

Trio für Horn, Violin, und Piano
"Hommage à Brahms"
Andante con tenerezza
Vivacissimo molto ritmico
Alla marcia
Lamento, Adagio

GYÖRGI LIGETI
(1923—2006)

Mana Shiraishi, violon / violin
Jeremy Chaulk, piano

~ PAUSE ~

Adagio und Allegro für horn und piano, opus 70

ROBERT SCHUMANN
(1810—1856)

Suite pour cor et piano / for Horn and Piano
Dans Quixotic
Slow and Sweet
Song
Epilogue
Suitable for Dancing

ALEC WILDER
(1907—1980)

Sonate pour cor et piano, opus 7 / Sonata for Horn and Piano, Op. 7
Allegro
Lento ma non troppo
Allegro ben moderato

JANE VIGNERY
(1913—1974)

Cette conférence-récital fait partie des épreuves imposées à Rachelle Jenkins pour l'obtention d'un diplôme professionnel d'études supérieures en interprétation.
This lecture-recital is presented by Rachelle Jenkins in partial fulfilment of the requirements for the degree of Graduate Diploma in Professional Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 24 mai 2012
à 13 h

Thursday, May 24, 2012
1:00 p.m.

Récital de maîtrise (musique de chambre)

Master's Recital (chamber music)

RYAN PACKARD

percussion

classes d' / of
Aiyun Huang & Fabrice Marandola

Hinomi	MICHAEL FINNISSY (né en / b. 1946)
Omar for Vibraphone Mvt. I Mvt. II	FRANCO DONATONI (1927-2000)
BeMitzraim	DÁNIEL PÉTER BIRÓ (né en / b. 1969)
Reasons for Books and Electronics	JAMES O'CALLAGHAN (né en / b. 1988)
Tombeau in memoriam Gérard Grisey	PHILIPPE HUREL (né en / b. 1955)

Andy Costello, piano

?Corporel	VINKO GLOBOKAR (né en / b. 1934)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Ryan Packard pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Ryan Packard in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 24 mai 2012
à 20 h

Récital de maîtrise

Thursday, May 24, 2012
8:00 p.m.

Master's Recital

Chia-Ying Wu

percussion

classe d' / class of
Aiyun Huang & Fabrice Marandola

Reminiscence — **Toshio Hosokawa** (né en / b. 1955)

Sketch Book III — **Kueiju Lin**

~ Entracte ~

Rhythm Gradation — **Toshi Ichiyanagi** (né en / b. 1933)

Rain Tree — **Toru Takemitsu** (1930-1996)

Zach Hale & **Krystina Marcoux**, percussion

Cinnabar Heart — **Chinary Ung** (né en / b. 1942)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Chia-Ying Wu pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Chia-Ying Wu in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 26 mai 2012
à 20 h

Saturday, May 26, 2012
8:00 p.m.

Récital de Diplôme professionnel d'études supérieures en interprétation
Graduate Diploma in Professional Performance Recital

Ruxandra Oancea

pianoforte / fortepiano

classe de / class of Tom Beghin

SONATES DE BEETHOVEN SUR PIANOFORTE
BEETHOVEN SONATAS ON FORTEPIANO

Sonate, opus 2, nº 1 en fa mineur (1795)
Sonata Op. 2 No. 1, in F minor (1795)
Allegro
Adagio
Menuetto:Allegretto
Prestissimo

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Sonate, opus 2, nº 2, en la majeur (1795)
Sonata, Op. 2, No. 2, in A major (1795)
Allegro vivace
Largo appassionato
Scherzo: Allegretto
Rondo: Grazioso

~ entracte ~

Sonate, opus 2, nº 3, en do majeur (1795)
Sonata, Op. 2, No. 3, in C major (1795)
Allegro con brio
Adagio
Scherzo: Allegro
Allegro assai

Pianoforte d'après Anton Walter, 1795, 5-octaves, par Chris Maene
Fortepiano after Anton Walter, 1795, 5-octave, by Chris Maene

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Ruxandra Oancea pour l'obtention d'un Diplôme professionnel d'études supérieures en interprétation.
This recital is presented by Ruxandra Oancea in partial fulfilment of the requirements
for the degree of Graduate Diploma in Professional Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le dimanche 27 mai 2012
à 13 h

Récital de maîtrise

Sunday, May 27, 2012
1:00 p.m.

Master's Recital

Zachary Hale

percussion

classe d' / class of Aiyun Huang

avec / with
Bryan Kelly, piano
Preston Beebe, projection des sons / sound projection

Impressions (1999)
pour tambour et deux tam-tams
for snare drum and two tom-toms

NICOLAS MARTYNCIOW
(né en / b. 1960)

...As If Time Would Heal by Its Passing (1991)
pour marimba solo / for solo marimba

STUART SAUNDERS SMITH
(né en / b. 1948)

Loops II (2002)
pour vibraphone solo / for solo vibraphone

PHILIPPE HUREL
(né en / b.1955)

~Pause~

Kontakte (1958-60)
pour percussion, piano et diffusion électronique /
for percussion, piano, and electronic playback

KARLHEINZ STOCKHAUSEN
(1928-2007)

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Zachary Hale pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Zachary Hale in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le lundi 28 mai 2012
à 20 h

Récital de maîtrise

Monday, May 28, 2012
8:00 p.m.

Master's Recital

Mark Morton

percussion

classes d' / of Aiyun Huang & Fabrice Marandola

Impressions, mvt. i (1999) — Nicolas Martynciow

So Called Laws of Nature, mvt. iii (2002) — David Lang

Architek Percussion Quartet
Noam Bierstone, Ryan Packard, Alessandro Valiante, Mark Morton

Water Music (1952) — John Cage

Cage for One (2008) — Dwayne Corbin

~ entracte ~

Ziggurat Interior (2009) — John Hollenbeck

Architek Percussion Quartet
Noam Bierstone, Ryan Packard, Alessandro Valiante, Mark Morton

Composed Improvisation for Snare Drum (1990) — John Cage

Rumble (1994) — Peter Lieberson

Thomas Quail, alto / viola; **Callum Jennings**, contrebasse / double bass

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Mark Morton pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Mark Morton in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le lundi 28 mai 2012
à 13 h

Monday, May 28, 2012
1:00 p.m.

Récital de maîtrise (musique de chambre)

Master's Recital (Chamber Music)

Alessandro Valiante

percussion

classes d' / of Aiyun Huang & Fabrice Marandola

Drumming, Part 1 — **Steve Reich** (né en / b. 1936)

Architek Percussion Quartet
Noam Bierstone, Mark Morton, Ryan Packard, Alessandro Valiante

Toucher — **Vinko Globokar** (né en / b. 1934)

Observations — **Tristan Perich** (né en / b. 1982)

Ryan Packard, Alessandro Valiante

~ entracte ~

So-Called Laws of Nature — **David Lang** (né en / b. 1957)
Mvt. II
Mvt. III

Architek Percussion Quartet

Third Construction — **John Cage** (1912-1992)

Architek Percussion Quartet

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Alessandro Valiante pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Alessandro Valiante in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mardi 29 mai 2012
à 20 h 30

Récital de maîtrise (jazz)

Tuesday, May 29, 2012
8:30 p.m.

Master's Recital (jazz)

Jean-Nicolas Trottier

trombone

classe de / class of **Joe Sullivan**

avec / with
Christian Morissette & **David Carbonneau**, trompette et flugelhorn / trumpet and flugelhorn
Samuel Blais, saxophone alto et clarinette / alto saxophone and clarinet
Annie Dominique, saxophone ténor et flûte / tenor saxophone and flute
Jean-François Ouellet, saxophone baryton et flûte / baritone saxophone and flute
Carlos Jimenez, guitare / guitar
Jonathan Cayer, piano
Sébastien Pellerin, contrebasse / bass
Kevin Warren, batterie / drums

Mes Deux Femmes
Solo : Jean-François Ouellet

Klondike Suite
Part 1
Solos : Jean-François Ouellet & Samuel Blais
Part 2
Solos : Kevin Warren, Jean-Nicolas Trottier, David Carbonneau & Annie Dominique

The Chamber Suite
Part 1
Solos : Jonathan Cayer & Carlos Jimenez
Part 3
Solo : Annie Dominique
Part 4
Solo : David Carbonneau
Part 5
Solo : Jean-Nicolas Trottier
Part 7
Solo : Jean-François Ouellet, Carlos Jimenez & Sébastien Pellerin

The Time Taken
Solo : Samuel Blais

Blue Lines
Solos : David Carbonneau, Jonathan Cayer & Jean-Nicolas Trottier

Just A Little Love Song
Solos: Jean-Nicolas Trottier, Jonathan Cayer

Toutes les oeuvres ont été composés et arrangés par /
All the pieces were arranged and composed by
Jean-Nicolas Trottier

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Jean-Nicolas Trottier pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Jean-Nicolas Trottier in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 30 mai 2012
à 17 h

Récital de maîtrise (jazz)

Wednesday, May 30, 2012
5:00 p.m.

Master's Recital (jazz)

Marcin Garbulinski

contrebasse / double bass

classe de / class of **Fraser Hollins**

avec / with
Mike Bjella, saxophone ténor / tenor saxophone
Kenny Bibace, guitare / guitar
Andrew Boudreau, piano
Alain Bourgeois, batterie / drums

Eye of Thundera

Laughter, And The Mourning After

Like Kryptonite

Cool Calm Of Giving Up

~ entracte ~

Sedated By Cinema

Moth

Man Without Qualities

No Dream For The Invisible

Toutes les oeuvres ont été composées par /
All the pieces were composed by
Marcin Garbulinski

Ce récital fait partie des épreuves imposées à Marcin Garbulinski pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en interprétation.
This recital is presented by Marcin Garbulinski in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le samedi 2 juin 2012
à 19 h 30

Saturday, June 2, 2012
7:30 p.m.

Série des professeurs et invités du Conservatoire de McGill
McGill Conservatory Staff and Guests Series

Linda Brady

piano

Handel-Variationen, Op. 24 (1861) — **Johannes Brahms** (1833-1897)

~ entracte ~

Sarabande (tirée de / from *Suite Pour le piano*, 1896-1901) — **Claude Debussy** (1862-1918)

Extraits tirés de / Excerpts from *Las Meninas* (1991) — **John Rea** (né en / b. 1944)
- nº 2 à Alexina Louie
- nº 4 à James Hartaway
- nº 5 à la mémoire d'Arnold Schoenberg
- nº 8 à la mémoire d'Erik Satie
- nº 12 à Philip Glass

Remembering Schubert (1993) — **Ann Southam** (1937-2010)

Au profit du Fonds de bourse Kenneth Woodman
Proceeds go to the Kenneth Woodman Scholarship Fund

www.mcgill.ca/conservatory

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 8 juin 2012
à 19 h 30

Friday, June 8, 2012
7:30 p.m.

Série des professeurs et invités du Conservatoire de McGill
McGill Conservatory Staff and Guests Series

Elizabeth Adams, violon et alto / violin & viola
David Perreault, clarinette / clarinet
Ina Mirtcheva, piano

Trio pour clarinette, violon et piano (1932)
Trio for clarinet, violin, and piano
Andante con dolore, con molto espressione
Allegro
Moderato

Aram Khachaturian
(1903-1978)

Rhapsodie "Vardar" pour violon et piano
Rhapsody "Vardar" for violin and piano

Pantcho Vladigerov
(1899-1978)

~ entracte ~

Trio en mi bémol majeur pour piano, clarinette et alto « Kegelstatt » K. 498
Trio in E-Flat major for piano, clarinet, and viola "Kegelstatt", K. 498 (1786)
Andante
Menuetto
Rondeaux: Allegretto

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756-1791)

Suite pour violon, clarinet, et piano, Op. 157b (1936)
Suite for violin, clarinet and piano, Op. 157b
d'après la musique d'accompagnement / after the incidental music *Le voyageur sans bagage*, Op. 157
Ouverture
Divertissement
Jeu
Introduction et finale

Darius Milhaud
(1892-1974)

Au profit du Fonds de bourse Kenneth Woodman
Proceeds go to the Kenneth Woodman Scholarship Fund

www.mcgill.ca/conservatory

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le jeudi 14 juin 2012
à 20 h

Thursday, June 14, 2012
8:00 p.m.

Série des professeurs et invités du Conservatoire de McGill
McGill Conservatory Staff and Guests Series

Monica Guenter

alto / viola

Amy Zanrosso

piano

Sonate n° 2 en ré majeur
Sonata No. 2 in D major
Adagio-Allegro
Andante
Allegro

Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Spiegel im Spiegel (1978)

Arvo Pärt
(né en / b. 1935)

Sonate en sol mineur, opus 19 pour violoncelle et piano
Sonata in G minor, Op. 19 for cello and piano
(transcription pour alto / for viola Vadim Borisovsky)
Lento-Allegro moderato
Allegro scherzando
Andante
Allegro mosso

Sergei Rachmaninoff
(1873-1943)

Au profit du Fonds de bourse Kenneth Woodman
Proceeds go to the Kenneth Woodman Scholarship Fund

www.mcgill.ca/conservatory

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le vendredi 15 juin 2012
à 19 h

Friday, June 15, 2012
7:00 p.m.

Le Conservatoire de McGill

McGill Conservatory

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Viktorya Kasuto

Sun Fiesta — J. S. Bastien
Jack and the Beanstalk — N. & R. Faber

Benjamin Droppert

Duets for Bear Lovers — M. Goldston
Bears on Wheels
Steps in the Forest

Benjamin & Anna Droppert

In my Dreams — A. Crosby
Moonlight on the Water

Catherine Bernard

Freddy the Frog — A. Crosby
The Baby Kangaroo — A. Crosby

Brennan Maag

The Mouse in the Coal Bin — C. Peerson
Chant — C. Norton

Nicky Boucher

Minuet in Jazz — W. A. Mozart (arr. M. Mier)
Monkeys in the Tree — B. Berlin

A.J. Boucher

Allegro en si bémol majeur / in B-flat major — W. A. Mozart
Variations on "Oh Dear, What Can the Matter Be?" — C. Poole

Dakota Rolston-Fredes

Minuet en sol majeur / in G major, BWV 114 (*Anna Magdalena Bach Notebook*) — J. S. Bach
Le Canard Boiteaux — A. Lauber

Clara Tomiuk

Sonatina en sol majeur / in G major — L. v. Beethoven
The Song of Twilight — Y. Nakada

Anna Droppert

Polonaise en si bémol majeur / in B-flat major, Op. Posth. — F. Chopin

Natalia Lorenc

verso/over

Sonatina, Op. 36, No. 5, 3e mouve. / 3rd mvnt. – Rondo — M. Clementi
Short Etude No. 1 — C. Pepin

Sophia Perring

Blue Piano Duets — M. Cornick
Piano Dance

Sophia & Émilie Perring

Nocturne en do mineur / in C minor — F. Chopin

Camille Chedeville

Variations, Op. 40, No. 2 — D. Kabalevsky

Nilufar Mokhtarian

Suite Bergamasque — C. Debussy
Clair de Lune

Émilie Perring

Etude, Op. 10, No. 3 — F. Chopin

Charlotte Hoblyn

Nocturne en do dièse mineur — F. Chopin
Concerto de Québec (version abrégée pour piano solo) — A. Mathieu

Samuel Côté

Just the Five of Us! — M. Cornick

Charlotte Hoblyn, Émilie Perring, Camille Chedeville, Nilufar Mokhtarian, Sophia Perring

Round'n'Round (Piano Duet) — L. F. Olson

Charlotte Hoblyn, Émilie Perring

Les revenus de ce concert seront versés au ***Fonds de bourse Kenneth Woodman***
Proceeds from this concert will go to the ***Kenneth Woodman Scholarship Fund***

Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et le dévouement de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos élèves et au développement du rôle du Conservatoire de McGill comme Programme pour la collectivité de l'École de musique Schulich de l'Université McGill. Veuillez communiquer avec notre directeur, Clément Joubert, au (514) 3 98-4543, pour en savoir plus long sur nos activités et sur les moyens de les soutenir, ou cliquez sur

www.mcgill.ca/conservatory

Nous vous remercions de votre intérêt.

✧

We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing the role of the McGill Conservatory as the Community Program of the Schulich School of Music of McGill University, by making a financial contribution. For further information about supporting our programmes, please contact our Director, Clément Joubert, at (514) 398-4543, or visit the weblink at

www.mcgill.ca/conservatory

Thank you for your interest and support.

Salle Tanna Schulich
École de musique Schulich
de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke O., Montréal, QC
Billetterie : 514-398-4547
Renseignements : 514-398-5145

McGill
Schulich School of Music
École de musique Schulich

Tanna Schulich Hall
Schulich School of Music
of McGill University
555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC
Box Office: 514-398-4547
Information: 514-398-5145

Le mercredi 27 juin 2012
à 20 h

Wednesday, June 27, 2012
8:00 p.m.

Série des professeurs et invités du Conservatoire de McGill
McGill Conservatory Staff and Guests Series

Louise Campbell, clarinette / clarinet
Benjamin Kwong, piano

Sonate n° 1 en fa mineur, opus 120 pour clarinette et piano
Sonata No. 1 in F minor, Op. 120 for clarinet and piano
Allegro appassionato
Andante un poco Adagio
Allegretto grazioso
Vivace

Johannes Brahms
(1833-1897)

Sonata for clarinet and piano
Blues
Loneliness
Dance

David Baker
(né en / b. 1931)

Ain't Misbehavin', piano solo

Fats Waller
(1904-1943)
transcription **Benjamin Kwong**

Three Preludes, arranged for clarinet and piano
Allegro ben ritmato e deciso
Andante con moto e poco rubato
Allegro ben ritmato e deciso

George Gershwin
(1898-1937)
arrangement **Benjamin Kwong**

Au profit du Fonds de bourse Kenneth Woodman
Proceeds go to the Kenneth Woodman Scholarship Fund

www.mcgill.ca/conservatory

Benjamin Kwong

Benjamin Kwong est pianiste en solo et en ensemble, ainsi qu'un directeur musical basé à Montréal. Il a récemment été en charge de la direction musicale pour le CETM (*Daisy*, 2011), pour les Productions Coracole (*Le pays du sourire*, 2010; *Slipper and the Rose*, 2011), et pour Opera da Camera. Ayant complété son B.Mus. et sa M.Mus. à l'Université McGill au piano, il se consacre actuellement à l'accompagnement vocal et à la musique de chambre.

Benjamin Kwong is a Montreal based pianist, collaborator, and music director. Recent engagements as music director include CETM (*Daisy*, 2011), Coracole Productions (*Le pays du sourire*, 2010; *Slipper and the Rose*, 2011), and Opera da Camera. Having completed his Bachelor's and Master's degrees at McGill University in piano performance, he now works as a vocal and choral pianist, and chamber musician.

Louise Campbell

Louise Campbell est clarinettiste, pedagogue, thérapeute Shiatsu et défenseur des arts. Dans son travail d'interprète, Louise questionne et redéfinit le format du concert, notamment en appuyant la création de nouvelles oeuvres. Ses spécialités incluent la commande de nouvelles oeuvres, la création interdisciplinaire, les oeuvres *in situ*, et les activités de développement des publics et de rayonnement. Les faits saillants de sa carrière incluent: la croissance d'In Extensio, l'ensemble qu'elle a co-fondé avec flutiste MariEve Lauzon et percussioniste Barah Héon-Morissette, la composition et l'interprétation de musique en collaboration avec la metteur en scène Jeanette Pope (*Dust, a sculptor's journey*, Festival du nouveau cinéma 2011; Berson Boys, Kodak Emerging Filmmaker Program à Cannes 2009); la création de reeds, une oeuvre interdisciplinaire intégrant les chants d'oiseau du lieu de performance (Sound Symposium, 2010); l'écriture et l'interprétation de la musique pour la pièce de théâtre *Hear Me Out* (NeXtfest Festival for Emerging Artists, 2000); et la collaboration avec l'écrivaine Annie Abrahams et la metteur en scène Rebecca Barnstaple sur *l'envoyer à mars pour y trouver la quiétude* (2008), une installation mêlant textes projetés, danse et musique.

Louise Campbell is a clarinettist, music educator and arts advocate. As a performer, Louise seeks to examine and renew the traditional concert format while fostering the creation of new works. Her specializations include commissioning new works, cross-disciplinary creation, works *in situ* and outreach and audience development. Career highlights include the continuing development of In Extensio, an ensemble she co-founded with flutist MariEve Luazon and percussionist Barah Héon-Morissette, writing and performing music for film director Jeanette Pope (*Dust, a sculptor's journey*, Festival du nouveau cinéma 2011; Berson Boys, Kodak Emerging Filmmaker Program at Cannes, 2009); writing and performing theatre music work *Hear Me Out* (NeXtfest Festival for Emerging Artists), and collaborating with writer Annie Abrahams and director Rebecca Barnstaple in the creation of *l'envoyer à mars pour y trouver la quiétude* (2008), an installation involving projected text, dance and music, and the creation of reeds, a cross-disciplinary site-specific work based on birdsong (Sound Symposium, 2010).

Tous les revenus du concert de ce soir iront au **Fonds de bourse Kenneth Woodman** du Conservatoire de McGill. Ce fonds a été créé en 2004 pour célébrer notre 100e anniversaire et a pour but d'aider financièrement les élèves du Conservatoire les plus méritants.

Nous remercions infiniment les professeurs du Conservatoire de McGill qui ont donné de leur temps et talent ce soir.

http://www.mcgill.ca/music/alumni/support.

✧

All proceeds from the concert tonight will go to the McGill Conservatory **Kenneth Woodman Scholarship Fund**. This fund was created in 2004 to celebrate our 100th anniversary and exists to provide financial assistance to deserving McGill Conservatory students.

We are very grateful to the McGill Conservatory Staff who have donated their time and talent this evening.

http://www.mcgill.ca/music/alumni/support.

22399

McGill University Library
3 103 746 768 N